

NEUE TRENDS UND HAUPTTHEMENKREISE IM BEREICH DER BYZANTINISCHEN MUSIKALISCHEN STUDIEN, 2001–2011¹

Maria Alexandrou

...ἰσαριθμούς γὰρ ψάμμῳ φόδας
ἀν προσφέρωμέν σοι βασιλεῦ ἄγιε,
οὐδὲν τελοῦμεν ἄξιον...²

I. Allgemeiner Überblick

Während des ersten Jahrzehntes des 21. Jahrhunderts erfuhren die Byzantinischen Musikalischen Studien in Griechenland, Rumänien und an vielen anderen Orten eine außergewöhnliche Blüte. Zusammen mit den älteren Generationen trugen auch viele jungen Spezialisten aus der ganzen Welt zu diesem neuen Aufschwung bei³. Zu den Hauptmerkmalen dieser Periode gehören der rege internationale wissenschaftliche Dialog zwischen den Forschern Byzantinischer Musik, der vielfach leichtere Zugang zu handschriftlichen Quellen und Fachbibliographie, die Pflege fruchtbareer Zusammenarbeit zwischen Musikwissenschaftlern und Sängern (Psaltes), sowie neue und/oder erneute dynamische Öffnungen in Richtung interdisziplinärer und interartistischer Studien (Byzantinische Musik und Liturgiewissenschaft, Phonologie, Soziologie, Politik,

¹ Dieser knappe Bericht knüpft an Christian Hannicks Artikel zu den *Instrumenta studiorum* Byzantinischer Musik an, der beim 20. Internationalen Byzantinistenkongress in 2001 vorgestellt wurde; siehe weiter unten, Abschnitt II.1.2. Eine englische Version dieses Berichts unter dem Titel “New Approaches and Pivotal Thematics in Byzantine Musical Studies, 2001–2011” ist im Erscheinen begriffen (Sammelband der Vorträge über byzantinische Musik beim 22. Internationalen Byzantinistenkongress in Sofia, 2011). Für den Titel dieses Artikels, siehe auch: *Dictionary of the History of Ideas. Studies of Selected Pivotal Ideas*, ed. Philip PP. Wiener, vol. I, New York 1973. Für frühere Berichte zur Entwicklung der Byzantinischen Musikalischen Studien, vgl. den Literaturnachweis nach Tafel 1 am Ende dieses Artikels. Herzlichen Dank an Prof. Albrecht Berger und Prof. Claudia Sode für die Einladung zur Teilnahme an der *table ronde* “Instrumenta studiorum”, sowie an zahlreiche Kollegen, Studenten und Freunde, die mich während der letzten zehn Jahre über verschiedene Aspekte der Byzantinischen Musikalischen Studien informierten; ohne deren Hilfe wäre dieser Artikel nicht zustande gekommen.

² Aus der 20. Strophe des Akathistos-Hymnus: Θεοχάρης Δετοράκης, *Βυζαντινὴ Φιλολογία*. Τὰ πρόσωπα καὶ τὰ κείμενα, τ. B', Ἀπὸ τὸν Ιουστινιανὸν ἔως τὸν Φώτιο (527–900), Ηράκλειο τῆς Κρήτης 2003, S. 383.

³ Für eine Skizze der Entwicklungsstadien Byzantinischer Musikalischer Studien, vgl. Tafel 1 am Ende dieses Artikels.

Musikethnologie, Anthropologie, Informatik, Mathematik, Akustik, Medizin, Ikonegraphie u. a.)⁴.

In dieser Zeitspanne wurden einzelne Forscher der älteren Generation mit Festschriften⁵ und verschiedenen Auszeichnungen geehrt. Ferner traten während der letzten neun Jahre die geschätzten Spezialisten Titus Moisescu, Bjarne Schartau, Miloš Velimirović, Elena Tončeva und Vater Alexie Buzera zum ewigen Leben über, wobei sie einen bedeutenden Nachlass im Bereich der Byzantinischen Musikalischen Studien und in unseren Herzen hinterließen: *αἰωνία ἡ μνήμη αὐτῶν!*

Die wissenschaftliche und künstlerische Produktion der letzten zehn Jahre im Bereich der Byzantinischen Musikalischen Studien umfasst Bücher, Artikel, Vorträge, CDs, Videos, didaktisches Material, Internetplattformen, welche die Musik der byzantinischen Ära, aber auch ihre Fortsetzung in postbyzantinischer und neuerer Zeit, sowie ihre Interaktion mit anderen musikalischen Kulturen betreffen. Daher wollen wir im weiteren versuchen, einen kurzen Bericht über die vielfältigen Aspekte zeitgenössischer Bibliographie zur Byzantinischen Musik zu geben, welche sich nicht nur auf ihren Ursprung und ihre Entwicklung bis 1453, sondern auch auf ihre Überlieferung und weltweite Ausstrahlung bis heute bezieht.

Zu den bevorzugten Forschungsbereichen der Byzantinischen Musikwissenschaft während des letzten Jahrzehntes gehören u. a. die folgenden⁶:

a) Kodikologie, mit einer Fülle neuer analytischer Kataloge byzantinischer Musikhandschriften (z. B. G. Stathis: Meteora; D. Touliatos: Griechische Nationalbibliothek in Athen; D. Balageorgos/Fl. Kritikou: Sinai, Bd. I; E. Giannopoulos: England, Andros u.a.; A. Chalaiakis: Insel Hydra; O. Alexandrescu/D. Suceava: Bukarest, Rumänische Akademie; Vater Fl. Bucescu & alii: Moldavien; N.-M. Wanek, Studien zu den byzantinischen Musikhandschriften der Österreichischen Nationalbibliothek; A. Athanassov: Bulgarien; D. Bucca: Messina), und mit einem bedeutenden laufenden Projekt zur Herstellung einer Datenbank mit Titeln von Publikationen, welche Photographien von byzantinischen Musikhandschriften enthalten, unter Teilnahme von I. Papathanasiou, G. Rousopoulos und N. Boukas⁷. Verschiedene Digitalisierungsprojekte byzantinischer Musikhandschriften und früher Drucke, auf institutioneller⁸ oder auch auf privater Basis, schafften eine neue Plattform von Informationsquellen für die Byzantinischen Musikalischen Studien.

⁴ Siehe weiter unten, Abschnitt II, besonders Nr. 5. 6. 7.2.4. 8. 10. 14. Für die Verbindung byzantinischen Gesangs mit der Phonologie, siehe Arvanitis' Dissertation, aufgeführt in Abschnitt II.2.7. 2010.

⁵ Siehe weiter unten, Abschnitt II.1.4.

⁶ Für eine offenen Liste von Themenkreisen der Byzantinischen Musikalischen Studien heutzutage, vgl. Tafel 2 am Ende dieses Artikels.

⁷ Siehe die Titel weiter unten, Abschnitt II.2.1–3.

⁸ Siehe die Internetadressen, die weiter unten, Abschnitt II.15. aufgeführt werden.

b) Palaeographie, mit der Erforschung von Papyri und anderen schriftlichen Quellen des ersten christlichen Jahrtausends (I. Papathanasiou/N. Boukas, Ch. Troelsgård, Sv. Kujumdzieva), mit zahlreichen Artikeln zur ekphonetischen Notation (S. Martani), mit der Veröffentlichung eines neuen Handbuchs über mittelbyzantinische Neumen in der Subsidia-Reihe der berühmten Monumenta Musicae Byzantinae (Ch. Troelsgård), mit der systematischen Untersuchung des Phänomens musicalischer exegesis und adiazenter Probleme von Transnotation und Transkription byzantinischen Gesangs in Fünfliennnotation, sowie mit der Formulierung einer vollständigen Reihe von Prinzipien zu einer syllabischen Interpretation in binärem Metrum, hauptsächlich für das alte, klassische byzantinische Repertoire des Heirmologions und des Sticherarions (I. Arvanitis)⁹.

c) Melismatischer Gesang, mit Publikationen über Komponisten der Paläologenzeit, Analysen kalophonischer Stücke, sowie mit Untersuchungen zum Sitz im liturgischen Leben des melismatischen Gesangs, sowohl in byzantinischer als auch in slavischer Tradition (Ch. Demetriou, A. Lingas u. a.)¹⁰.

d) Während des letzten Jahrzehntes wurde die Morphologie-Analyse zu einem rasch expandierender Forschungsbereich der Musikwissenschaft im allgemeinen. Der byzantinische Gesang gewann die Aufmerksamkeit zahlreicher Analysten in dieser Zeitspanne, eine Tatsache, welche zu einer Fülle neuer, origineller Analysevorschläge führte (siehe z. B. S. Despotis: interne Spannung-Entspannung in der melodischen Linie, Isokratema; D. Spanoudakis: Verhältnis zwischen alter und neuer Notation, aufgrund der zeitlichen Evolution der durchschnittlichen Tonhöhe in byzantinischen Stichera, u.a.)¹¹.

e) Geschichte und Geschichtsschreibung byzantinischer Musik, mit einer beeindruckenden Anzahl von Monographien, meistens zu einzelnen Gesangskategorien, unter Aufführung zahlreicher entsprechender handschriftlicher Quellen und Komponisten (siehe z.B. die Reihe "Meletai" des Instituts für Byzantinische Musikwissenschaft, ed. G. Stathis: über Cheroubika: K. Karagounis; Polyeleoi: A. Chaldaikakis; Megalynaria: S. Mazera; Akathistos: Fl. Kritikou u.a.)¹².

f) Erforschung von Aufführungsweisen des Kirchengesangs in byzantinischer, postbyzantinischer und neuerer Zeit, sowohl aus historischer (N. Moran, Ev. Spyrokou u.a.), als auch aus zeitgenössischer theoretischer und praktischer (G. Konstantinou, D. Delviniotis u.a.), sowie aus künstlerischer Perspektive (Ensembles wie z. B. "Cappella Romana" [A. Lingas], "Agiopolitis" [I. Arvanitis], "Romeiko" [G. Bilalis] u.a.)¹³.

g) Systematische Untersuchung lokaler Traditionen in Vergangenheit und Gegenwart (siehe z.B. E. Giannopoulos: Kreta; I. Liakos: Thessaloniki; Vater V. Gräjdian & alii: paradigmatischer Multi-Media-Bericht über Gesangstraditionen in Südtransylwanien;

⁹ Siehe die Titel in Abschnitt II.2.4–7.

¹⁰ Siehe die Verweise weiter unten, Abschnitte II.3.2., 3.4.3., 4.2.3.3., 4.2.4., 7.2.2., 8.1.

¹¹ Siehe die Titel in Abschnitt II.7.

¹² Für Einzelheiten, vgl. Abschnitte II.3.6.

¹³ Siehe Abschnitte II.5.13.14.1.4.–5.

G. Garofalo, Rev. J. Pecoraro: Arbëresh; A. Lingas, J. M. Boyer: Amerika u. a., sowie die bedeutende Publikationsserie zu frühslavischer Hymnographie und Musik,edd. Ch. Hannick u. a., in der Reihe *Patristica Slavica* der Nordrhein-Westfälischen Akademie der Wissenschaften und Künste)¹⁴.

h) Aspekte des Formungs-Prozesses kirchlicher Musik in verschiedenen modernen Sprachen (Englisch, Französisch, Finnisch), aufgrund byzantinischer Modelle¹⁵.

i) Entwicklung des musiktheoretischen Denkens und dessen Wechselwirkung mit der Musikpraxis¹⁶.

j) Diskographie, mit der goldenen Phonotheke solistischer Interpretationen griechischen Kirchengesangs, herausgegeben von M. Chatziakoumis, sowie mit einem Überschwang von Produktionen älterer berühmter Chöre, wie z.B. dem “Griechisch Byzantinischen Chor” («Ελληνική Βυζαντινή Χορωδία», L. Angelopoulos), oder den “Meistern der Gesangskunst” («Οι Μαϊστορες τῆς Ψαλτικῆς Τέχνης», G. Stathis, A. Chaldaikis), sowie neuerer oder sogar unlängst gegründeter professioneller Chöre in Griechenland, Rumänien, Serbien u.a. (z.B. “Trikkis Melodoi” [D. Mpalageorgos], “Tropos” [K. Angelidis], “Thessalonikeis Ymnodoi” [I. Liakos], “Idymelon” [I. Tsamis], “Philathonitai” [D. Manousis], “Psalmodia” [Archidiakon S. Barbu-Bucur], “Stavropoleos” [Diakon G.C. Oprea], “Byzantion” [A. Sirbu], “Nectarie Protopsaltul” [V. Gheorghe, S. Preda], “Sveta Kasijana” [S. Peno] und viele andere)¹⁷.

k) Weltliche byzantinische Musik und Klassische Orientalische Musik, mit bedeutenden Monographien zu den byzantinischen Musikinstrumenten (N. Maliaras) und zu den erhaltenen Quellen hauptsächlich postbyzantinischer weltlicher Musik (K. Kalaitzidis), sowie mit der reichen wissenschaftlichen und künstlerischen Tätigkeit verschiedener Vereine und Ensembles, wie z.B. “En Chordais” (K. Kalaitzidis), “Anton Pann” (C. Răileanu), unter Mitarbeit berühmter Musiker des Nahen und Fernen Ostens¹⁸.

Diese Entwicklung geht einher mit einem intensiven Erziehungsprozess im Bereich Byzantinischer Musikalischer Studien, während der Semesterzeit und in den Sommerferien (Meisterkurse), an Universitäten, Akademien, Konservatorien und anderen Institutionen auf dem Balkan (mit während des letzten Jahrzehntes erweiterten Studiengängen), in Kopenhagen, England, Amerika, Australien, Finnland, Russland u. a.¹⁹

Die Kirche und verschiedene Einrichtungen, wie z.B. das Institut für Byzantinische Musikwissenschaft, *Monumenta Musicae Byzantinae*, A. A. Brediusstichting, Centrul de Studii Bizantine Iași, American Society of Byzantine Music and Hymnology, Internatio-

¹⁴ Cf. II.4.

¹⁵ Siehe die Titel in Abschnitt II.4.2.6.

¹⁶ Cf. II.9. II.2.4.

¹⁷ Cf. II.13.2.

¹⁸ Cf. II.10.

¹⁹ Cf. II.11.

nal Society for Orthodox Church Music, International Musicological Society, Fondazione Giorgio Cini u.a. unterstützten die Blüte der Byzantinischen Musikalischen Studien während der letzten zehn Jahre, durch das Organisieren wichtiger internationaler Kongresse (in Athen, Kopenhagen, Hernen, Iași, Joensuu, Thessaloniki, Wien, Venedig u.a.), die entweder gänzlich dem byzantinischen Gesang gewidmet waren, oder aber mehrere Sitzungen/Präsentationen zur byzantinischen Musik umfassten²⁰. Die vorher erwähnten biennalen Konferenzen in Joensuu (Finnland), und diejenigen in Wien, unter dem Titel *Theorie und Geschichte der Monodie* (M. Pischlöger, M. Czernin), beide mit der Teilnahme zahlreicher Forscher aus Russland und anderen slavophonischen und osteuropäischen Ländern, trugen ganz entscheidend zum fruchtbaren Gedankenaustausch, zur Mitteilung von Erfahrungen und Forschungsmethoden bei, und schlugen eine Brücke zwischen wissenschaftlichen und künstlerischen Welten, die für viele Jahrzehnte des 20. Jhs. getrennt waren. Zu den neuen *fora* die während des letzten Jahrzehnts zur Promovierung der Byzantinischen Musikalischen Studien beitrugen, gehören die Fachzeitschriften *Acta Musicae Byzantinae* (Centrul de Studii Bizantine Iași,edd. Tr.& G. Ocneanu), *Melurgia* (Thessaloniki, ed. A. Alygizakis), *Journal of the International Society for Orthodox Church Music* (Joensuu, edd. Rev. I. Moody & M. Takala-Roszczenko), *Kalophonia* (edd. Ch. Hannick, Petro Galadza & alii, Lviv & Würzburg) u.a.

Im folgenden Teil dieses Artikels wird eine Liste von Büchern, Artikeln und CD-Reihen aufgestellt, die im letzten Jahrzehnt produziert wurden, gefolgt von einem Register mit nützlichen Internetadressen. Weder die bibliographische Liste noch das erwähnte Register können jeglichen Anspruch auf Vollständigkeit erheben. Die bibliographische Liste soll eher als Hinweis auf den außerordentlichen Reichtum an Forschungsrichtungen und Themen der Byzantinischen Musikalischen Studien während des letzten Jahrzehnts dienen. Sie ist offen für Ergänzungen sowohl hinsichtlich der thematischen Kreise, als auch was Namen und Werke betrifft. Die verschiedenen thematischen Kreise sind nicht als exklusive Kästchen zu betrachten, sondern vielmehr als elastische und interaktive Einheiten. Um der Klarheit und Kürze willen werden die Titel nur einmal aufgeführt, selbst wenn sie ggf. auch in einen anderen Themenkreis passen würden²¹.

²⁰ Nachweise über die Akten dieser und anderer Konferenzen befinden sich in Abschnitt II dieses Artikels.

²¹ Binnenverweise zeigen einige dieser Fälle an.

II. Ein nach Themenkreisen geordneter, offener bibliographischer Katalog der Byzantinischen Musikalischen Studien, mit Publikationen und laufenden Projekten des Zeitraums 2001–2011²²

Inhalt

1. Einführung in Byzantinische Musikalische Studien – Historische und epistemologische Themen (Seite 9)

- 1.1. Überblicke
- 1.2. Status quaestionis der Byzantinischen Musikalischen Studien: Vorträge und Konferenzen
- 1.3. Bibliographische Studien
- 1.4. Arbeiten über verschiedene Musikwissenschaftler, Interviews, Symposia und Fest-/bzw. Gedenkschriften
- 1.5. Indices

2. Kodikologie und Paläographie Byzantinischer Musik (Seite 12)

- 2.1. Bibliographische Studien zu byzantinischen Musikhandschriften
- 2.2. Geschichte und Typologie musicalischer Handschriften
- 2.3. Analytische Handschriftenkataloge, Kurzlisten und andere Studien zu byzantinischen Schreibern, zu byzantinischen Musikhandschriften und zu weiteren relevanten schriftlichen Quellen
- 2.4. Papyri, Ostraka, Pergamentfragmente, Palimpseste. Sogenannte primitive paläobyzantinische und verwandte musikalische Notationen, hauptsächlich aus dem ersten christlichen Jahrtausend. Frühe Geschichte der byzantinischen *Oktaechia*
- 2.5. Ekphonetische Notation und erhaltene Tradition der Ekphonese (ἐμελὴς ἀπαγγελία)
- 2.6. Paläobyzantinische Notationen. Beziehungen zwischen Paläobyzantinischen, Paläoslavischen und Westlichen Notationen
- 2.7. Mittelbyzantinische Notation und mit musikalischer Exegese verbundene Themen
- 2.8. Vergleichende Paläographie

²² Inspirationsquellen für die Organisierung dieser offenen bibliographischen Liste waren: Καραγκούνης, “Βιβλιογραφία” (Vollverweis weiter unten, unter Nr. 1.3.). Θ. Δετοράκης, *Βυζαντινή Φιλολογία. Τὰ πρόσωπα καὶ τὰ κείμενα*, 2 Bde., Ηράκλειο της Κρήτης 1995, 2003. Χαλδαιάκης, “Σπουδές” (Vollverweis weiter unten, Nr. 11.1.2. 2010). Innerhalb der einzelnen Themenkreise werden die Titel in chronologischer Reihe angeführt. **Jeweils zu Beginn der chronologischen Einheiten steht die entsprechende Jahreszahl, um eine rasche Orientierung und leichte Binnenverweise zu erlauben.** Im Falle der Erscheinung mehrerer Titel im selben Jahr, werden diese in alphabetischer Reihenfolge erwähnt. Verschiedene Bände desselben Werkes werden zusammen aufgeführt, beim Erscheinungsjahr des frühesten während des Jahrzehnts 2001–2011 veröffentlichten Bandes. Für weitere Forschungsbereiche/Themenkreise Byzantinischer Musikalischer Studien, siehe Tafel 2 am Ende dieses Artikels.

3. Geschichte und Historiographie Byzantinischer Musik und Hymnographie: Personen, Werke, Stilarten, Gattungen und Kategorien (**Seite 20**)

3.1. Allgemeine Überblicke der griechischen Musik aus der Antike bis in die Neuzeit. Ursprünge der orthodoxen Musik. Historiographische Themen

3.2. Allgemeine und spezielle Studien zu Komponisten aus dem Zeitalter der Kalophonie, aus postbyzantinischer und aus neuerer Zeit

3.3. Melodinnen, Hymnographinnen und Komponistinnen in Byzanz

3.4. Gattungen und Kategorien der byzantinischen Tonkunst

3.4.1. Miscellanea: Referate eines diesem Themenkreis gewidmeten Kongresses

3.4.2. Heirmologische und sticherarische Gattung

3.4.3. Psalmikon, Asmatikon, Asma, Kalophonie, papadische Gattung

3.5. Byzantinische Hymnologie

3.5.1. Hymnographen und ihre Werke, hymnographische Gattungen, Metrik, Editionen, Hermeneutik

3.5.2. Monographien zu einzelnen Troparia und Hymnen

4. Lokaltraditionen byzantinischen Gesangs und verwandte musikalische Traditionen aus diachronischer und synchronischer Sicht. Wechselwirkungen mit Kunstmusik in Neuzeit und Gegenwart (**Seite 26**)

4.1. Griechische Lokaltraditionen liturgischen Gesangs

4.2. Byzantinischer Gesang und seine Ausstrahlung

4.2.1. Methodologische Fragen und das Konzept des musikalisch 'Anderen'

4.2.2. Byzanz und der Westen

4.2.2.1. Generalia & Miscellanea

4.2.2.2. Italien, Graecia Magna, Arbëresh

4.2.3. Byzanz und slavophonische Traditionen

4.2.3.1. Frühe und spätere slavische Traditionen: Musik und Hymnographie

4.2.3.2. Liturgische Musik in Bulgarien

4.2.3.3. Liturgische Musik in Russland

4.2.3.4. Liturgische Musik in Serbien

4.2.3.5. Liturgische Musik in der Kiever Rus' und in der Ukraine

4.2.4. Byzinische musikalische Tradition in Rumänien

4.2.5. Byzanz und der Osten

4.2.5.1. Armenien

4.2.5.2. Georgien

4.2.6. Aufschwung byzantinischer musikalischer Tradition in anderen Ländern während des 20. und Anfang des 21. Jahrhunderts

4.2.6.1. Anglophone Gebiete (Amerika, Australien, England)

4.2.6.2. Albanien

4.2.6.3. Finnland

4.2.6.4. Frankreich

4.2.7. Byzantinische Musik und moderne griechische Kunstmusik

5. Aufführungspraxis in historischem Gang. Byzantinischer Gesang und Soziologie (**Seite 40**)

6. Byzantinischer Gesang: Geschichte, Politik, Ethnomusikologie, Anthropologie (**Seite 41**)

7. Morphologie, Musikwissenschaftliche Analyse und Tonsatz byzantinischen Gesangs (**Seite 42**)

- 7.1. Überblicke und methodologische Fragen
- 7.2. Musikwissenschaftliche Analysen ausgewählter Repertoires oder einzelner anonymer und eponymer Stücke
 - 7.2.1. Heirmologische und sticherarische Gattung
 - 7.2.2. Psaltikon, Asmatikon, Asma, Kalophonie, papadische Gattung
 - 7.2.3. Byzantinischer Tonsatz (ὑφή)-Komposition (μελουργία). Die Attribute des Komponisten und des Sängers
 - 7.2.4. Byzantinischer Gesang im Dialog mit anderen Musikarten. Analytische Ansätze
 - 7.2.4.1. Byzantinischer Gesang und griechische Volksmusik
 - 7.2.4.2. Byzantinischer Gesang und zeitgenössische Kunstmusik

8. Byzantinischer Gesang und Liturgie. Theologie und Meta-Ästhetik des byzantinischen Gesangs und verwandter musikalischer Traditionen (**Seite 47**)

- 8.1. Byzantinischer Gesang und Liturgie, Editionen und Studien zu Typika, neue Kompositionen
- 8.2. Liturgische Musik und Hymnographie: Theologie, Ästhetik und Meta-Ästhetik
- 9. Byzantinisches musiktheoretisches Denken und seine Entwicklung im Laufe der Jahrhunderte
 - 9.1. Erhaltene theoretische Quellen (Texte, Neumenlisten, Diagramme, Lehrgesänge): Überblicke, Editionen, Kommentare, Kontexte
 - 9.1.1. Altes System
 - 9.1.2. Neues System
 - 9.2. Geschichte und Systematik musiktheoretischer Konzepte. Wechselwirkungen zwischen Praxis und Theorie
 - 9.2.1. Byzantinische *Oktaechia*, kontextualisiert
 - 9.2.2. Rhythmus im byzantinischen Gesang
 - 9.3. Beziehungen zwischen byzantinischer Musiktheorie, altgriechischer Musiktheorie und patristischer Literatur
- 10. Weltliche byzantinische und postbyzantinische Musik. Organologie und Musikikonographie. Wechselwirkungen mit anderen musikalischen Repertoires (**Seite 54**)
 - 10.1. Überblicke, Quellen (Handschriften, Tonaufnahmen), Kontexte, Einflüsse, Musiktheorie
 - 10.2. Byzantinisches Muskinstrumentarium und sein 'Sitz im Leben'
 - 10.3. Wechselbeziehungen
 - 10.3.1. Musik und Tanz in byzantinischer und postbyzantinischer Zeit
 - 10.3.2. Byzantinische Musik – Griechische Volksmusik
 - 10.3.3. Byzantinische Musik und andere musikalische Kulturen
- 11. Musikerziehung und Didaktik byzantinischer Musik in Vergangenheit und Gegenwart 11.1. Überblicke und Problematik (**Seite 56**)
 - 11.1.1. Einführung, Geschichte, Philosophie
 - 11.1.2. Zeitgenössischer Stand: Byzantinische Musik an Schulen, Musikschulen, Konservatorien und in Universitäts-Studiengängen. Fortbildungsprogramme für Lehrer
- 11.2. Didaktik verschiedener Kurse: Problematik, didaktisches Material, Programme

- 11.3. Didaktik byzantinischen Gesangs in der Behindertenerziehung
- 12. Lexikographie und Terminologie Byzantinischer Musik (Seite 59)
 - 12.1. Lexikographie
 - 12.2. Terminologie
- 13. Philologie und Diskographie-Diskologie byzantinischer Musik (Seite 60)
 - 13.1. Byzantinische Musikalische Philologie
 - 13.2. Diskographie-Diskologie byzantinischer Musik
 - 13.2.1. Tonaufnahmen
 - 13.2.2. Register von Tonaufnahmen und preliminäre Schritte zur Ausformung einer Methodologie der Diskologie byzantinischer Musik
- 14. Byzantinische Musikalische Studien im Dialog mit anderen Wissenschaften: einige neuen Ansätze (**Seite 63**)
 - 14.1. Byzantinische Musik und Informatik
 - 14.1.1. Überblicke
 - 14.1.2. Software-Produktion, spezielle Schriftreihen für die Edition byzantinischer Musik
 - 14.1.3. Informatik im Dienste der Kodikologie, Paläographie, Theorie und Analyse byzantinischer Musik und verwandter Gesangstraditionen
 - 14.1.4. Akustik, Intervall-Messungen, Erforschung der Kirchensängerstimmen
 - 14.1.5. Archäo-Akustik und Auralisation byzantinischen Gesangs
 - 14.2. Byzantinische Musik und Mathematik
 - 14.3. Byzantinischer Gesang und Musikpsychologie
 - 14.4. Byzantinischer Gesang und Medizin
- 15. Byzantinische Musik im Web (**Seite 66**)
 - 15.1. Überblicke
 - 15.2. Einige nützlichen Internetadressen für die Forschung im Bereich der byzantinischen Musik

Themenkreise

1. Einführung in Byzantinische Musikalische Studien – Historische und epistemologische Themen

1.1. Überblicke

2001

Kenneth Levy/Christian Troelsgård, “Byzantine Chant”, *The New Grove Dictionary of Music and Musicians*, edd. Stanley Sadie/John Tyrrell, 2nd ed., McMillan, London 2001, Bd. 4, S. 734–756.

2007

Γρηγόριος Στάθης, “Βυζαντινή Μουσική”, *Μουσική*, Εκδοτική Αθηνών, υπεύθυνος Κώστιος Απόστολος, ed. Γεωργία Μοσχοβάκου, Αθήνα 2007, S. 217–233.

2008

Alexander Lingas, "Music", *The Oxford Handbook of Byzantine Studies*, edd. E. Jeffreys/J. Haldon/R. Cormack, University Press, Oxford 2008, S. 915–935.

1.2. Status quaestionis der Byzantinischen Musikalischen Studien: Vorträge und Konferenzen

2001

Christian Hannick, "Musik", bei den "Instrumenta studiorum", XXe Congrès International des Études Byzantines, Collège de France – Sorbonne, 19–25 août 2001, *Pré-Actes, I. Séances Plénierées*, Paris 2001, S. 351–356.

2003

Le chant byzantin: état des recherches. Actes du colloque tenu du 12 au 15 décembre 1996 à l'Abbaye de Royaumont, Acta Musicae Byzantinae, 6 (2003), Centrul de Studii Bizantine Iași. <http://www.csbi.ro/ro/index.htm> (8.1.2011).

→ Siehe auch den von Παναγιώτης Παναγιωτίδης verfassten Bericht zu dieser Konferenz: "Byzantine Music: the State of Research: A Report on the Proceedings", in: Π. Παναγιωτίδης, Θέματα Ψαλτικῆς. Μελέτες στην Ἑκκλησιαστική Μουσική, Ψαλτικά Ανάλεκτα, 2, Επέκταση, Κατερίνη 2003, S. 63–74.

2006

Monumenta Musicae Byzantinae, 75th Anniversary. The Current State of Byzantine Musical Studies After 75 Years of Monumenta Musicae Byzantinae, Acts of the International Conference Held at Carlsberg Academy, Copenhagen, 16–17 June 2006, *Bollettino della Badia Greca di Grottaferrata, terza serie, vol. 3* (2006), S. 5–173.

2008

Siehe auch die Akten der zwei Kongresse über interuniversitäre Mitarbeit: Διαπανεπιστημιακή συνεργασία, Θεσσαλονίκη, 30–31 Οκτ. 2003 & 9–10 Δεκ. 2004, in: *Μελουργία, έτος Α'*, τεύχος Α', ed. Αντώνιος Αλυγιζάκης, Θεσσαλονίκη 2008, S. 17–178 & 179–308.

im Erscheinen begriffen

'Η βυζαντινή μουσική στόν 21^ο αἰῶνα, Α' Διεθνής Ήμερίδα γιά τήν Βυζαντινή Μουσική, Πανεπιστήμιο Μακεδονίας, Τμήμα Μουσικής Επιστήμης και Τέχνης, 21 Απριλίου 2007, Θεσσαλονίκη, ed. π. Νεκτάριος Πάρης.

Σύγχρονες τάσεις και προοπτικές, Α' Επιστημονική Ημερίδα Εκκλησιαστικής Μουσικής, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Θεολογική Σχολή, Τμήμα Ποιμαντικής και Κοινωνικής Θεολογίας, Τομέας Λατρείας, Αρχαιολογίας και Τέχνης, 26 Μαΐου 2011.

1.3. Bibliographische Studien

2004

Κωνσταντίνος Καραγκούνης, "Η ελληνική και διεθνής βιβλιογραφία και αρθρογραφία για την ελληνική εκκλησιαστική ψαλτική τέχνη", *H υπάρχουσα κατάσταση των επιστημονικών δημοσιεύσεων στον τομέα της αρχαιολογίας, των τεχνών και των λαϊκών παραδόσεων, Πρακτικά Διεθνούς Συνεδρίου, Αθήνα, 20–22 Φεβρ. 2004, Γαλλική Αρχαιολογική Σχολή*, edd. Ά. Λαμπράκη/V. Lézine, Αρχαιολογία & Τέχνες, Αθήνα 2004, S. 91–106.

2005

- Costin Moisil, “A Bibliography of Musicological Works on Orthodox Chant Printed in Romania (1990–2002)”, *Zbornik Matrice Srpske za Scenske Umetnosti i Muziku*, 32–33 (2005), Novi Sad, S. 217–234. |
- Für weitere bibliographische Studien, siehe auch unten Nr. 2.1.
- Ein bedeutendes *instrumentum* für bibliographische Informationen im Bereich der Byzantinischen Musik stellen die “Bibliographischen Notizen und Mitteilungen” der *Byzantinischen Zeitschrift* dar: siehe z.B. <http://www.reference-global.com/view/view/j/byzs.2011.104.issue-1/issue-files/byzs.2011.104.issue-1.xml> (4.1.2011).

1.4. Arbeiten über verschiedene Musikwissenschaftler, Interviews, Symposia und Fest- bzw. Gedenkschriften

2001

Interdisciplinary Symposium in Memory of Carsten Høeg (1896–1961) – Classical Philologist, Byzantinist, Neo-Hellenist, 30th April – 2 May 2001, ed. Tore Tvarnø Lind, University of Copenhagen: Department of Musicology, Institute for Greek and Latin, Department of East European Studies.

The Study of Medieval Chant. Paths and Bridges, East and West, in Honor of Kenneth Levy, ed. P. Jeffery, Boydell & Brewer, Cambridge 2001.

Τιμὴ πρὸς τὸν διδάσκαλον. Ἐκφραση ἀγάπης στὸ πρόσωπο τοῦ καθηγητοῦ Γρηγορίου Θ. Στάθη. Αφιέρωμα στὰ ἔξηντάχρονα τῆς ἡλικίας καὶ στὰ τριαντάχρονα τῆς ἐπιστημονικῆς καὶ καλλιτεχνικῆς προσφορᾶς του, «Ἀνατολῆς τὸ Περιήχημα», Αθήνα 2001.

2003

Byzantium and East Europe: Liturgical and Musical Links, In Honor of Miloš Velimirović, edd. I. Lozovaya/N. Gerasimova-Persidskaya, Hymnology 4, Progress-Tradition, Moscow 2003.

Οι δύο όψεις της ελληνικής μουσικής κληρονομίας, Αφιέρωμα εις μνήμην Σπυρίδωνος Περιστέρη, Πρακτικά της Μουσικολογικής Συνάξεως που πραγματοποιήθηκε στις 10–11 Νοεμβρίου 2000 στο Μέγαρο της Ακαδημίας Αθηνών, ed. Ευστάθιος Μακρής, Ακαδημία Αθηνών, Δημοσιεύματα του Κέντρου Ερεύνης της Ελληνικής Λαογραφίας, αρ. 18, Αθήνα 2003.

† Διονύσιος Ψαριανός, Μητροπολίτης Σερβίων και Κοζάνης, 183 ἐκκλησιαστικοὶ ὄμνοι εἰς βυζαντινὴν καὶ εὐρωπαϊκὴν παρασημαντικὴν, Προλεγόμενα – Εισαγωγή Γρ. Στάθης, IBM, Αθήνα 2004.

2005

Zdravko Blažeković, “A Byzantinist of Serbian Origin. A Conversation With Musicologist Miloš Velimirović”, *New Sound*, 26 (article received on May 13, 2005): http://www.newsound.org.rs/clanci_eng/5Blazekovic.pdf (31.12.2011).

Muzică bizantină, Sebastian Barbu Bucur, 75 de ani, ed. Constantin Catrina, Arhiepiscopia Tomisului, Editura Semne, București 2005.

2008

Convegno di studi *Padre Lorenzo Tardo, la musica bizantina e gli Albanesi di Sicilia*, coord. Papàs Jani Pecoraro/Girolamo Garofalo, Palermo – Contessa Entellina – Piana degli Albanesi – Santa Cristina Gela, 7–9 Marzo 2008.

2009

Μιχάλης Αδάμης: Μουσικό ήθος – Μουσική Πρωτοπορία, Επιστημονική Ημερίδα με αφορμή τα ογδόντα χρόνια από τη γέννηση του συνθέτη, Πανεπιστήμιο Μακεδονίας, Τμήμα Μουσικής Επιστήμης και Τέχνης, 9 Μαΐου 2009.

2010

Nina-Maria Wanek, *Egon Wellesz in Selbstzeugnissen. Der Briefnachlass in der Österreichischen Nationalbibliothek, Byzantina et Neograeca Vindobonensia, XXVII*, Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, Wien 2010.

2011

Folcloristul și bizantinologul preot dr. Florin Bucescu – 75 de ani, ed. Irina-Zamfira Dănilă, Artes, Iași 2011.

Psaltike. Neue Studien zur Byzantinischen Musik: Festschrift für Gerda Wolfram, ed. Nina-Maria Wanek, Praesens, Wien 2011.

Festschrift für Bozhidar Karastoyanov anlässlich seines 70. Geburtstags, Bericht der Tagung Wien 2010,edd. Martin Czernin/Maria Pischlöger, Theorie und Geschichte der Monodie, 3, Tribun EU s.r.o., Brno 2011.

1.5. Indices

2003

Christian Troelsgård, “A List of Sticheron Call-Numbers of the Standard Abridged Version of the Sticherarion. Part I (The Cycle of the Twelve Months)”, *CIMAGL*, 74, (2003), S. 3–20.

2. Kodikologie und Paläographie byzantinischer Musik

2.1. Bibliographische Studien zu byzantinischen Musikhandschriften

2004

Εμμανουήλ Γιαννόπουλος, “Βασική βιβλιογραφία για τους χειρόγραφους κώδικες της Ψαλτικής”, in: Ε. Γιαννόπουλος, *Η Ψαλτική Τέχνη. Λόγος και μέλος στη λατρεία της Ορθόδοξης Εκκλησίας*, University Studio Press, Θεσσαλονίκη 2004, S. 313–355 (2nd edition, University Studio Press, Θεσσαλονίκη 2008).

im Erscheinen begriffen

Ιωάννης Παπαθανασίου/Γεώργιος Ρουσόπουλος/Νικόλαος Μπούκας, “Ειδική βάση δεδομένων μουσικών βυζαντινών χειρογράφων”, Referat im Rahmen des Symposiums: ‘Όψεις μουσικής Ιστοριογραφίας (εις μνήμην Ίωνος Ζώτου)’, συνδιοργάνωση Τμήμα Μουσικών Σπουδών του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών – Τμήμα Μουσικών Σπουδών του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, Αθήνα, 16–17 Δεκεμβρίου 2011.

2.2. Geschichte und Typologie musikalischer Handschriften

2006

Annalisa Doneda, "I manoscritti liturgico-musicali bizantini: Tipologie e organizzazione", *El palimpsesto grecolatino como fenómeno librario y textual*, ed. Ángel Escobar, Institución «Fernando el Católico», Zaragoza 2006, S. 83–111.

2008

Elena Toncheva, "On the Problem of the Interrelationship between Structure and Form in Manuscript Chantbooks During the 17th–19th Centuries", *Liturgical Books: Known and Unknown. Methodological Problems Concerning the Description of Liturgical Books*, A Conference Dedicated to the Memory of Professor Hristo Kodov, Sofia 2008, S. 414–441 (bulgarisch, mit englischer Zusammenfassung).

2010

Svetlana Kujumdzieva, "Studying the Oktoechos: From the Oktoechos to the Anastasimatarion", *Church, State and Nation in Orthodox Church Music*, Proceedings of the Third International Conference on Orthodox Church Music, University of Joensuu, Finland, 8–14 June 2009, edd. Rev. Ivan Moody/Maria Takala-Roszczenko, University of Joensuu & The International Society for Orthodox Church Music, Jyväskylä 2010, S. 122–130.

im Erscheinen begriffen

Γιώργος Κωνσταντίνου, "Το Σύντομο Αναστασιματάριο Πέτρου Πελοποννησίου", Congressbeitrag zu: International Musicological Conference *Crossroads. Greece as an intercultural pole of musical thought and creativity*, Thessaloniki, 6–10 June 2011: <http://crossroads.mus.auth.gr>

→ Siehe auch Nr. 11.2. 2005.

2.3. Analytische Handschriftenkataloge, Kurzlisten und andere Studien zu byzantinischen Schreibern, zu byzantinischen Musikhandschriften und zu weiteren relevanten schriftlichen Quellen:

2001

Γρηγόριος Στάθης, "Τὰ πρωτόγραφα τῆς ἔξηγήσεως στὴ Νέᾳ Μέθοδῳ", *Τιμὴ πρὸς τὸν διδάσκαλον. Ἐκφραση ἀγάπης στὸ πρόσωπο τοῦ καθηγητοῦ Γρηγορίου Θ. Στάθη*, «Ἀνατολῆς τὸ Περιήχημα», Αθήνα 2001, S. 696–707.

2003 u. a.

Assen Athanassov, *Les manuscrits musicaux byzantins en Bulgarie, Répertoire*. I. Stichiraires médiévaux des XIIe–XIVe siècles, Centre de Recherches Slavo-Byzantines "Ivan Dujčev" auprès de l'Université de Sofia, Series Catalogorum, vol. VIII, Académie Bulgare des Sciences, Institut d'Histoire de l'Art, Editions Universitaires "St. Clément d'Ohrid", Sofia 2003; Fortsetzung (Bd. II) desselben Werkes in elektronischer Form: Stichiraires tardobyzantins des XVe–XVIIIe siècles, Edition Est-West 2011.

→ Siehe auch Elena Kotseva, "Stichera and Sticheraria (On the Occasion of the Publication of *Byzantine Musical Manuscripts in Bulgaria: Repertoire* by Asen Atanasov)", *Liturgical Books: Known and Unknown. Methodological Problems Concerning the Description of Liturgical*

Books, A Conference Dedicated to the Memory of Professor Hristo Kodov, Sofia 2008, S. 333–346 (bulgarisch, mit englischer Zusammenfassung).

2005

Αχιλλέας Χαλδαιάκης, *Τὰ χειρόγραφα ἐκκλησιαστικῆς μουσικῆς, Νησιώτικη Ἑλλάς, Κατάλογος περιγραφικός*, τ. Α', "Υδρα, Ιερὰ Σύνοδος τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος," Ιδρυμα Βυζαντινῆς Μουσικολογίας, Αθήνα 2005.

Εμμανουήλ Γιαννόπουλος, *Τὰ χειρόγραφα ψαλτικῆς τέχνης τῆς νήσου Ἄνδρου, Ἀναλυτικὸς περιγραφικὸς κατάλογος*, Ἄνδριακά Χρονικά, 36, Καΐρειος Βιβλιοθήκη, Ἄνδρος 2005.

Id., *Ταμεῖον Χειρογράφων Ψαλτικῆς Τέχνης, Ἐταιρεία Μακεδονικῶν Σπουδῶν, Ἐπιστημονικαὶ Πραγματεῖαι, Σειρὰ Φιλολογικὴ καὶ Θεολογικὴ*, αρ. 20, Θεσσαλονίκη 2005.

Sandra Martani, "La musica bizantina a Grottaferrata", *San Nilo, Il Monastero italo-bizantino di Grottaferrata, 1004–2004: Mille anni di storia, spiritualità e cultura*, a cura dell' Archimandrita PP. Emiliano Fabbricatore e della Comunità Monastica, De Luca Editori d'Arte, Roma 2005, S. 235–259.

2006

Γρηγόριος Στάθης, *Τὰ χειρόγραφα βυζαντινῆς μουσικῆς, Μετέωρα, Κατάλογος περιγραφικός, Ιερὰ Σύνοδος τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος,* Ιδρυμα Βυζαντινῆς Μουσικολογίας, Αθήνα 2006.

2007 u. a.

Κωνσταντίνος Χ. Καραγκούνης, "Οκτώ μουσικά χειρόγραφα από την περιοχή Αλμυρού της Μαγνησίας", *Byzantine Musical Culture, First International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, September 10th–15th, 2007, Athens*, S. 599–667, Kongressakten in elektronischer Form: <http://www.asbmh.pitt.edu/page/12/Karagounis.pdf> (30.12.2011).

Δημήτριος Μπαλαγεώργος, "Οἱ ἀποκείμενοι στὴ βιβλιοθήκη τῆς Ἱερᾶς μονῆς τοῦ Σινᾶ αὐτόγραφοι κώδικες τοῦ Ἰωάννου ἱερέως τοῦ Πλουσιαδηνού", *Byzantine Musical Culture, 1st Conference*, S. 47–86: <http://www.asbmh.pitt.edu/page/12/Balageorgos.pdf> (30.12.2011). → Siehe auch weiter unten, Nr. 3.1. 2008.

Vasile Vasile, *Tezaur muzical românesc din Muntele Athos*, 2 Bde., Editura Muzicală, București 2007, 2008.

Nina-Maria Wanek, *Nachbyzantinischer liturgischer Gesang im Wandel. Studien zu den Musikhandschriften des Supplementum Graecum der Österreichischen Nationalbibliothek*, Veröffentlichungen zur Byzanzforschung, edd. P. Soustal/Ch. Gastgeber, Bd. XII, Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, Wien 2007.

2008

Asen Atanasov, "Musical Manuscripts in Veliko Tarnovo", *Liturgical Books: Known and Unknown. Methodological Problems Concerning the Description of Liturgical Books*, A Conference Dedicated to the Memory of Professor Hristo Kodov, Sofia 2008, S. 155–180 (bulgarisch, mit englischer Zusammenfassung).

Εμμανουήλ Γιαννόπουλος, *Τὰ χειρόγραφα βυζαντινῆς μουσικῆς. Ἀγγλία. Περιγραφικὸς κατάλογος, Ιερὰ Σύνοδος τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος,* Ιδρυμα Βυζαντινῆς Μουσικολογίας, Αθήνα 2008.

Svetlana Kujumdzieva, "Notes and Comments on Some Early Hymnographic Manuscripts from the Vatican", *Liturgical Books*, S. 43–151 (bulgarisch, mit englischer Zusammenfassung).

Δ. Μπαλαγεώργος/Φλ. Κρητικού, *Τὰ χειρόγραφα βυζαντινῆς μουσικῆς, Σινᾶ, Κατάλογος περιγραφικός*, Ιερὰ Σύνοδος τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος, “Ιδρυμα Βυζαντινῆς Μουσικολογίας, Αθήνα 2008.

Elena Uzunova, “Slavonic Music Manuscripts from the 19th Century in the St. Cyril and Methodius National Library”, *Liturgical Books*, S. 181–201 (bulgarisch, mit englischer Zusammenfassung).

Stefka Venkova, “Structure and Classification of the Music Archive of the Catholic Exarchate”, *Liturgical Books*, S. 393–403 (bulgarisch, mit englischer Zusammenfassung).

2009 und im Erscheinen begriffen

Andreas Giakoumakis, “Μια άγνωστη συλλογή χειρογράφων του Αποστόλου Κώνστα του Χίου. Παρουσίαση και επισημάνσεις”, *Byzantine Musical Culture*, Second International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, June 10–14th, 2009, Athens: <http://www.asbmh.pitt.edu/page9/page13/page17/page17.html> (5.11.2011).

Emmanouel S. Giannopoulos, “Τα μουσικά χειρόγραφα του Πατριαρχικού Ιδρύματος Πατερικών Μελετών στη Θεσσαλονίκη”, *Byzantine Musical Culture*, 2nd Conference: <http://www.asbmh.pitt.edu/page9/page13/page17/page17.html> (5.11.2011).

2010

Ozana Alexandrescu/Daniel Suceava, *Catalogul manuscriselor muzicale de tradiție bizantină din secolul al XVIII-lea. Fondul grecesc din Biblioteca Academiei Române*, Bd. I, Editura muzicală, București 2010.

Rev. Florin Bucescu/Constantin Catrina/Alexandrel Barnea/Zamfira Dănilă, Grantul *Catalogul Manuscriselor de muzică sacră din Moldova – secolele XI–XX*, 2 Bde., Universitatea de Arte “George Enescu”, Editura Artes, Iași 2010.

Svetlana Kujumdzieva, *The Library as Witness to Music History: The Case of the Sinai Musical Manuscripts*, Vortrag, John W. Kluge Center, 5.6.2010: http://www.loc.gov/today/cyberlc/feature_wdesc.php?rec=4927 (13.8.2011).

Diane Touliatos-Miles, *Descriptive Catalogue of the Musical Manuscripts of the National Library of Greece: Byzantine Chant and Other Music Repertory Recovered*, Ashgate Press 2010: siehe Präsentation unter: www.youtube.com/watch?v=pQWYOpb0_8c (1.8.2011)

2011 und im Erscheinen begriffen

Rev. Konstantinos Terzopoulos, “Hidden in Plain Sight: Musical Treasures in the Gennadius Library. Byzantine Repertoires and a Snippet of Modern Greek History”, *The New Griffon*, 12 (2011), *Hidden Treasures at the Gennadius Library*, The Gennadius Library, American School of Classical Studies at Athens, S. 35–43 u. Tafeln 1–19.

Donatella Bucca, *Catalogo dei manoscritti musicali greci del S.S. Salvatore di Messina*, Comitato nazionale per le Celebrazioni del Millenario di S. Nilo, Roma 2011.

Donatella Bucca, “I manoscritti musicali italo-greci del Monastero del Santissimo Salvatore di Messina”, Referat beim Studentag: Voce e suono della preghiera 2, *Il canto bizantino in Italia tra tradizione scritta e orale*, a cura di Girolamo Garofalo, Fondazione Giorgio Cini, Venezia, 2 dicembre 2011.

Κωνσταντίνος Καραγκούνης, “Ενας αυτόγραφος κώδικας του Αποστόλου Κώνστα Χίου, ανακαλυφθείς πρόσφατα στα Λεχώνια Πηλίου της Μαγνησίας”, Kongressbeitrag zu: International Musicological Conference *Crossroads. Greece as an intercultural pole of musical*

thought and creativity, Thessaloniki, 6–10 June 2011 (elektronische Ausgabe der Kongressakten in Vorbereitung: <http://crossroads.mus.auth.gr>).

Sandra Martani, “I codici musicali bizantini in Italia: uno sguardo d’insieme”, Referat beim Studentag: Voce e suono della preghiera 2, *Il canto bizantino*.

Melania Elena Nagy, “Greek Manuscript O. 354 from the Library of the Romanian Academy, Cluj Napoca”, Kongressbeitrag zu: *Crossroads* (elektronische Ausgabe der Kongressakten in Vorbereitung: <http://crossroads.mus.auth.gr>)

→ Für weitere Artikel zu Musikhandschriften in Rumänien und Moldavien, cf. *Acta Musicae Byzantinae* des Centrul de Studii Bizantine Iași, seit 1999–, edd. Traian & Gabriela Ocneanu, <http://www.csbo.ro/>

2.4. Papyri, Ostraka, Pergamentfragmente, Palimpseste. Sogenannte primitive paläo-byzantinische und verwandte musikalische Notationen, hauptsächlich aus dem ersten christlichen Jahrtausend. Frühe Geschichte der byzantinischen Oktaechia

2001

Peter Jeffery, “The Earliest Oktōēchoi: The Role of Jerusalem and Palestine in the Beginnings of Modal Ordering”, *The Study of Medieval Chant. Paths and Bridges, East and West*, in Honor of Kenneth Levy, ed. P. Jeffery, Boydell & Brewer, Cambridge 2001, S. 147–210.

2002

Ioannis Papathanasiou/Nikolaos Boukas, “Byzantine notation in the eighth–tenth centuries. On oral and written transmission of early Byzantine chant”, *CIMAGL*, 73 (2002), S. 3–12.

Ιωάννης Παπαθανασίου/Νικόλαος Μπούκας, “Ο ύμνος «Ἐπὶ σὸι χαίρε Κεχαριτωμένη» στη βυζαντινή μουσική παράδοση”, *Μουσικολογία*, 15 (2002), S. 138–152.

2003

Ιωάννης Παπαθανασίου, “Λειτουργικά περγαμηνά σπαράγματα από το ιδιωτικό αρχείο του Δημητρίου Χρ. Καπαδόχου”, *Oι δύο όψεις της ελληνικής μουσικής κληρονομιάς*, Αφιέρωμα εις μνήμην Σπυρίδωνος Περιστέρη, ed. E. Μακρής, Ακαδημία Αθηνών, Δημοσιεύματα του Κέντρου Ερεύνης της Ελληνικής Λαογραφίας, αρ. 18, Αθήνα 2003, S. 81–102 (über zyprisch-palästinische Notation).

Ιωάννης Παπαθανασίου/Νικόλαος Μπούκας, “Η βυζαντινή μουσική σημειογραφία και η χρήση της έως το 10^ο αιώνα. Προφορική και γραπτή παράδοση του πρώιμου βυζαντινού μέλους”, *Μουσικολογία*, 17 (2003), S. 184–197.

2004

Ioannis Papathanasiou/Nikolaos Boukas, “Early Diastematic Notation in Greek Christian Hymnographic Texts of Coptic Origin. A Reconsideration of the Source Material”, *Palaeo-byzantine Notations III. Acts of the Congress held at Hernen Castle, The Netherlands, in March 2001*, ed. G. Wolfram, *Eastern Christian Studies*, 4 (2004), S. 1–25 (über Hermopolis-Notation).

2006

Maria Alexandru, “The Palaeography of Byzantine Music: A Brief Introduction with Some Preliminary Remarks on Musical Palimpsests”, *Il palimpsesto grecolatino como fenómeno librario y textual*, ed. Ángel Escobar, Institución «Fernando el Católico», Zaragoza 2006, S. 113–130.

Mariana Dimitrova, "Some Observations on the Slavic Sources for Theta Notation", *Scripta & e-Scripta* 3-4 (2006): <http://www.ceeol.com/aspx/issuedetails.aspx?issueid=a3c1e161-f756-4996-b3bc-4b0c5a987a4f&artuckeId=ec3cc0a7-5941-46bd-be1f-df38edee1e3> (14.08.2010).

2007

Stig Simeon Frøyshov, "The Early Development of the Liturgical Eight-Mode System in Jerusalem", *St. Vladimir's Theological Quarterly*, 51, 2-3 (2007), S. 139-178: <http://mzh.mrezha.ru/lib/froyshov/fhv2007a.pdf> (3.8.2011).

Christian Troelsgård, "A New Source for the Early Octoechos? Papyrus Vindobonensis G 19.934 and its musical implications", *Byzantine Musical Culture*, First International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, September 10th-15th, 2007, Athens, S. 668-679: <http://www.asbmh.pitt.edu/page/12/Troelsgard.pdf> (30.11.2011).

2011 und im Erscheinen begriffen

Mariana Dimitrova, "The Usage of Theta Notation in the Menaion Sinai G. 592", *Psaltike. Neue Studien zur Byzantinischen Musik: Festschrift für Gerda Wolfram*, ed. Nina-Maria Wanek, Praesens, Wien 2011, S. 101-114.

Svetlana Kujumdzieva, "The Tropologion Vaticanus Graecus 2008", *Festschrift für Gerda Wolfram*, S. 187-204.

Neil Moran, "Palestinian Chants in Medial Modes in Old Roman, Ambrosian, Beneventan and Frankish Sources", *Festschrift für Gerda Wolfram*, S. 243-256.

Christian Troelsgård, "Song for the Theotokos. Pieces of Papyrus and the Early Byzantine Theotokia", Kongressbericht zu: IMS, Study Group 'Cantus Planus', Fifteenth Meeting, Dobogókő, Hungary, August 23-29, 2009 (im Erscheinen begriffen).

Christian Troelsgård, "Chant Papyri and the New Jerusalem Tropologion - some early documents on the formation of the Orthodox chant repertoires", *Unity and Variety in Orthodox Church Music: Theory and Practice*, Proceedings of the Fourth International Conference on Orthodox Church Music, University of Joensuu, Finland, 6-12 June 2011 (im Erscheinen begriffen: siehe <http://www.isocm.com/conferences/2011/index.html>).

2.5. Ekphonetiche Notation und erhaltene Tradition der Ekphonese (έμμελής ἀπαγγελία)

2001

Sandra Martani, "Beobachtungen zum ekphonetischen Notationssystem eines Evangelien-Lektionars aus dem 12. Jahrhundert (Vind. Suppl. G. 128)", IMS, *Study Group Cantus Planus, Papers Read at the 9th Meeting Esztergom & Visegrad 1998*, ed. L. Dobszay, Budapest 2001, S. 501-524.

Α. Αλυγιζάκης, "Η ἐκφωνητικὴ ψαλτικὴ πράξη· τὰ «χῦμα» καὶ τὰ «ἐκφώνως» ἀναγνώσματα", Ιερὰ Σύνοδος τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος, "Ιδρυμα Βυζαντινῆς Μουσικολογίας, Θεωρία καὶ Πράξη τῆς Ψαλτικῆς Τέχνης. Πρακτικὰ α' Πανελλήνιου Συνεδρίου Ψαλτικῆς Τέχνης, Αθήνα 2001, S. 91-140.

2004

Sandra Martani, "Das ekphonetische Notationssystem in den datierten Evangeliarien des 10. Jahrhunderts", *Palaeobyzantine Notations III, Acta of the Congress Held at Hernen Castle*, in

March 2001, ed. Gerda Wolfram, *Eastern Christian Studies*, 4, Leuven – Paris – Dudley, MA 2004, S. 27–47.

Sandra Martani, “Heilige Schrift und *Ekphonesis*: wie der Text die Musik formt”, *Studia Musicologica Academiae Scientiarum Hungaricae*, 45, 1–2 (2004), S. 149–163.

Sandra Martani, “Le manuscript de Iași IV–34 et l’interprétation de la notation ekphonétique”, *Acta Musicae Byzantinae*, VII (2004), S. 17–22: <http://www.csbi.ro/ro/revista04.html> (6.8.2011).

2007

Γεώργιος Χατζηχρόνογλου, “Εμμελής απαγγελία”, *Byzantine Musical Culture*, First International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, September 10th–15th, 2007, Athens, S. 224–229:

<http://www.asbmh.pitt.edu/page/12/Hatzichronoglou.pdf> (30.12.2011).

Στέφανος Σκάρπελλος, “Η εμμελής απαγγελία των αποστολικών αναγνωσμάτων στην ψαλτική τέχνη του Μανώλη Χατζημάρκου”, *Byzantine Musical Culture*, 1st Conference, S. 230–237: <http://www.asbmh.pitt.edu/page/12/Skarpellos.pdf> (30.12.2011).

2011 und im Erscheinen begriffen

Sandra Martani, “Words and Music in the Greek Gospel Lectionaries”, *Psaltike. Neue Studien zur Byzantinischen Musik: Festschrift für Gerda Wolfram*, ed. Nina-Maria Wanek, Praesens, Wien 2011, S. 219–231.

Sandra Martani, “Vind. Suppl. G. 121 und 122: zwei Fragmente mit ekphonetischer Notation in der Österreichischen Nationalbibliothek”, Kongressbericht zu: IMS, Study Group Cantus Planus, *Sixteenth meeting*, Vienna, 21–27 August 2011 (im Erscheinen begriffen).

2.6. Paläobyzantinische Notationen. Beziehungen zwischen Paläobyzantinischen, Paläo-slavischen und Westlichen Notationen

2002

Ιωάννης Παπαθανασίου, *Εγχειρίδιο Μονσικής Παλαιογραφίας. Πρώτη ενότητα. Δυτικές νευματικές σημειογραφίες*, Διογένης, Αθήνα 2002.

2005

Palaeobyzantine Notations III. Acta of the Congress Held at Hernen Castle, The Netherlands, in March 2001, ed. G. Wolfram, *Eastern Christian Studies*, 4, Leuven – Paris – Dudley, MA 2004.

2009

Constantin Floros, *Introduction to Early Medieval Notation*, enlarged 2nd edition, revised, translated and with an illustrated chapter on Cheironomy by Neil K. Moran, Detroit Monographs in Musicology/Studies in Music, 45, Harmonie Park Press, Warren, Michigan 2005.

Constantin Floros, *The Origins of Russian Music. Introduction to the Kondakarian Notation*, Revised, Translated, and with a Chapter on Relationships between Latin, Byzantine and Slavonic Church Music by Neil K. Moran, Peter Lang Verlag, Frankfurt am Main – Berlin – Bern – Bruxelles – New York – Oxford – Wien 2009.

2011

The Origins of Western Notation, Revised and Translated by Neil Moran, With a Report on “The Reception of the Universale Neumenkunde, 1970–2010”, Peter Lang Verlag, Frankfurt am Main – Berlin – Bern – Bruxelles – New York – Oxford – Wien 2011. |

→ Für weitere Titel zu paläoslavischen Notationen, siehe weiter unten, Nr. 4.2.3.1., 4.2.3.2. 2011, 4.2.3.3.

2.7. Mittelbyzantinische Notation und mit musikalischer Exegese verbundene Themen

Σόλων Χατζησολωμός, “Η εξήγηση στη Βυζαντινή Μουσική και η παρεξήγησή της”, *Επετηρίδα Κέντρου Μελετών Ιεράς Μονής Κύκκου*, 5 (2001), S. 297–318 u. Tafeln 1–15.

2001

Ιωάννης Αρβανίτης, “Η ρυθμική και μετρική δομή τῶν βυζαντινῶν είρμων καὶ στιχηρῶν ὡς μέσο καὶ ὡς ἀποτέλεσμα μιᾶς νέας ρυθμικῆς ἐρμηνείας τοῦ βυζαντινοῦ μέλους”, *Oι δύο όψεις της ελληνικής μουσικής κληρονομιάς*, Αφιέρωμα εις μνήμην Σπυρίδωνος Περιστέρη, ed. Ευστάθιος Μακρής, Ακαδημία Αθηνών, Δημοσιεύματα του Κέντρου Ερεύνης της Ελληνικής Λαογραφίας, αρ. 18, Αθήνα 2003, S. 151–176.

2003

Ιωάννης Αρβανίτης, “Ἐνδείξεις καὶ ἀποδείξεις γιὰ τὴν σύντομη ἐρμηνεία τοῦ Παλαιοῦ Στιχηραρίου”, *Θεωρία καὶ πράξη τῆς Ψαλτικῆς Τέχνης*. Τὰ γένη καὶ τὰ εἰδη τῆς βυζαντινῆς ψαλτικῆς μελοποιίας, Πρακτικὰ Β' Διεθνοῦς Συνεδρίου Μουσικολογικοῦ καὶ Ψαλτικοῦ, Άθηνα, 15–19 Οκτωβρίου 2003, επιμ. Γρηγόριος Αναστασίου, Ιερὰ Σύνοδος τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος, IBM, εκδ. Γρ. Στάθης, Αθήνα 2006, S. 233–253.

Ioannis Arvanitis, “The Heirmologion by Balasios the Priest. A Middle-point between Past and Present”, *The Traditions of Orthodox Music*, Proceedings of the First International Conference on Orthodox Church Music, University of Joensuu, Finland, 13–19 June 2005, edd. Rev. Ivan Moody/Maria Takala-Roszczenko, University of Joensuu & The International Society for Orthodox Church Music, Finland 2007, S. 235–265.

Ομάδα Παλαιογραφίας Βυζαντινής Μουσικής από το Τμήμα Μουσικών Σπουδών του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, “«Χρυσέοις ἐπεσι», ἔνα στιχηρό εις τιμή του Αγίου Ιωάννου του Χρυσοστόμου στη διαχρονική του εξέλιξη: Παλαιογραφικές & αναλυτικές αναζητήσεις”, *Byzantine Musical Culture*, First International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, September 10th–15th, 2007, Athens, S. 337–485: <http://www.asbmh.pitt.edu/page/12/Alexandru.pdf> (30.12.2011).

2010

Μαρία Αλεξάνδρου, *Ἐξηγήσεις καὶ μεταγραφὲς τῆς βυζαντινῆς μουσικῆς. Σύντομη εἰσαγωγὴ στὸν προβληματισμὸν τοὺς*, University Studio Press, Θεσσαλονίκη 2010.

Ιωάννης Αρβανίτης, *Ο ρυθμός των εκκλησιαστικών μελών μέσα από τη παλαιογραφική ἐρευνα καὶ την εξήγηση τῆς παλαιάς σημειογραφίας*, Διδακτορική διατριβή, 2 Bde., Ιόνιο Πανεπιστήμιο, Τμήμα Μουσικών Σπουδών, Κέρκυρα 2010.

Sandra Martani, “La tradizione dell’Heirmologion tra XII e XIII secolo alla luce di una nuova fonte. Il ms. G. 331 della Biblioteca Patriarcale di Alessandria”, *Philomusica on-line*, 9,2 (2010), Sezione I, S. 231–244: <http://riviste.paviauniversitypress.it/index.php/phi/issue/view/47> (5.1.2012).

2011 und im Erscheinen begriffen

Nicolae Gheorghita, "Observations on the technique of transcription (εξήγησις) into the new method of analytical music notation of the Sunday Koinonikon of the 18th century", *Psaltike. Neue Studien zur Byzantinischen Musik: Festschrift für Gerda Wolfram*, ed. Nina-Maria Wanek, Praesens, Wien 2011, S. 125–144.

Eustathios Makris, "Χερουβικὸν «πολίτικον». Μιὰ πρώιμη «μεταγραφὴ» ἐλληνικοῦ ἐκκλησιαστικοῦ μέλους", *Festschrift für Gerda Wolfram*, S. 205–218.

Christian Troelsgård, *Byzantine Neumes. A New Introduction to the Middle Byzantine Musical Notation*, MMB, Subsidia, IX, Museum Tusculanum Press, Copenhagen 2011.

Ιωάννης Λιάκος, "Μοναχός Θεοφάνης Πλαντοκρατορινός. Ἐνας εξηγητής της προ Χρυσανθικής περιόδου", Kongressbericht zu: International Musicological Conference *Crossroads. Greece as an intercultural pole of musical thought and creativity*, Thessaloniki, 6–10 June 2011 (im Erscheinen begriffen: <http://crossroads.mus.auth.gr>).

→ Für musiktheoretische Quellen siehe weiter unten, Nr. 9.1.1. und 9.2.1.

2.8. Vergleichende Paläographie

2011

Les formes de la notation musicale. La mise en voir du Verbe dans les manuscrits latins, hébreuques et grecs (VIIIe–XI siècles), Paris, 12–13 novembre 2009, organisé par: le Centre d'Etude de l'Ecriture et de l'Image, Deutsches Forum für Kunstgeschichte de Paris, Recherche Arts Musique Spectacle – Evry, Laboratoire Patrimoines Musicaux (Paris IV): http://www.univ-evry.fr/fr/recherche/les_laboratoires/rasm_recherche_arts_spectacle_musique/mise_en_voir_du_verbe.html (31.12.2011).

3. Geschichte und Historiographie byzantinischer Musik und Hymnographie: Personen, Werke, Stilarten, Gattungen und Kategorien

3.1. Allgemeine Überblicke der griechischen Musik aus der Antike bis in die Neuzeit. Ursprünge der orthodoxen Musik. Historiographische Themen

2004

Γιάννης Πλεμμένος, *Συζητώντας για την Ελληνική μουσική. Ἐνα διαχρονικό ταξίδι (4^{ος} αι. π.Χ. – 19^{ος} αι. μ.Χ.)*, Έν πλῷ, Αθήνα 2004.

2006

Maria Alexandru, "Preliminary Remarks on the Historiography of Byzantine Music and Hymnography", *Bollettino della Badia Greca di Grottaferrata, terza serie*, vol. 3 (2006), S. 13–48.

2010

Serafim Seppälä, "Music in the Temple of Jerusalem during the Time of the Apostles", *Church, State and Nation in Orthodox Church Music*, Proceedings of the Third International Conference on Orthodox Church Music, University of Joensuu, Finland, 8–14 June 2009, edd. Rev. Ivan Moody/Maria Takala-Roszczenko, University of Joensuu & The International Society for Orthodox Church Music, Jyväskylä 2010, S. 27–38.

3.2. Allgemeine und spezielle Studien zu Komponisten aus dem Zeitalter der Kalophonie, aus postbyzantinischer und aus neuerer Zeit

2004

Κωνσταντίνος Τερζόπουλος, Πρεσβύτερος Οικονόμος, Ὁ Πρωτοψάλτης τῆς Μεγάλης τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίας Κωνσταντίνος Βυζάντιος († 30 Ιουνίου 1862). Ἡ συμβολή του στὴν Ψαλτικὴ Τέχνη, IBM, Μελέται, 9, εκδ. Γρ. Στάθης, Αθήνα 2004.

2007

Ευάγγελος Ανδρέου, “Οι μουσικοί «κώδικες» του Αγγέλου Βουδούρη. Ἐνα ιστορικό οδοιπορικό”, First Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, September 10th–15th, 2007, Athens: <http://www.asbmh.pitt.edu/page/12/Andreou.pdf> (30.12.2011).

Αχιλλεύς Χαλδαιάκης, “Ψαλτικὲς «οἰκογένειες». Α': Οἱ Ραιδεστῆνοι”, *Byzantine Musical Culture*, 1st Conference, S. 157–209: <http://www.asbmh.pitt.edu/page/12/Haldaikis.pdf> (30.12.2011).

Christiana Demetriou, *Spätbyzantinische Kirchenmusik im Spiegel der zypriotischen Handschriftentradition*, Studien und Texte zur Byzantinistik, 7, ed. Peter Schreiner, Peter Lang Verlag, Frankfurt am Main – Berlin – Bern – Bruxelles – New York – Oxford – Wien 2007.

Arsinoi Ioannidou, “The Kalophonic Settings of the Second Psalm in the Byzantine Tradition (Fourteenth–Fifteenth centuries): A Dissertation In-Progress”, *Byzantine Musical Culture*, 1st Conference, S. 210–223: <http://www.asbmh.pitt.edu/page/12/Ioannidou.pdf> (30.12.2011).

Γεώργιος Ζήσιμος, *Κοσμᾶς Ἰβηρίτης καὶ Μακεδών*, Δομέστικος τῆς Μονῆς τῶν Ἰβήρων, IBM, Μελέται, 13, εκδ. Γρ. Στάθης, Αθήνα 2007.

2008

Bjarne Schartau, “Observations on the Transmission of the Kalophonic Œuvre of Ioannes (and Georgios) Plousiadenos”, *Tradition and Innovation in Late- and Postbyzantine Liturgical Chant*, Acta of the Congress Held at Hernen Castle, in April 2005, ed. Gerda Wolfram, *Eastern Christian Studies*, 8, Leuven – Paris – Dudley, MA 2008, S. 129–157.

Daniel Suceava, “Episcopul Marcu al Corintului și opera sa muzicală”, *Studii și Cercetări de Istoria Artei. Teatru, Muzică, Cinematografie, serie nouă, tomul 2(46)* (2008), S. 93–108.

2009 und im Erscheinen begriffen

Flora Kritikou, “Θεόδωρος Ροδακινός, μελουργός καὶ κωδικογράφος του ιε' αιώνος”, *Byzantine Musical Culture*, Second International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, June 10–14th, 2009, Athens: <http://www.asbmh.pitt.edu/page9/page13/page17/page17.html> (5.11.2011).

Michalis Stroubakis, “Πέτρος Συμεώνος Βυζάντιος καὶ Αγιοταφίτης († 1861). Η ζωή καὶ τὸ ἔργο του”, *Byzantine Musical Culture*, 2nd Conference: <http://www.asbmh.pitt.edu/page9/page13/page17/page17.html> (5.11.2011).

Maria Alexandru, “Gregorios Mpunes Alyates: An Open Bioergographic Index Card and an Analysis of the Pentekostarion Τὴν λάμψιν τοῦ προσώπου σου”, *Psaltike. Neue Studien zur Byzantinischen Musik: Festschrift für Gerda Wolfram*, ed. Nina-Maria Wanek, Praesens, Wien 2011, S. 13–64.

- Zusammenfassungen zu Leben & Werk einer großer Anzahl byzantinischer und postbyzantinischer Komponisten können in den Monographien der Reihe «Μελέται» des Ίδρυμα Βυζαντινής Μουσικολογίας gefunden werden (siehe Titel weiter unten, Nr. 3.4.3.).
- Siehe ferner die großen lexikographischen Unternehmen (Nr. 12.1).

3.3. Melodinnen, Hymnographinnen und Komponistinnen in Byzanz

2005

Γρηγόριος Στάθης, *Σήμερον ἡ κτίσις φωτίζεται. Ἡ γοήτεια τῆς βυζαντινῆς μουσικῆς τέχνης τότε καὶ τώρα*, Αθήνα 2005.

2007

Spyros Panagopoulos, “Kassia: A female hymnographer of the 9th century”, *Byzantine Musical Culture*, First International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, September 10th–15th, 2007, Athens, S. 111–123: <http://www.asbmh.pitt.edu/page/12/Panagopoulos.pdf> (30.12.2011).

2008

Ανδρούλλα Παφίτου, *Η Αγία Κασσιανή, κυριότερη εκπρόσωπος της γυναικείας υμνογραφίας και μελοποίησης στο Βυζάντιο*, 2 vols., Διπλωματική εργασία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Σχολή Καλών Τεχνών, Τμήμα Μουσικών Σπουδών, Θεσσαλονίκη 2008.

2009

Αρχιμ. Νεκτάριος Ζιόμπολας, *Ἡ Ἰσαπόστολος Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ καὶ ἡ βυζαντινή Υμνογράφος Κασσιανή, Οἱ παρεξηγημένες. Χρέος ἡ ἀποκατάστασίς των και πόσες καὶ ποῖες οἱ μυρώσαντες τόν Χριστό*, Αθήνα 2009.

2011

Achilleus G. Chaldaeakes, “The ‘woman figure’ in Byzantine Melopoeia”, *Psaltike. Neue Studien zur Byzantinischen Musik: Festschrift für Gerda Wolfram*, ed. Nina-Maria Wanek, Praesens, Wien 2011, S. 65–100.

Her Art. Greek Women in the Arts from Antiquity to Modernity, ed. Diane Touliatos-Miles, Peter Lang Verlag, Frankfurt am Main – Berlin – Bern – Bruxelles – New York – Oxford – Wien 2011.

→ Siehe auch die CD *Byzantine Hymns of the First Female Composer, Kassia (c. 810–843/867)*, Ensemble VocaMe, Michael Popp, Christphorus records CHR77308: cf. <http://www.vocame> (31.12.2011).

3.4. Gattungen und Kategorien der byzantinischen Tonkunst:

3.4.1. Miscellanea: Referate eines diesem Themenkreis gewidmeten Kongresses

2006

Θεωρία καὶ Πράξη τῆς Ψαλτικῆς Τέχνης, Τὰ γένη καὶ τὰ εἰδη τῆς Βυζαντινῆς Ψαλτικῆς Μελοποιίας, Πρακτικά Β' Διεθνοῦς Συνεδρίου Μουσικολογικοῦ καὶ Ψαλτικοῦ, Αθήνα, 15–19 Οκτ. 2003, επιμ. Γρηγόριος Αναστασίου, Ιερὰ Σύνοδος τῆς Εκκλησίας τῆς Ελλάδος, IBM, εκδ. Γρ. Στάθης, Αθήνα 2006.

3.4.2. Heirmologische und sticherarische Gattung

2004

Σπυρίδων Αντωνίου, Πρωτοπρεσβύτερος, *Tὸ Είρμολόγιον καὶ ἡ παράδοση τοῦ μέλους του*, IBM, Μελέται, 8, ed. Γρ. Στάθης, Αθήνα 2004.

Svetlana Kujumdzieva, *John Koukouzeles' Sticherarion. The Formation of the Notated Anastasimatarion*, Gutenberg Publishing House, Sofia 2004 (bulgarisch, mit englischer Zusammenfassung).

Νικόλαος Μπούκας, *Η παράδοση των ειρμολογικών βυζαντινών μελωδιών του Βαρέος ἥχου από το 10^ο έως το 16^ο αιώνα*, Διδακτορική διατριβή, Ιόνιο Πανεπιστήμιο, Τμήμα Μουσικών Σπουδών, Κέρκυρα 2004.

2006

Ioannis Papathanasiou, "The Significance of *Monumenta Musicae Byzantinae* for the Study of the Heirmological Tradition", *Bollettino della Badia Greca di Grottaferrata, terza serie*, vol. 3 (2006), S. 129–137.

2011

Emmanouil S. Giannopoulos, "Η εξέλιξη των καλοφωνικών ειρμών (14^{ος}–18^{ος} αιώνας)", *Psaltike. Neue Studien zur Byzantinischen Musik: Festschrift für Gerda Wolfram*, ed. Nina-Maria Wanek, Praesens, Wien 2011, S. 145–153.

Γραμμένος Καρανός, *Τὸ Καλοφωνικὸ Είρμολόγιο*, Διδακτορική διατριβή, Τμήμα Μουσικών Σπουδών, Πανεπιστήμιο Αθηνών 2011.

→ Siehe auch oben, Nr. 2.7., Titel von Arvanitis und Martani 2010, sowie weiter unten, Nr. 7.2.1.

→ Für die altslavische Tradition des Heirmologion, siehe weiter unten, Nr. 4.2.3.1. 2006.

3.4.3. Psaltikon, Asmatikon, Asma, Kalophonie, papadische Gattung

2003 u. a.

Αχιλλεύς Χαλδαιάκης, *Ο πολυέλεος στὴν βυζαντινὴ καὶ μεταβυζαντινὴ μελοποιΐα*, IBM, Μελέται, 5, ed. Γρ. Στάθης, Αθήνα 2003.

Κωνσταντίνος Καραγκούνης, *Ἡ παράδοση καὶ ἐξήγηση τοῦ μέλους τῶν χερουβικῶν τῆς βυζαντινῆς καὶ μεταβυζαντινῆς μελοποιΐας*, IBM, Μελέται, 7, ed. Γρ. Στάθης, Αθήνα 2003.

Id., *Παραλειπόμενα περὶ τοῦ Χερουβικοῦ Ύμνου*, Βόλος 2005.

2004

Φλώρα Κρητικού, *Ο Ἀκάθιστος Ύμνος στὴ βυζαντινὴ καὶ μεταβυζαντινὴ μελοποιΐα*, IBM, Μελέται, 10, ed. Γρ. Στάθης, Αθήνα 2004. → Zum Akathistos siehe auch weiter unten, Titel von: Γρηγόριος Παπαγιάννης (Nr. 3.5.2. 2006), Andrea Atlanti (Nr. 4.2.6.4. 2009 und im Erscheinen begriffen), Adriana Širli (Nr. 7.2.2. 2003), Flora Kritikou (Nr. 7.2.2. 2008) und Leena Mari Peltoomaa (Nr. 8.2. 2001).

2005

Γρηγόριος Αναστασίου, *Τὰ κρατήματα στὴν Ψαλτικὴ Τέχνη*, IBM, Μελέται, 12, ed. Γρ. Στάθης, Αθήνα 2005.

2007

Γρηγόριος Αναστασίου, “Τὰ Πασαπνοάρια τοῦ Ὁρθρου ώς καλοφωνικὲς συνθέσεις· σκέψεις ποὺ γεννιοῦνται γιὰ τὴν σκοπιμότητα τοῦ καλοφωνικοῦ μέλους γενικότερα”, *Byzantine Musical Culture*, First International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, September 10th–15th, 2007, Athens, pp. 124–143: <http://www.asbmh.pitt.edu/page/12/Anastasiou.pdf> (30.12.2011).

2008

Σεβαστή Μαζέρα-Μάμαλη, *Tὰ Μεγαλυνάρια Θεοτοκία τῆς Ψαλτικῆς Τέχνης*, IBM, Μελέται, 16, ed. Γρ. Στάθης, Αθήνα 2008.

Diane Touliatos, “Η πένθιμη μουσική του Βυζαντίου”, *Μελουργία*, έτος Α΄, τεύχος Α΄, ed. A. Αλυγιζάκης, Θεσσαλονίκη 2008, S. 315–331.

2009

Christian Hannick, “Le kontakion dans l’histoire de la musique ecclesiastique byzantine”, *Ostkirchliche Studien*, 58, 1 (2009), S. 57–66.

2011 und im Erscheinen begriffen

Constantin Floros, “Zur ältesten Überlieferung der Kontakienmelodien”, *Psaltike. Neue Studien zur Byzantinischen Musik: Festschrift für Gerda Wolfram*, ed. Nina-Maria Wanek, Praesens, Wien 2011, S. 115–124.

Flora Kritikou, “The Byzantine Compositions of the «Symbolon of Faith»”, *Festschrift für Gerda Wolfram*, S. 167–186.

→ Siehe auch einen weiteren Artikel von Flora Kritikou zu einem verwandten Thema, aufgeführt unter Nr. 4.2.2.1. 2011 und im Erscheinen begriffen.

Εμμανουήλ Γιαννόπουλος, “Η σύνθεση Δύναμις του Τρισαγίου Ὑμνου, του πρωτοψάλτη Ξένου Κορώνη. Από τον 14^ο στον 21^ο αιώνα”, Kongressbeitrag zu: International Musicological Conference *Crossroads. Greece as an intercultural pole of musical thought and creativity*, Thessaloniki, 6–10 June 2011 (<http://crossroads.mus.auth.gr>).

→ Zu kalophonischen *heirmoi*, siehe oben, Nr. 3.4.2. 2011.

Anmerkung

Zahlreiche unter Nr. 3.4.2–3. aufgeführten Titel betreffen hauptsächlich die historische Entwicklung einer Gattung oder Gesangskategorie, zusammen mit der Aufstellung eines Corpus/Edition ausgewählten Repertoires.

→ Für weitere Studien zu diesem Themenkreis, jedoch mit Schwerpunkt die musikwissenschaftliche Analyse, vgl. weiter unten, Nr. 7.2.1–2.

3.5. Byzantinische Hymnologie

3.5.1. Hymnographen und ihre Werke, hymnographische Gattungen, Metrik, Editionen, Hermeneutik

2001

Rev. Vasile Grăjdian, *Aspects homilétiques dans les Stichera Eothina de Léon VI le Sage*, Éditions de l’Université “Lucian Blaga”, Sibiu 2001.

Sfântul Simeon Noul Teolog, *Imne, epistole și capitole*, Scrieri III, introducere și traducere diac. Ioan I. Ică jr, Deisis, Sibiu 2001.

‘Υμνήτωρ, Τόμος Ἀναμνηστήριος Γέροντος Γερασίμου Μοναχοῦ Μικραγιαννανίτου, Ἱερὰ Μητρόπολις Βεροίας, Ναούσης καὶ Καμπανίας, Βέροια 2001.

2002 u. a.

Αρχιμ. Γεώργιος Χρυσόστομος, *Μιὰ σύγχρονη μορφὴ τοῦ Ἅγιον Ὁρους, Γέροντας Γεράσιμος Μικραγιαννανίτης*, 1, Βέροια 2002.

Αλέξανδρος Κορακίδης, *Τὰ περὶ τοῦ Ρωμανοῦ τοῦ Μελωδοῦ μελετήματα*, Εκδόσεις Πουρναρά, Θεσσαλονίκη 2002.

Andrew Louth, *St John Damascene. Tradition and Originality in Byzantine Theology*, Oxford Early Christian Studies, Oxford University Press 2002.

→ Siehe auch die rumänische Übersetzung: Pr. Andrew Louth, *Sfântul Ioan Damaschinul. Tradiție și originalitate în teologia bizantină – cu câteva scrisori inedite*, trad. Pr. prof. Ioan Ică sn și diac. Ioan I. Ică jr, Deisis, Sibiu 2010.

2003

Αρχιμ. Χριστόδουλος, Καθηγ. Ι.Μ. Οσίου Συμεών του Νέου Θεολόγου, *Ο Ἅγιος τοῦ φωτὸς καὶ τοῦ θείου ἔρωτος, Ὄσιος Συμεὼν ὁ Νέος Θεολόγος*, Κάλαμος Αττικής 2003.

Θεοχάρης Δετοράκης, *Βυζαντινὴ Φιλολογία, Τὰ πρόσωπα καὶ τὰ κείμενα*, τ. Β', Ηράκλειο της Κρήτης 2003.

2005

Αρχιμ. Γεώργιος Χρυσόστομος, “Ἐνας ὑμνωδός ἀπό τὸν Ἅθωνα”, *Πεμπτονσία*, 17 (2005, Απρίλιος–Ιούλιος), S. 86–97.

2007

Μαρία Χρόνη-Βακαλοπούλου, “Υμνογραφικὲς ἀναφορὲς στὴν ἐξορία τοῦ Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου”, *Byzantine Musical Culture*, First International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, September 10th–15th, 2007, Athens, S. 24–46: <http://www.asbmh.pitt.edu/page/12/Vakalopoulou.pdf> (30.12.2011).

Nick Giannoukakis, “Metrical/Tonic Structural Homology and Identity Between Classical Greek Literature and Byzantine Hymns: a Meta-Analysis”, *Byzantine Musical Culture*, 1st Conference, S. 712–750: <http://www.asbmh.pitt.edu/page/12/Giannoukakis.pdf> (30.12.2011).

2008

Α. Δ. Παναγιώτου, *Ο Ἰωάννης Μαυρόπους, Υμνογράφος τοῦ Ἅγιου Νικολάου*, Κριτικὴ ἔκδοση, Κυριακίδη, Αθήνα 2008.

2009 und im Erscheinen begriffen

Dimitrios Karamvalis, “Αλέξανδρος Μωραϊτίδης: Η μορφὴ του ἀλλού «Ἄγιου» των Νεοελληνικῶν Γραμμάτων”, *Byzantine Musical Culture*, Second International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, June 10–14th, 2009, Athens: <http://www.asbmh.pitt.edu/page9/page13/page17/page17.html> (5.11.2011).

2009 und im Erscheinen begriffen

Dimitrios Karamvalis, “Η ποίηση του Συμεώνος Νέου Θεολόγου”, *Byzantine Musical Culture*, 2nd Conference: <http://www.asbmh.pitt.edu/page9/page13/page17/page17.html> (5.11.2011).

Konstantinos Koutoumbas, “Παρουσίαση του υμνογραφικού ἔργου του Αλεξάνδρου Μωραϊτίδη”, *Byzantine Musical Culture*, 2nd Conference: <http://www.asbmh.pitt.edu/page9/page13/page17/page17.html> (5.11.2011).

Spyros Panagopoulos, "Το υμνογραφικό έργο του Αγίου Νικοδήμου του Αγιορείτου: Συμβολή στη μελέτη της Συναξαριακής του ποίησης", *Byzantine Musical Culture*, 2nd Conference: <http://www.asbmh.pitt.edu/page9/page13/page17/page17.html> (5.11.2011).

3.5.2. Monographien zu einzelnen Troparia und Hymnen

2002

Σπυρίδων Μαρίνης, *Ίδον ὁ Νυμφίος*, Ακρίτας, Νέα Σμύρνη 2002. → Siehe auch den Artikel Ch. Troelsgårds bei Nr. 7.2.2. 2003

2006

Γρηγόριος Παπαγιάννης, *Ἀκάθιστος Ὅμνος. Ἀγνωστες πτυχές ἐνὸς πολὺ γνωστοῦ κειμένου. Κρητικὲς καὶ μετρικὲς παρατηρήσεις, σχολιασμένη βιβλιογραφία*, Βάνιας, Θεσσαλονίκη 2006.

4. Lokaltraditionen byzantinischen Gesangs und verwandte musikalische Traditionen aus diachronischer und synchronischer Sicht. Wechselwirkungen mit Kunstmusik in Neuzeit und Gegenwart

4.1. Griechische Lokaltraditionen liturgischen Gesangs

2004

Εμμανουήλ Γιαννόπουλος, *Η ἀνθηση τῆς Ψαλτικῆς Τέχνης στὴν Κρήτη (1566–1669)*, IBM, Μελέται, 11, ed. Γρ. Στάθης, Αθήνα 2004.

2006

Σωτήρης Δεσπότης, "Η παραδοσιακή κερκυραϊκή ψαλτική τέχνη", *Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς*, ἔτος 89, τεῦχος 812 (2006), S. 1029–1044.

Νικολίνα Σταματοπούλου, "Συγκριτική μελέτη και ανάλυση τροπαρίων της κερκυραϊκής και της βυζαντινής ψαλτικής", *Μουσική θεωρία και ανάλυση – μεθοδολογία και πράξη*, Πρακτικά Συμποσίου, 29 Σεπτ.–1 Οκτ. 2006, Θέρμη Θεσσαλονίκης, ed. K. Τσούγκρας, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Σχολή Καλών Τεχνών, Τμήμα Μουσικών Σπουδών, Θεσσαλονίκη 2006, S. 357–364.

2007

Ιωάννης Λιάκος, *Η βυζαντινή ψαλτική παράδοση τῆς Θεσσαλονίκης κατὰ τὸν ΙΔ'–ΙΕ' αἰῶνα*, IBM, Μελέται, 15, ed. Γρ. Στάθης, Αθήνα 2007.

2008

Emmanouil Giannopoulos, "The Stability and Continuity of the Old Tradition in Cretan Psaltic Art in the 17th Century and Generally in the Following Centuries", *Tradition and Innovation in Late- and Postbyzantine Liturgical Chant*, Acta of the Congress Held at Hernen Castle, in April 2005, ed. Gerda Wolfram, *Eastern Christian Studies*, 8, Leuven – Paris – Dudley, MA 2008, S. 159–189.

Δημήτριος Μπαλαγεώργος, "Εκκλησιαστική μουσική στην Κωνσταντινούπολη", *Εγκυκλοπαίδεια Μείζονος Ελληνισμού, Κωνσταντινούπολη*, 9.5.2008: <http://www.ehw.gr/constantinople/forms/filePage.aspx?lemmaId=11048> (31.12.2011).

2009 und im Erscheinen begriffen

Κωνσταντίνος Χ. Καραγκούνης, “Η ψαλτική τέχνη στη Μαγνησία”, ἐν *Βόλω*, 34–35 (Ιούλιος–Δεκέμβριος 2009), S. 6–75 und Doppel-CD.

Dimitrios Balageorgos, “Η βυζαντινή μουσική παράδοση μετά την ἀλωση της Κωνσταντινουπόλεως στην Κρήτη και την Κύπρο”, *Byzantine Musical Culture*, Second International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, June 10–14th, 2009, Athens: <http://www.asbmh.pitt.edu/page9/page13/page17/page17.html> (5.11.2011).

2010

Νικόλαος Ι. Ανδρίκος, *Η ελληνική ορθόδοξη εκκλησιαστική μουσική της Σμύρνης στον ευρύτερο 19^ο αιώνα*, Διδακτορική διατριβή, Ιόνιο Πανεπιστήμιο, Τμήμα Μουσικών Σπουδών, Κέρκυρα 2010.

im Erscheinen begriffen

Βασιλική Γούση, “Τρύφων Γ. Γερόπουλος: ένας κορυφαίος εκπρόσωπος της Εκκλησιαστικής Ψαλτικής στη Μαγνησία”, Kongressbeitrag zu: International Musicological Conference *Crossroads. Greece as an intercultural pole of musical thought and creativity*, Thessaloniki, 6–10 June 2011 (<http://crossroads.mus.auth.gr>).

4.2. Byzantinischer Gesang und seine Ausstrahlung

4.2.1. Methodologische Fragen und das Konzept des musikalisch ‘Anderen’

2001

Christian Troelsgård, “Methodological problems in comparative chant research”, *Comparative liturgy fifty years after Anton Baumstark (1872–1948)*, Acts of the International Congress, Rome, 25–29 September 1998, edd. R.F. Taft/G. Winkler, *Orientalia Christiana Analecta*, 265, Pontificio Istituto Orientale, Roma 2001, S. 981–996.

im Erscheinen begriffen

Christian Troelsgård, “The conception of the chant of the ‘others’”, Kongressbeitrag zu: IMS, Study Group Cantus Planus, *Sixteenth meeting*, Vienna, 21–27 August 2011.

4.2.2. Byzanz und der Westen

4.2.2.1. Generalia & Miscellanea

2001

The Study of Medieval Chant: Paths and Bridges, East and West, In Honor of Kenneth Levy, ed. P. Jeffery, Boydell & Brewer, Cambridge 2001.

2009 und im Erscheinen begriffen

Nikos Maliaras, “Μουσική στο Βυζάντιο και στη χριστιανική Δύση: Επιδράσεις και αλληλεπιδράσεις”, *Byzantine Musical Culture*, Second International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, June 10–14th, 2009, Athens: <http://www.asbmh.pitt.edu/page9/page13/page17/page17.html> (5.11.2011).

2010

Hilkka Seppälä, "St Cecilia (Kikilia): A Musical Martyr in the Eastern and Western Traditions", *Church, State and Nation in Orthodox Church Music*, Proceedings of the Third International Conference on Orthodox Church Music, University of Joensuu, Finland, 8–14 June 2009, edd. Rev. Ivan Moody/Maria Takala-Roszczenko, University of Joensuu & The International Society for Orthodox Church Music, Jyväskylä 2010, S. 40–49.

im Erscheinen begriffen

Constantine Floros, "The influence of Byzantine music on the West", Hauptvortrag bei: International Musicological Conference *Crossroads. Greece as an intercultural pole of musical thought and creativity*, Thessaloniki, 6–10 June 2011 (<http://crossroads.mus.auth.gr>).

Gerda Wolfram, "Untersuchungen zur byzantinischen Tradition des lateinischen Akathistos Hymnus", Kongressbeitrag zu: IMS, Study Group Cantus Planus, *Sixteenth meeting*, Vienna, 21–27 August 2011.

Nina-Maria Wanek, "Die sogenannte *Missa graeca* – Schnittstelle zwischen Ost und West?", Kongressbeitrag zu: Cantus Planus, *Sixteenth meeting*.

Flora Kritikou, "Compositions of Credo: Possible influences of Latin settings on the respective Byzantine ones of Cretan origin (16th–17th century)", Kongressbeitrag zu: Cantus Planus, *Sixteenth meeting*.

Eustathios Makris, "Byzantine chant in Viennese harmony", Kongressbeitrag zu: Cantus Planus, *Sixteenth meeting*.

→ Weitere Titel sind weiter unten, Nr. 4.2.2.2., 4.2.6.1., 4.2.6.4., und oben, Nr. 2.4. 2011 und 2.6. 2002, 2011 auffindbar.

4.2.2.2. Italien, Graecia Magna, Arbëresh

2002

Sandra Martani, "La Musica Bizantina in Italia. Fonti Musicali e Testimonianze Letterarie", *Rivista Internazionale di Musica Sacra, nuova serie*, 23, II (2002), S. 1–30.

2006

Girolamo Garofalo, "Father Bartolomeo di Salvo and his transcriptions of the Byzantine chants among the Albanians in Sicily", *Bollettino della Badia Greca di Grottaferrata, terza serie*, vol. 3 (2006), S. 93–116.

2009

Ardian Ahmedaja, "Music in the Churches of Arbëreshë in Southern Italy and Sicily", *Composing and Chanting in the Orthodox Church*, Proceedings of the Second International Conference on Orthodox Church Music, University of Joensuu, Finland, 4–10 June 2007, edd. Rev. Ivan Moody/Maria Takala-Roszczenko, University of Joensuu & The International Society for Orthodox Church Music, Jyväskylä 2009, S. 98–114.

im Erscheinen begriffen

Oliver Gerlach, "Cross roads of Latin and Greek Christians in Norman Italy. Byzantine Italy and reciprocal influences between Greek and Latin Chant (11th–13th Century)", Kongressbeitrag zu: International Musicological Conference *Crossroads. Greece as an intercultural pole of musical thought and creativity*, Thessaloniki, 6–10 June 2011 (<http://crossroads.mus.auth.gr>).

Girolamo Garofalo, "A Greek-Byzantine musical island inside an Italian island: the Byzantine chant of the Arbëresh of Sicily", Kongressbeitrag zu: *Crossroads* (<http://crossroads.mus.auth.gr>).

- Siehe auch die verschiedenen Vorträge des Studentags: *Voce e suono della preghiera 2, Il canto bizantino in Italia tra tradizione scritta e orale*, a cura di Girolamo Garofalo, Fondazione Giorgio Cini, Venezia, 2 dicembre 2011, Giornata di studi & Concerto del Coro Aghiopolitis di Atene, diretto da Ioannis Arvanitis.
- Siehe auch oben, Nr. 1.4. 2008, Convegno di studi *Padre Lorenzo Tardo*.
- Für Musikhandschriften in Italien, siehe oben, Nr. 2.3. 2005, 2011 und im Erscheinen begriffen.
- Siehe auch Nr. 5 2009, 2011.

4.2.3. Byzanz und slavophonische Traditionen

4.2.3.1. Frühe und spätere slavische Traditionen: Musik und Hymnographie

2001

Šimon Marinčák, "The Music of the Early Slavic Canon for St. Demetrius", *OCP*, 67 (2001), S. 21–37.

2002

Svetlana Kujumdzieva, "Viewing the Earliest Old Slavic Corpus Cantilenarum", *Palaeobulgarica*, 26,2 (2002), S. 83–101.

2004

Julia Shlikhtina, "Problems of the theory and practice of prosomoia singing as illustrated by Byzantine and Slavic notated prosomoia of the Good Friday Office", *Palaeobyzantine Notations III. Acta of the Congress held at Hernen Castle, The Netherlands, in March 2001*, ed. G. Wolfram, *Eastern Christian Studies*, 4, Leuven – Paris – Dudley, MA 2004, S. 173–198. | *Triodion und Pentekostarion nach slavischen Handschriften des 11.–14. Jahrhunderts*, Teil I: Vorfastenzeit, Historisch-kritische Edition, edd. M.A. Momina/N. Trunte, Abhandlungen der NRW Akademie der Wissenschaften, *Patristica Slavica*, 11, F. Schöningh, Paderborn 2004.

2006

Das byzantinische Eigengut der neuzeitlichen slavischen Menäen und seine griechischen Originale, erarbeitet v. Peter Plank/Carolina Lutzka, ed. Ch. Hannick, Abhandlungen der NRW Akademie der Wissenschaften, Bd. 112, *Patristica Slavica*, Bd. 12, (enthält 3 Teilbände), Paderborn 2006.

Das altslavische Hirmologion. Edition und Kommentar, ed. Christian Hannick, *Monumenta Linguae Slavicae Dialecti Veteris, Fontes et Dissertationes*, 50, Weiher, Freiburg im Breisgau 2006.

Šimon Marinčák, "The Importance of the MMB Series for Research into Early Byzantine-Slavic Music in Central Europe", *Bollettino della Badia Greca di Grottaferrata, terza serie*, vol. 3 (2006), S. 117–128.

2007

Μιχάλης Στρουμπάκης, “Ο Νικόλαος Δοχειαρίτης καί οι προσαρμογές Ἑλληνικῶν Ἐκκλησιαστικῶν μελωδιῶν στή σλαβωνική λειτουργική γλῶσσα”, *Byzantine Musical Culture, First International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, September 10th–15th, 2007, Athens, S.* 486–519: <http://www.asbmh.pitt.edu/page/12/Stroubakis.pdf> (30.12.2011).

2009

Gregory Myers, *A Historical, Liturgical and Musical Exploration of Kondakarnoie Pienie. The Deciphering of a Medieval Slavic Enigma*, Bulgarian Academy of Sciences, Cyrillo-Methodian Research Centre, edd. E. Toncheva/Sv. Kujumdzieva, Sofia 2009.

2011

Julia Schlichtina, “The Troparia of the Great Hours During 1100 Years”, *Psaltike. Neue Studien zur Byzantinischen Musik: Festschrift für Gerda Wolfram*, ed. Nina-Maria Wanek, Praesens, Wien 2011, S. 313–334.

→ Zahlreiche andere bedeutende Titel von Christian Hannick, Hans Rothe, Dagmar Christians und Dieter Stern, die Editionen, Kommentare, Indices altslavischer Hymnographie, Handschriften und Notationen betreffen, können über die Internetplattform der Nordrhein-Westfälischen Akademie der Wissenschaften und Künste abgerufen werden: <http://www.awk.nrw.de/awk/publikationen/abhandlungen/index.php> (31.11.2011).

4.2.3.2. Liturgische Musik in Bulgarien

2003

Maria Pischlöger, “Die Typologie des in Bulgarien herausgegebenen gedruckten neumierten Heirmologion aus dem 19. Jahrhundert”, *Le chant byzantin: état des recherches. Actes du colloque tenu du 12 au 15 décembre 2006 à l’Abbaye de Royaumont*, Acta Musicae Byzantiae, 6 (2003), Centrul de Studii Bizantine Iași, S. 124–132: <http://www.csbi.ro/ro/ro/r06/art15.pdf> (8.1.2011).

2010

Ivan Moody, “Tradition and Creation in Bulgarian Orthodox Church Music: The Work of Petar Dinev”, *Church, State and Nation in Orthodox Church Music*, Proceedings of the Third International Conference on Orthodox Church Music, University of Joensuu, Finland, 8–14 June 2009, edd. Rev. Ivan Moody/Maria Takala-Roszczenko, University of Joensuu & The International Society for Orthodox Church Music, Jyväskylä 2010, S. 232–241.

Stefka Venkova, *Музиката на католическата църква от източен обред в България*, Sofia 2010 (über die Musik der Katholischen Kirche östlichen Ritus' in Bulgarien).

2011

Svetlana Kujumdzieva, *Стара българска музика*, Sofia 2011 (*Altbulgarische Musik*).

Maria Pischlöger, “Die melodischen Formeln im späteren heirmologischen Gesang anhand von gedruckten bulgarischen Gesangsbüchern”, *Psaltike. Neue Studien zur Byzantinischen Musik: Festschrift für Gerda Wolfram*, ed. Nina-Maria Wanek, Praesens, Wien 2011, S. 287–300.

→ Für Musikhandschriften, vgl. oben, Nr. 2.3. 2003, 2008 und Nr. 4.2.3.1. → Siehe auch die Veröffentlichungen in der Zeitschrift *Bulgarsko Muzikoznanie* (*Bulgarische Musikwissenschaft*): <http://musicart.imbm.bas.bg/BM-online.html>

4.2.3.3. Liturgische Musik in Russland

2002

Gregory Myers, “The Music and the Ritual of the Holy Thursday *Pedilavium* in Late Russian Liturgical Practice; Byzantine and Slavonic Antecedents”, *OCP*, 68, II (2002), S. 389–433.

2003

Irina Lozovaya, “Russian Parakletike of the 12th–15th Centuries and Early Forms of the Byzantine Octoechos: Liturgical and Musicological Interrelations”, *Le chant byzantin: état des recherches. Actes du colloque tenu du 12 au 15 décembre 2006 à l'Abbaye de Royaumont*, *Acta Musicae Byzantinae*, 6 (2003), Centrul de Studii Bizantine Iași, S. 101–107: <http://www.csbi.ro/ro/ro/r06/art12.pdf> (8.1.2011).

Nicolas Schidlovsky, “La tradition musicale byzantine en Russie”, *Le chant byzantin*, S. 77–80: <http://www.csbi.ro/ro/ro/r06/art09.pdf> (8.1.2011).

2004

Ol’ga Krašeninnikova, “Psalter performance in the medieval Russian Sunday Office of the sixteenth and seventeenth centuries”, *Palaeobyzantine Notations III*, Acta of the Congress Held at Hernen Castle, in March 2001, ed. Gerda Wolfram, *Eastern Christian Studies*, 4, Leuven – Paris – Dudley, MA 2004, S. 117–145.

Galina Požidaeva, “Die Hauptstruktur des altrussischen melismatischen Gesanges und ihre Wechselbeziehung mit der byzantinischen Tradition”, *Palaeobyzantine Notations III*, S. 91–116.

Natalia Seregina, “La modulation mélismatique des chants de pénitence de la Russie Ancienne”, *Palaeobyzantine Notations III*, S. 157–171.

2006

Nicolas Schidlovsky, “Neumation and Musical Identity in Early Medieval Russia”, *Bollettino della Badia Greca di Grottaferrata, terza serie*, vol. 3 (2006), S. 143–158.

2007

Galina Alexeeva, *Византийско-русская певческая палеография*, Дмитрий Биланин, Sankt-Peterburg 2007.

Alexei Jaropolov, “Conceptualization of the Musical Alphabet in Russian Theory of the 17th Century”, *The Traditions of Orthodox Music*, Proceedings of the First International Conference on Orthodox Church Music, University of Joensuu, Finland, 13–19 June 2005, edd. Rev. Ivan Moody/Maria Takala-Roszczenko, University of Joensuu & The International Society for Orthodox Church Music, Finland 2007, S. 320–344.

2008

Christian Hannick, “Johann von Gardner: Eine Grundlegende Publikation zu Leben und Werk des Erforschers des russischen Kirchengesangs”, *Ostkirchliche Studien*, 57, 2 (2008), S. 355–366 (Rezension zu: Protoierei Boris Danilenko, *Materialy k tvorčeskoy biografii I. A. Gardnera (1898–1984)*, Verlag Otto Sagner, Moskva – München 2008).

Bozhidar Karastoyanov, *Die Popevki des Znamenny Rospevs*. Nach Materialien des Gesangbuches *Prazniki*, neue istinoretschnaya Redaktion. Handschrift vom Ende des 17 Jahrhunderts, Moskau, GIM, Synodale Gesangssammlung Nr. 41, Wien 2008.

2009 und im Erscheinen begriffen

Ildar Khannanov, "International Influence of Byzantine Music: Through Znamenny Chant to Sergei Rachmaninov's Melopeia", *Byzantine Musical Culture*, Second International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, June 10–14th, 2009, Athens: <http://www.asbmh.pitt.edu/page9/page13/page17/page17.html> (5.11.2011).

Svetlana Poliakova, *Sin 319 and Voskr 27 and the Triodion Cycle in the Liturgical Praxis in Russia during the Studite Period*, Dissertation, Faculty of Social and Human Science at the Universidade Nova de Lisboa, 2009: <http://run.unl.pt/bitstream/10362/4934/1/SvetlanaPoliakova.pdf> (4.1.2012).

2011 und im Erscheinen begriffen

Inge Kreuz, "Die Texte der Melismen im altrussischen Kirchengesang", *Psaltike. Neue Studien zur Byzantinischen Musik: Festschrift für Gerda Wolfram*, ed. Nina-Maria Wanek, Praesens, Wien 2011, S. 155–165.

Irina Chudinova, "Greek Chant in the Russian North", Kongressbeitrag zu: International Musicological Conference *Crossroads. Greece as an intercultural pole of musical thought and creativity*, Thessaloniki, 6–10 June 2011 (<http://crossroads.mus.auth.gr>).

Svetlana Poliakova, "The Russian Studite Triodion set: identifying the prototypes", Kongressbeitrag zu: IMS, Study Group Cantus Planus, *Sixteenth meeting*, Vienna, 21–27 August 2011 (im Erscheinen begriffen).

Alexey Yaropolov, "On the perspectives to 'retrieve' the scales from neumed melodic idioms of the pre-reform Znamenny chant" and "On the 'scale retrieving' technique", Kongressbeitrag und Demonstration bei: IMS, Study Group Cantus Planus, *Sixteenth meeting*, Vienna, 21–27 August 2011 (im Erscheinen begriffen).

→ Es gibt außerdem eine umfangreiche Bibliographie auf Russisch zum *Grečeskij rospev*, sowie zur Musik im orthodoxen Gottesdienst²³.

→ Siehe auch Nr. 8.1. 2003

.

4.2.3.4. Liturgische Musik in Serbien

2003

Vesna (Sara) Peno, *Iz chilandarske pojačke riznitse, Vikentije Chilandarats*, Novi Sad 2003: Art Print (enthält auch CD mit Kompositionen des Vikentije aus dem Chilandar-Kloster, aufgeführt vom Chor "Heilige Kassiane", Dir. Sara Peno).

Danica Petrović, "A Survey of the Chant Books Preserved in Serbian Libraries and Monastery Collections", *Le chant byzantin: état des recherches. Actes du colloque tenu du 12 au 15 décembre 2006 à l'Abbaye de Royaumont*, Acta Musicae Byzantinae, 6 (2003), Centrul de Studii Bizantine Iași, S. 50–55: <http://www.csbi.ro/ro/ro/r06/art07.pdf> (8.1.2011).

²³ Vielen Dank an Dr. Irina Chudinova für diese Information. Siehe auch die bibliographische Liste ihres oben erwähnten Artikels. Für zahlreiche Informationen zum Kirchengesang der Kiever Rus' und der Ukraine (siehe weiter unten, Nr. 4.2.3.5.), danken wir Ivan Mishchenko.

2007

Danica Petrović, "Church Chant in the Serbian Orthodox Church through the Centuries", *The Traditions of Orthodox Music*, Proceedings of the First International Conference on Orthodox Church Music, University of Joensuu, Finland, 13–19 June 2005, edd. Rev. Ivan Moody/Maria Takala-Roszczenko, University of Joensuu & The International Society for Orthodox Church Music, Finland 2007, S. 180–196.

2008

Ivana Perković Radak, *From Angel Chant to Choral Art. Serbian Choral Church Music in the Period of Romanticism (Before 1914)*, Musicological Studies-Dissertations, vol. 1/2008, Fakultet Muzičke Umetnosti, Beograd 2008 (auf Serbisch).

2009 und im Erscheinungsbegriffen

Ivana Perković, "Serbian Chant. Perspectives on the History of its Analysis", *Papers Read at the 13th Meeting of the IMS Study Group Cantus Planus*, Niederaltaich/Germany, 2006, Aug. 29–Sept. 4., edd. Barbara Haggh/László Dobszay, Institute for Musicology of the Hungarian Academy of Sciences, Budapest 2009, S. 519–534: http://www.uni-regensburg.de/Fakultaeten/phili_Fak_I/Musikwissenschaft/cantus/CPvolumes/2006.pdf#page=11 (4.1.2012) |

Gordana Blagojević, "Η Βυζαντινή Μουσική ως έμπνευση σύγχρονης μουσικής δημιουργίας στην Σερβία κατά τον 20^ο και την αρχή του 21^{ου} αιώνος", *Byzantine Musical Culture*, Second International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, June 10–14th, 2009, Athens: <http://www.asbmh.pitt.edu/page9/page13/page17/page17.html> (5.11.2011).

Vesna (Sara) Peno, "Η συμβολή της μεταβυζαντινής ψαλτικής παραδόσεως και των Ελλήνων δασκάλων στην διαμόρφωση της νεώτερης Σερβικής ψαλτικής", *Byzantine Musical Culture*, 2nd Conference: <http://www.asbmh.pitt.edu/page9/page13/page17/page17.html> (5.11.2011).

Sara Peno, "The Liturgical Typikon as a Source for Medieval Chanting Practice", *Composing and Chanting in the Orthodox Church*, Proceedings of the Second International Conference on Orthodox Church Music, University of Joensuu, Finland, 4–10 June 2007, edd. Rev. Ivan Moody/Maria Takala-Roszczenko, University of Joensuu & The International Society for Orthodox Church Music, Jyväskyla 2009, S. 203–212.

2010

Православно српско црквено пјеније, edd. D. Petrović/J. Vranić, Novi Sad – Beograd 2010 (*Der orthodoxe serbische Kirchengesang: Hymnensammlung 'nach dem alten Karlovci-Stil'*, harmonisiert von Tihomir Ostojić: zweisprachige serbische und englische Einführung; Partituren).

2011 und im Erscheinungsbegriffen

Danica Petrović, "Church Musicians in Mediaeval Serbia", *Psaltike. Neue Studien zur Byzantinischen Musik: Festschrift für Gerda Wolfram*, ed. Nina-Maria Wanek, Praesens, Wien 2011, S. 269–286.

Gordana Blagojević, "Byzantine music as a driving force of music creativity in Belgrade today", Kongressbeitrag zu: International Musicological Conference *Crossroads. Greece as an intercultural pole of musical thought and creativity*, Thessaloniki, 6–10 June 2011 (<http://crossroads.mus.auth.gr>).

Nataša Marjanović, "Great Chant in the liturgical practice of the Serbian Orthodox Church", Kongressbeitrag zu: *Crossroads* (<http://crossroads.mus.auth.gr>).

Ivana Perković, "Musical references in Serbian liturgical poetry (Srbljak) and hagiography (Žitija)", Kongressbeitrag zu: IMS, Study Group Cantus Planus, *Sixteenth meeting*, Vienna, 21–27 August 2011 (im Erscheinen begriffen).

4.2.3.5. Liturgische Musik in der Kiever Rus' und in der Ukraine

2003

Yurii Yasinovskyi, "The Repertoire of Greek Chants in the Ukrainian Heirmologion", *Le chant byzantin: état des recherches. Actes du colloque tenu du 12 au 15 décembre 2006 à l'Abbaye de Royaumont*, Acta Musicae Byzantinae, 6 (2003), Centrul de Studii Bizantine Iași, S. 108–112: <http://www.csbi.ro/ro/ro/r06/art13.pdf> (8.1.2011)

2010

Irmologion 1809 roky Ivana Yuhasevitsa-Sklyarskoho, ed. Ihor Zadorozhniy, Karpati, Yzhorod 2010.

2011

Gregory Myers, "Original Hymnographic Production in Kievan Rus', Text and Music: A Transformation of the Byzantine Paradigm?", *Psaltike. Neue Studien zur Byzantinischen Musik: Festschrift für Gerda Wolfram*, ed. Nina-Maria Wanek, Praesens, Wien 2011, S. 257–268.

Yurii Yasinovskyi, *Візантійська Гимнографія і церковна монодія в українській рецензії рааньомодерного часу*, Історія української музики, 18, Дослідження, Lviv 2011.

Id., "Kyivan Notation as a local Variant of the linear notation in Ukraine", *Festschrift für Gerda Wolfram*, S. 377–393.

→ Siehe auch die neue Fachzeitschrift *Kαλοφωνία, Wissenschaftlicher Sammelband aus der Geschichte der kirchlichen Monodie und Hymnographie*, Iwan Krypjakewytsch Institut für Ukrainische Studien der Ukrainischen Akademie der Wissenschaften, Lviv, herausgegeben von dem Institut für Liturgik der Ukrainischen Katholischen Universität und dem Ostkirchlichen Institut der Bayerischen Julius-Maximilian-Universität zu Würzburg, seit 2002– (enthält auch Informationen zu Neuerscheinungen).

→ Für weitere Bibliographie zu slavophonischer Kirchenmusik, vgl. die Anmerkung weiter unten, nach Nr. 4.2.6.4.

4.2.4. Byzantinische musikalische Tradition in Rumänien

2001

Cântările Triodului după Dimitrie Suceveanu, Ștefanache Popescu, Ion Popescu-Pasărea, Anton Uncu și.a., selectate și transcrise pe ambele notații muzicale,edd. Nicolae C. Lungu/Chiril Popescu/Pr. Nicu Moldoveanu, Editura Institutului Biblic și de Misiune al Bisericii Ortodoxe Române, București 2001.

2002

Anastasimatarul Cuviosului Macarie Ieromonahul, cu adăugiri din cel al Paharnicului Dimitrie Suceveanu, edd. Diacon Cornel Coman/Gabriel Duca, Editura Bizantină, Fundația

Stavropoleos, Bucureşti 2002. Titus Moisescu, *Florilegiu sau crestomaţie de cântări religioase, de compozitori români din secolele XV–XVIII*, ed. Alexandru Dimcea, Editura Muzicală, Bucureşti 2002.

2003

Constantin Catrina, *Ipostaze ale muzicii de tradiţie bizantină din România*, Editura Muzicală, Bucureşti 2003.

Titus Moisescu, *Cântarea monodică bizantină pe teritoriul României, Prolegomene Bizantine II, Variante stilistice şi de formă în muzica bizantină*, ed. C. Secară, Editura Muzicală, Bucureşti 2003.

Gabriela Ocneanu, “Religious Music of the Byzantine Tradition. Its Place and Role in Romanian Musical Life”, Le chant byzantin: état des recherches. Actes du colloque tenu du 12 au 15 décembre 2006 à l’Abbaye de Royaumont, *Acta Musicae Byzantinae*, 6 (2003), Centrul de Studii Bizantine Iaşi, S. 133–135: <http://www.csbi.ro/ro/ro/r06/art16.pdf> (8.1.2011).

2004 u. a.

Ghelasie Basarabeanu, *Vecernier şi Utrenier*, Cântări adunate, transliterate, diortosite şi transcrise în notaţie liniară de Arhid. Sebastian Barbu-Bucur/Preot Ion Isăroiu, Izvoare ale Muzicii Româneşti, vol. XI A, Editura Muzicală, Bucureşti 2004.

Ghelasie Basarabeanu, *Liturghier*, Cântări adunate, transliterate, diortosite şi transcrise în notaţie liniară de Arhid. Sebastian Barbu-Bucur/Preot Ion Isăroiu, Izvoare ale Muzicii Româneşti, vol. XI B, Editura Muzicală, Bucureşti 2005.

Ghelasie Basarabeanu, *Doxastar*, Cântări adunate, transliterate, diortosite şi transcrise în notaţie liniară de Arhid. Sebastian Barbu-Bucur/Preot Ion Isăroiu, Izvoare ale Muzicii Româneşti, vol. XI C, Editura Muzicală, Bucureşti 2006.

Εμμανουήλ Γιαννόπουλος, “Η εύξεινος και εύκαρπος διάδοση και καλλιέργεια της ψαλτικής, στις περί τον Εύξεινο Πόντο περιοχές”, in: E. Γιαννόπουλος, *Η Ψαλτική Τέχνη. Λόγος και μέλος στη λατρεία της Ορθόδοξης Εκκλησίας*, University Studio Press, Θεσσαλονίκη 2004, S. 115–145 (2. Aufl. 2008).

2005

Antologhion Paisian, Tomul I, Perioada Triodului, ed. monahul Filotheu Bălan, Editura Σοφία, Bucureşti 2005.

2006 u. a. Traian Ocneanu, “The School of Medieval Chant at the Monastery of Putna”, Θεωρία και Πράξη της Ψαλτικής Τέχνης, Τὰ γένη καὶ τὰ εἴδη τῆς Βυζαντινῆς Ψαλτικῆς Μελοποΐας, Πρακτικά Β' Διεθνοῦς Συνεδρίου Μουσικολογικοῦ καὶ Ψαλτικοῦ, Αθήνα, 15–19 Οκτ. 2003, ἐπιμ. Γρηγόριος Αναστασίου, Ιερὰ Σύνοδος τῆς Ἑκκλησίας τῆς Ἑλλάδος, IBM, εκδ. Γρ. Στάθης, Αθήνα 2006, S. 524–536.

Constantin Secară, Muzica bizantină: doxologie şi înălţare spirituală, Editura Muzicală, Bucureşti 2006.

Vasile Tomescu, *Muzica Renaşterii în spaţiul cultural românesc*, 2 Bde., Editura Muzicală, Bucureşti 2006, 2007.

2007

Deacon Alexandru-Marius Dumitrescu, “Byzantine Musical Tradition in Romania as Revealed in Romanian Anastasimataria (19th–20th centuries)”, *The Traditions of Orthodox Music*, Proceedings of the First International Conference on Orthodox Church Music, University of Joensuu, Finland, 13–19 June 2005, edd. Rev. Ivan Moody/Maria Takala-Rosz-

czenko, University of Joensuu & The International Society for Orthodox Church Music, Finland 2007, S. 30–41.

Pr. Vasile Grădian/Pr. Sorin Dobre/Corina Grecu/Iuliana Streza, *Cântarea liturgică ortodoxă din Sudul Transilvaniei. Cântarea tradițională de strană în bisericile Arhiepiscopiei Sibiului*. (*The Orthodox Liturgical Chant in Southern Transylvania. The Monodic Traditional Chant in the Parishes of the Sibiu Archdiocese*), Editura Universității “Lucian Blaga”, Sibiu 2007 (Buch & multimedia).

2008

Vasile Tomescu, *Muzica Secolului Luminilor în spațiul cultural românesc*, Editura Muzicală, București 2008.

2009

Διονύσιος Φωτεινός, Ἀναστασιματάριον Νέον, ἐπιμ. – πρόλογος – σχόλια ἀπὸ Nicolae Gheorghită, Ἱερὰ Καλύβη «Εὐαγγελισμὸς τῆς Θεοτόκου», Ἱερὰ Σκήτη Ἅγιου Δημητρίου – Λάκκου, Ἅγιον Ὄρος 2009.

Nicolae Gheorghită, “The Byzantine Chant in the Romanian Principalities during the Phanariot Period (1711–1821)”, *Studia Universitatis Babeş-Bolyai, Musica*, 54, 1 (2009), S. 39–82; derselbe Titel in: *Composing and Chanting in the Orthodox Church*, Proceedings of the Second International Conference on Orthodox Church Music, University of Joensuu, Finland, 4–10 June 2007, edd. Rev. Ivan Moody/Maria Takala-Roszczenko, University of Joensuu & The International Society for Orthodox Church Music, Jyväskyla 2009, S. 65–97.

Gabriela Ocneanu, “Eustatie’s Cherubic Hymn Compositions – His Cherubic Hymn in Mode III”, *Composing and Chanting in the Orthodox Church*, S. 115–141.

Anton Pann, *Spitalul amorului sau Cântătorul dorului*, pref. Nicolae Gheorghită, anthologie Petru Romoșan, Compania, București 2009.

2010 und im Erscheinen begriffen

Maria Alexandru, “Calofonia, oFilocalie muzicală. Cântarea liturgică în secolele XIII–XVI din Bizanț în Țările Românești”, *Istorie bisericescă, misiune creștină și viață culturală*, II. *Creștinismul românesc și organizarea bisericescă în secolele XIII–XIV. Știri și interpretări noi*, Actele sesiunii anuale de comunicări științifice a Comisiei Române de Istorie și Studiu al Creștinismului, Lacu-Sărat, Brăila, 28–29 sept. 2009, edd. E. Popescu/M. O. Cățoi, Editura Arhiepiscopiei Dunării de Jos, Galați 2010, S. 543–582. |

Nicolae Gheorghită, *Byzantine Chant Between Constantinople and the Danubian Principalities, Studies in Byzantine Musicology*, Editura Σοφία, București 2010.

Costin Moisil, “The Making of Romanian National Church Music (1859–1914)”, *Church, State and Nation in Orthodox Church Music*, Proceedings of the Third International Conference on Orthodox Church Music, University of Joensuu, Finland, 8–14 June 2009, edd. Rev. Ivan Moody/Maria Takala-Roszczenko, University of Joensuu & The International Society for Orthodox Church Music, Jyväskyla 2010, S. 225–231.

Anton Pann, *Păresimier, Tomul al treilea al Antologiei de Cântări Psaltice*, 1847, reed. Gabriel Duca, Asociația Nectarie Protopsaltul, București 2010.

Marcel Spinei, *Η ρουμανικὴ ψαλτικὴ παράδοση καὶ ἡ σχέση τῆς μὲ τὴν βυζαντινὴν, Διδακτορικὴ διατριβὴ*, Τμήμα Μουσικών Σπουδών, Πανεπιστήμιο Αθηνών 2010 (im Erscheinen begriffen).

2011 und im Erscheinen begriffen

Costin Moisil, "The Adaption of the Anastasimatarion Stichera into Romanian", *Psaltike. Neue Studien zur Byzantinischen Musik: Festschrift für Gerda Wolfram*, ed. Nina-Maria Wanek, Praesens, Wien 2011, S. 233–242.

Zamfira Dănilă, "The publication of Ghelasie the Bessarabian's music – an invaluable restitution for Romanian psalitic music", Kongressbeitrag zu: International Musicological Conference *Crossroads. Greece as an intercultural pole of musical thought and creativity*, Thessaloniki, 6–10 June 2011 (im Erscheinen begriffen: <http://crossroads.mus.auth.gr>).

Stela Guțanu, "The Monastery of 'New Neamț' – the sacred river that flew in the ocean of Romanian history", im Erscheinen begriffen (<http://crossroads.mus.auth.gr>).

→ Siehe auch die umfangreiche Bibliographie mit Titeln von Dragoș Alexandrescu, Ozana Alexandrescu, Delia-Ştefania Barbu, Sebastian Barbu-Bucur, Alexăndrel Barnea, Rev. Florin Bucescu, Rev. Alexie Buzera, Constantin Catrina, Margareta Cernoveac, Elena Chircev, Gheorghe Ciobanu, Veturia Dimoftache, Mariana Flaișer, Gheorghe Firca, Violina Galaicu, Nicolae Gheorghită, Rev. Vasile Grădian, Arhim. Clement Haralam, Franz Metz, Titus Moisescu, Costin Moisil, Gabriela Ocneanu, Traian Ocneanu, Rev. I.D. Petrescu, Constantin Secără, Petru Stanciu, Irina Suhomlin-Ciobanu, Adriana Şirli, Nicolae Turcanu, Vasile Vasile u.a., in der Zeitschrift *Acta Musicae Byzantinae*, Centrul de Studii Bizantine Iași, seit 1999–,edd. Traian & Gabriela Ocneanu, <http://www.csbo.ro/>

→ Für Musikhandschriften, vgl. oben, Nr. 2.3 2007, 2010, 2011 und im Erscheinen begriffen.

→ Für weitere Bibliographie und für Festschriften zu Ehren rumänischer Musikwissenschaftler, siehe oben, Nr. 1.3. 2005 und 1.4. 2005, 2011.

→ Für byzantinische Musik im rumänischen Erziehungswesen, vgl. weiter unten, Nr. 11.1.2. 2008.

→ Für altrumänische weltliche Musik, siehe auch Nr. 10.1. 2003 und 10.3.3.

4.2.5. Byzanz und der Osten

4.2.5.1. Armenien

2010

Ch. Hannick, *Kirchenmusik im Östlichen Europa*, Begleitheft zur Ausstellung „Die Kirchenmusik des christlichen Ostens“, 18. Januar – 31. März 2010, Universitätsbibliothek Trier, S. 12–14.

4.2.5.2. Georgien

2007

Gabriele Winkler, "Eine neue Publikation zum Iadgari", *OCP*, 72 (2007), S. 195–200.

2008

Charles Renoux, *L'hymnaire de Saint-Sabas (Ve–VIIIe siècle): Le manuscrit Géorgien H 2123*, 1. Du Samedi de Lazare à la Pentecôte, *Patrologia Orientalis*, 50, Institut Pontifical de Rome 2008.

→ Siehe auch Beiträge von John A. Graham, Ecaterine Diasamidze-Graham, David Shugliashvili, in: Unity and Variety in Orthodox Church Music: Theory and Practice, Proceedings of the Fourth International Conference on Orthodox Church Music, University of Joensuu, Finland, 6–12 June 2011 (im Erscheinen begriffen; vgl. Titel unter <http://www.isocm.com/conferences/2011/index.html>).

4.2.6. Aufschwung byzantinischer musikalischer Tradition in anderen Ländern während des 20. und Anfang des 21. Jahrhunderts

4.2.6.1. Anglophone Gebiete (Amerika, Australien, England)

2007

John Michael Boyer, "The transcription, adaption and composition of traditional Byzantine Chant in the English language. An American's Brief Look at the United States", *Byzantine Musical Culture*, First International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, September 10th–15th, 2007, Athens, S. 570–587: <http://www.asbmh.pitt.edu/page/12/Boyer.pdf> (30.12.2011).

2008

Γεράσιμος Κούτσουρας, "Η Βυζαντινή Μουσική στην Αυστραλία. Προβλήματα Μελοποίησης στην Αγγλική Γλώσσα", *Μελονυργία, έτος Α', τεύχος Α'*, ed. A. Αλυγιζάκης, Θεσσαλονίκη 2008, S. 270–273.

2011 und im Erscheinen begriffen

Παναγιώτης Παναγιωτίδης, "Η ψαλτική σημειογραφία στην αγγλική γλώσσα", Kongressbeitrag zu: International Musicological Conference *Crossroads. Greece as an intercultural pole of musical thought and creativity*, Thessaloniki, 6–10 June 2011 (im Erscheinen begriffen: <http://crossroads.mus.auth.gr>).

Alexander Lingas, "The cultural position of Byzantine Chant in the orthodox churches of the modern West", Kongressbeitrag zu: IMS, Study Group Cantus Planus, *Sixteenth meeting*, Vienna, 21–27 August 2011 (im Erscheinen begriffen).

Νεκτάριος Αντωνίου, "Η εκκλησιαστική μουσική στην Αμερική", Kongressbeitrag zu: Σύγχρονες τάσεις και προοπτικές, Α' Επιστημονική Ημερίδα Εκκλησιαστικής Μουσικής, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Θεολογική Σχολή, Τμήμα Ποιμαντικής και Κοινωνικής Θεολογίας, Τομέας Λατρείας, Αρχαιολογίας και Τέχνης, 26 Μαΐου 2011.

4.2.6.2. Albanien

2008

Αρτέμιος Τσίτσης, "Η Προοπτική της Βυζαντινής Μουσικής στην Εκκλησίας της Αλβανίας", *Μελονυργία, έτος Α', τεύχος Α'*, ed. A. Αλυγιζάκης, Θεσσαλονίκη 2008, S. 157–160.

Μαίρη Κούμπε, "Η ιστορική εξέλιξη της βυζαντινής μουσικής στην Αλβανία από το 1900 έως σήμερα", Kongressbeitrag zu: International Musicological Conference *Crossroads. Greece as an intercultural pole of musical thought and creativity*, Thessaloniki, 6–10 June 2011 (<http://crossroads.mus.auth.gr>).

4.2.6.3. Finnland

2007

Hilkka Seppälä, “Βυζαντινὸς ὄκτωηχος ὡς πυρὴν τῆς φιλλανδικῆς ὁρθοδόξου ψαλμῳδίας”, *Byzantine Musical Culture*, First International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, September 10th–15th, 2007, Athens, S. 588–598: <http://www.asbmh.pitt.edu/page/12/Seppala.pdf> (30.12.2011).

Maria Takala-Roszczenko & Jaakko Olkinuora, “Byzantine Church music in Finland: Exploring the past, envisaging the future”, Part I: *The Past*, by M. Takala-Roszczenko. Part II: *The Future*, by J. Olkinuora, in: *Byzantine Musical Culture*, 1st Conference, S. 555–569: <http://www.asbmh.pitt.edu/page/12/Takala-Roszchenko.pdf> und <http://www.asbmh.pitt.edu/page/12/Olkinuora.pdf> (30.12.2011).

→ Für weitere Bibliographie, siehe die Anmerkung weiter unten, nach Nr. 4.2.6.4.

4.2.6.4. Frankreich

2009 und im Erscheinen begriffen

Andrea Atlanti, “Ανάλυση των διαφορετικών σταδίων προσαρμογής ψαλτικής στη γαλλική γλώσσα: το Κοντάκιον «Τῇ Υπερμάχῳ»”, *Byzantine Musical Culture*, Second International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, June 10–14th, 2009, Athens: <http://www.asbmh.pitt.edu/page9/page13/page17/page17.html> (5.11.2011).

Anmerkung

Viele anderen wichtigen Artikel über verschiedene liturgisch-musikalische Traditionen (griechisch, russisch, ukrainisch, bulgarisch, serbisch, rumänisch, georgisch, finnisch, ruthenisch, polnisch, litauisch u.a.) können gefunden werden unter:

→ *The Traditions of Orthodox Music*, Proceedings of the First International Conference on Orthodox Church Music, University of Joensuu, Finland, 13–19 June 2005, edd. Rev. Ivan Moody/Maria Takala-Roszczenko, University of Joensuu & The International Society for Orthodox Church Music, Finland 2007.

→ *Composing and Chanting in the Orthodox Church*, Proceedings of the Second International Conference on Orthodox Church Music, University of Joensuu, Finland, 4–10 June 2007, edd. Rev. Ivan Moody/Maria Takala-Roszczenko, University of Joensuu & The International Society for Orthodox Church Music, Jyväskyla 2009.

→ *Church, State and Nation in Orthodox Church Music*, Proceedings of the Third International Conference on Orthodox Church Music, University of Joensuu, Finland, 8–14 June 2009, edd. Rev. Ivan Moody/Maria Takala-Roszczenko, University of Joensuu & The International Society for Orthodox Church Music, Jyväskyla 2010.

→ *Unity and Variety in Orthodox Church Music: Theory and Practice*, Proceedings of the Fourth International Conference on Orthodox Church Music, University of Joensuu, Finland, 6–12 June 2011 (im Erscheinen begriffen: vgl. <http://www.isocm.com/conferences/2011/index.html>).

→ *Bericht der Internationalen Tagung Wien 2002*, edd. Martin Czernin/Maria Pischlöger, Theorie und Geschichte der Monodie, 1.1 & 1.2., Tribun EU s.r.o., Brno 2011.

- *Bericht der Internationalen Tagung Wien 2004*,edd. Martin Czernin/Maria Pischlöger, Theorie und Geschichte der Monodie, 2, Tribun EU s.r.o., Brno 2011.
- Für Bd. 3 derselben Reihe, siehe oben, Nr. 1.4. 2011
- siehe auch weitere, im Erscheinen begriffenen Bände dieser Reihe unter:
<http://theorieundgeschichtedermonodie.blogspot.com>
 und <http://mariapischloeger.wordpress.com/>

4.2.7. Byzantinische Musik und moderne griechische Kunstmusik

2002

Μ. Αδάμης, “Διαμόρφωση Μουσικής Συνειδήσεως στο Νέο Ελληνικό Κράτος. Η Σύγκρουση της Βυζαντινής με τη Δυτική Μουσική Παράδοση στην Ελλάδα στα μέσα του 19^{ου} αι. και Τρόποι Αντιμετωπίσεως της Προσκλήσεως στην Εκκλησιαστική και τη Δημιουργική Μουσική του 20^{ου} αι.”, Kongressbeitrag zu: *International Symposium of Byzantine Music*, Academia de Muzică “Gheorghe Dima”, Cluj-Napoca, International Cultural Association Riga’s Chart, Athens, Direcția pentru Cultură, Culte și Patrimoniu Cultural Național a Jud. Neamț, Piatra Neamț, 28 noiembrie–1 decembrie 2002.

2006

Κ. Ρωμανού, *Έντεχνη ελληνική μουσική στους νεότερους χρόνους*, Κουλτούρα, Αθήνα 2006.

2007

Μ. Αδάμης, “Εις αναζήτησιν της μορφής στο σύγχρονο μουσικό έργο”, *Mουσικολογία*, 19 (2007), S. 13–18.

im Erscheinen begriffen

Μαρία Ντούρου, “Τιάννη Ανδρέου Παπαϊωάννου, *Τρεις Βυζαντινές Ωδές* για σοπράνο και ενόργανο σύνολο: αντικατοπτρισμοί του βυζαντινού μέλους στο προσωπικό ιδιώμα του συνθέτη”, Kongressbeitrag zu: *International Musicological Conference Crossroads. Greece as an intercultural pole of musical thought and creativity*, Thessaloniki, 6–10 June 2011 (<http://crossroads.mus.auth.gr>). |

Καλλιόπη Στίγκα, “Βυζαντινή παράδοση και νεοελληνική ποίηση συνδιαλέγονται στο έργο του Μίκη Θεοδωράκη”, Kongressbeitrag zu: *Crossroads* (<http://crossroads.mus.auth.gr>).

→ Weitere für diesen Themenkreis relevante Beiträge enthielt das Symposion zu Ehren von Michalis Adamis, das oben, Nr. 1.4. 2009 erwähnt wurde.

→ Siehe auch weiter unten, Nr. 7.2.4.2.

5. Aufführungspraxis in historischem Gang. Byzantinischer Gesang und Soziologie

2001

Bjarne Schartau, “«Testimonia» of Byzantine musical practice, chiefly collected from nonmusical (literary) sources, II”, *CIMAGL* 72, (2001), S. 3–10.

Neil K. Moran, “Byzantine castrati”, *Plainsong and Medieval Music*, 11 (2002), S. 99–112.

Ευαγγελία Σπυράκου, “Τὰ ὄφρικια τοῦ πρωτοψάλτου καὶ τοῦ δομεστίκου μέσα ἀπὸ τοὺς χειρόγραφους κώδικες τοῦ παπαδικοῦ γένους”, *Θεωρία καὶ πράξη τῆς Ψαλτικῆς Τέχνης. Τὰ γένη καὶ τὰ εἴδη τῆς βυζαντινῆς ψαλτικῆς μελοποιίας*, Πρακτικὰ Β’ Διεθνοῦς Συνεδρίου

Μουσικολογικοῦ καὶ Ψαλτικοῦ, Ἀθήνα, 15–19 Ὁκτωβρίου 2003, επιμ. Γρ. Αναστασίου, Ιερὰ Σύνοδος τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος – IBM., εκδ. Γρ. Στάθης, Αθήνα 2006, S. 195–210.

2006

Ευαγγελία Σπυράκου, “Η Ηχοχρωματική Ποικιλία στη Βυζαντινή Χορωδιακή Πράξη”, *Byzantine Musical Culture*, First International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, September 10th–15th, 2007, Athens, S. 144–156: <http://www.asbmh.pitt.edu/page/12/Spyrakou.pdf> (30.12.2011).

Ευαγγελία Σπυράκου, *Oι χοροί ψαλτῶν κατὰ τὴν βυζαντινὴν παράδοσην*, IBM, Μελέται, 14, ed. Γρ. Στάθης, Αθήνα 2008.

2009 und im Erscheinen begriffen

Evangelia Spyrapou, “Η χορωδιακή παράδοση της Κωνσταντινούπολης και ο ναός του αγίου Μάρκου Βενετίας”, *Byzantine Musical Culture*, Second International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, June 10–14th, 2009, Athens: <http://www.asbmh.pitt.edu/page9/page13/page17/page17.html> (5.11.2011).

2011 und im Erscheinen begriffen

Nanna Schiødt, “From Byzantium to Italy. Castrato Singers from the 4th to the 20th centuries”, *Psaltike. Neue Studien zur Byzantinischen Musik: Festschrift für Gerda Wolfram*, ed. Nina-Maria Wanek, Praesens, Wien 2011, S. 301–311.

Christian Troelsgård, “When did the practice of eunuch singers in Byzantine chant begin? Some notes on the interpretation of early sources”, *Festschrift für Gerda Wolfram*, S. 345–350.

Diane Touliatos, “The performance practice of medieval Byzantine chant”, Kongressbeitrag zu: IMS, Study Group Cantus Planus, *Sixteenth meeting*, Vienna, 21–27 August 2011 (im Erscheinen begriffen).

→ Für weitere Titel zu verschiedenen Aspekten der Aufführungspraxis, siehe oben, Nr. 2.5. 2001, Alygizakis, 2007, Nr. 2.7. (zur musikalischen Exegese) und weiter unten, Nr. 13.1., 13.1.2.

6. Byzantinischer Gesang: Geschichte, Politik, Ethnomusikologie, Anthropologie

2001

Tore A.T. Lind, “Revival or Tradition? The Athonite Musical Heritage”, XXe Congrès International des Études Byzantines, Collège de France – Sorbonne, 19–25 août 2001, *Pré-Actes, III. Communications libres*, Paris 2001, S.156 (Zusammenfassung).

2007 und im Erscheinen begriffen

Costin Moisil, “The Role of the Nationalism in Modeling the Romanian Chant before the First World War. The Case of the Liturgy of St. John Chrysostome”, *Byzantine Musical Culture*, First International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, September 10th–15th, 2007, Athens: <http://www.asbmh.pitt.edu/page/12/Moisil.pdf> (30.12.2011).

Δάφνη Τραγάκη, “Βυζαντινή μουσική καὶ ἔθνογραφία: Θεωρητικές καὶ μεθοδολογικές προτάσεις”, paper read at: *Η βυζαντινή μουσική στὸν 21^ο αἰῶνα*, Α' Διεθνής Ήμερίδα γιά τὴν Βυζαντινή Μουσική, Πανεπιστήμιο Μακεδονίας, Τμῆμα Μουσικής Επιστήμης και Τέχνης, 21 Απριλίου 2007, Θεσσαλονίκη, ed. π. Νεκτάριος Πάρης (im Erscheinen begriffen).

2009 und im Erscheinen begriffen

Grigorios Anastasiou, “Η αποτύπωση της πολιτικής θεωρίας του Βυζαντίου στην έντεχνη ψαλτική δημιουργία του 14^{ου} και 15^{ου} αιώνα”, *Byzantine Musical Culture*, Second International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, June 10–14th, 2009, Athens: <http://www.asbmh.pitt.edu/page9/page13/page17/page17.html> (5.11.2011).

Pavlos Kavouras, “Η Βυζαντινή Μουσική ως οικουμενική γλώσσα: Εθνομουσικολογικές και ανθρωπολογικές διαστάσεις”, *Byzantine Musical Culture*, 2nd Conference: <http://www.asbmh.pitt.edu/page9/page13/page17/page17.html> (5.11.2011).

- Siehe weitere Bibliographie in: *Church, State and Nation in Orthodox Church Music*, Proceedings of the Third International Conference on Orthodox Church Music, University of Joensuu, Finland, 8–14 June 2009, edd. Rev. Ivan Moody/Maria Takala-Roszczenko, University of Joensuu & The International Society for Orthodox Church Music, Jyväskylä 2010.

7. Morphologie, Musikwissenschaftliche Analyse und Tonsatz byzantinischen Gesangs

7.1. Überblicke und methodologische Fragen

2007

Σωτήριος Δεσπότης, “Ερμηνευτικές προσεγγίσεις στό μουσικό ύλικό της έλληνικής ψαλτικής τέχνης”, *Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς*, έτος 90, τεῦχος 818 (2007), S. 317–328.

2008

Π. Σπυρίδων Αντωνίου, *Μορφολογία τῆς Βυζαντινῆς Εκκλησιαστικῆς Μουσικῆς*, Εκδόσεις Βάνιας, Θεσσαλονίκη 2008.

Maria Alexandru/Costas Tsougras, “On the Methodology of Structural Analysis in Byzantine and Classical Western Music – A Comparison”, *Proceedings of the Fourth Conference on Interdisciplinary Musicology (CIM08)*, Thessaloniki, 3–6 July 2008, edd. C. Tsougras/R. Parncutt, <http://web.auth.gr/cim08/>

2011

Jørgen Raasted, “A Method of structuralization, demonstrated by three examples”, Handout from 11.11.1994, Copenhagen University, in: M. Alexandru, “Χριστὲ ὁ Θεὸς ἡμῶν, ein emblematisches Sticheron zum Hl. Kreuz. Ansätze zu einem multiprismatischen Analysemodell aufgrund von J. Raasteds Strukturierungsmethode byzantinischer Troparia”, *Revue des Études Byzantines et Postbyzantines*, 6 (2011), Anhang I und S. 325–345.

7.2. Musikwissenschaftliche Analysen ausgewählter Repertoires oder einzelner anonymer und eponymen Stücke

Die in den beiden folgenden Abschnitten angeführten Titel sind komplementär zu den unter Nr. 3.4.1.–2. aufgelisteten Werken.

7.2.1. Heirmologische und sticherarische Gattung

2003

Christian Troelsgård, “The Repertory of Model Melodies (Automela) in Byzantine Musical Manuscripts”, *Le chant byzantin: état des recherches. Actes du colloque tenu du 12 au 15 décembre 2006 à l’Abbaye de Royaumont*, Acta Musicae Byzantinae, 6 (2003), Centrul de Studii Bizantine Iași, S. 81–94: <http://www.csbi.ro/ro/ro/r06/art10.pdf>. (23.2.2011).

2008

Eustathios Makris, “Adjustments of Modality in the Postbyzantine Heirmologion”, *Tradition and Innovation in Late- and Postbyzantine Liturgical Chant*, Acta of the Congress Held at Hernen Castle, in April 2005, ed. Gerda Wolfram, *Eastern Christian Studies*, 8, Leuven–Paris-Dudley, MA 2008, S. 37–63.

Sandra Martani, “Die Heirmologia des 14. Jahrhunderts: Eine melodische Sprache zwischen Tradition und Neuentwicklung”, *Tradition and Innovation in Late- and Postbyzantine Liturgical Chant*, Acta of the Congress Held at Hernen Castle, in April 2005, ed. Gerda Wolfram, *Eastern Christian Studies*, 8, Leuven – Paris – Dudley, MA 2008, S. 13–35.

Nina-Maria Wanek, “The Eleven Heothina in Postbyzantine Manuscripts of the Austrian National Library”, *Tradition and Innovation*, S. 357–366.

2009 und im Erscheinen begriffen

Βασίλειος Βασιλείου, *Tὸ νέο στιχηραρικό μέλος τοῦ ἡ̄ αἰῶνος*, Διδακτορική διατριβή, Τμῆμα Μουσικών Σπουδών, Πανεπιστήμιο Αθηνών 2009 (im Erscheinen begriffen). |

Ioannis Papachristopoulos, “Das Verhältnis von Textinhalt und Musikgestaltung im griechischen Kirchengesang”, *Acta Musicologica*, 81 (2009), S. 301–352.

im Erscheinen begriffen

Rev. Νεκτάριος Πάρης, “Άγνωστο τροπάριο της Ακολουθίας των Παθών στο χφ. Κύκκου 4”, Kongressbeitrag zu: International Musicological Conference *Crossroads. Greece as an intercultural pole of musical thought and creativity*, Thessaloniki, 6–10 June 2011 (<http://crossroads.mus.auth.gr>).

Dimosthenis Spanoudakis, “The sticheron Today is hanged on wood (Σήμερον κρεμᾶται ἐπὶ ξύλου). Comparative musical analysis based on the Temporal-Evolution-of-the-Average-Pitch approach”, Kongressbeitrag zu: *Crossroads* (<http://crossroads.mus.auth.gr>).

7.2.2. Psaltikon, Asmatikon, Asma, Kalophonie, papadische Gattung

2001

Jørgen Raasted, “Kontakion Melodies in Oral and Written Tradition”, *The Study of Medieval Chant. Paths and Bridges, East and West*, In Honor of Kenneth Levy, ed. P. Jeffery, Boydell & Brewer, Cambridge 2001, S. 273–281.

2003

Panagiotis Panagiotidis, “The Automelon-Prosomoiion *marvellous wonder!* in the First Authentic Mode and its Forms of Composition”, in: Παναγιώτης Παναγιωτίδης, Θέματα Ψαλτικής. Μελέτες στήν Έκκλησιαστική Μουσική, Ψαλτικά Ανάλεκτα 2, Εκδόσεις Επέκταση, Κατερίνη 2003, S. 161–192.

Adriana Şirli, "La relation texte-mélodie dans l'Acathiste kalophonique", *Le chant byzantin: état des recherches. Actes du colloque tenu du 12 au 15 décembre 2006 à l'Abbaye de Royaumont*, Acta Musicae Byzantinae, 6 (2003), Centrul de Studii Bizantine Iași, S. 36–42: <http://www.csbi.ro/ro/ro/r06/art05.pdf>. (8.1.2011).

Christian Troelsgård, "The Melodic Tradition of the Troparion Ἰδοὺ ὁ νυμφίος ἔρχεται for the Ἀκολουθία τοῦ Νυμφίου", *Oι δύο όψεις της ελληνικής μουσικής κληρονομιάς*, Αφιέρωμα εις μνήμην Σπυρίδωνος Περιστέρη, ed. Ευστάθιος Μακρής, Ακαδημία Αθηνών, Δημοσιεύματα του Κέντρου Ερεύνης της Ελληνικής Λαογραφίας αρ. 18, Αθήνα 2003, S. 71–80.

2004

Christian Troelsgård, "Thirteenth Century Byzantine Melismatic Chant and the Development of the Kalophonic Style", *Palaeobyzantine Notations III*, Acta of the Congress Held at Hernen Castle, in March 2001, ed. Gerda Wolfram, *Eastern Christian Studies*, 4, Leuven – Paris – Dudley, MA 2004, S. 67–90.

2006

Maria Alexandru, "Αναλυτικές προσεγγίσεις και ιχνηλασία του κάλλους στη Βυζαντινή Μουσική. Ο Ευχαριστήριος 'Υμνος Σὲ ύμνοῦμεν'", Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Σχολή Καλών Τεχνών, Τμήμα Μουσικών Σπουδών, *Μουσική Θεωρία και ανάλυση – Μεθοδολογία και Πράξη*, Πρακτικά Συμποσίου, 29.09.–1.10. 2006, Θέρμη Θεσσαλονίκης, ed. Κώστας Τσούγκρας, Θεσσαλονίκη 2006, S. 317–329.

Κωνσταντίνος Καραγκούνης, "Η διαχρονική παράδοση τῶν παπαδικῶν 'θέσεων' τῶν χερουβικῶν τῆς βυζαντινῆς και μεταβυζαντινῆς περιόδου στὰ χερουβικὰ τοῦ Πέτρου Πελοποννησίου", *Θεωρία και πράξη τῆς Ψαλτικῆς Τέχνης*. Τὰ γένη και τὰ εἰδη τῆς βυζαντινῆς ψαλτικῆς μελοποιίας, Πρακτικὰ Β' Διεθνοῦς Συνεδρίου Μουσικολογικοῦ και Ψαλτικοῦ, Άθηνα, 15–19 Οκτωβρίου 2003, επιμ. Γρ. Αναστασίου, Ιερὰ Σύνοδος τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος – IBM, εκδ. Γρ. Στάθης, Αθήνα 2006, S. 111–152.

Άννα Καρανικόλα, "Συγκριτική ανάλυση του παλαιού (ανώνυμου) μέλους του στιχηρού Προτυπῶν τὴν Ἀνάστασιν και της καλοφωνικής επεξεργασίας του από τον Ξένο τον Κορώνη", *Μουσική Θεωρία και ανάλυση*, S. 346–356.

Gerda Wolfram, «Ο θεωρητικὸς τῆς μουσικῆς Γαβριὴλ Ἱερομόναχος ώς συνθέτης: τὸ ὄφος τῶν καλοφωνικῶν στιχηρῶν του», *Θεωρία και πράξη τῆς Ψαλτικῆς Τέχνης*. Τὰ γένη και τὰ εἰδη, pp. 73–81.

2008

M. Alexandru, "Gedanken zur Analyse des *Theotoke Parthene* von Petros Bereketes", *Tradition and Innovation in Late- and Postbyzantine Liturgical Chant*, Acta of the Congress Held at Hernen Castle, in April 2005, ed. Gerda Wolfram, *Eastern Christian Studies*, 8, Leuven – Paris – Dudley, MA 2008, S. 283–329.

Achilleus Chaldaeakes, "Tradition and Innovation in the Person of Petros Bereketes", *Tradition and Innovation*, S. 191–223.

Nicolae Gheorghită, "The Structure of Sunday Koinonikon in the Postbyzantine Era", *Tradition and Innovation*, S. 331–355.

Flora Kritikou, "Tradition and Innovation in the Postbyzantine Kalophonic Chant: A Study Based on Petros Bereketes' stanzas Ψάλλοντές σου τὸν τόκον and Ω πανύμνητε μῆτερ", *Tradition and Innovation*, S. 225–255.

Adriana Şirli, “Notes on *Tῇ ὑπερμάχῳ στρατηγῷ*, the Akathistos Hymn’s Prooimion”, *Tradition and Innovation*, S. 257–281.

Christian Troelsgård, “Long Intonations and Kalophonia. Traces of Stylistic Development in Late Byzantine *Echemata*”, *Tradition and Innovation*, S. 65–77.

Gerda Wolfram, “Die melodische Tradition des Psaltikon im Vergleich mit dem kalophonischen Repertoire”, *Tradition and Innovation*, S. 79–104.

2009

Αχιλλεύς Γ. Χαλδαιάκης, *Ο πολυέλεος Παρθενίου ιερομονάχου τοῦ Μετεωρίτου*, Βυζαντινή Μουσικολογία – 2, Κυριακίδη, Αθήνα 2009.

Nicolae Gheorghită, *Chinonicul Duminical în perioada post-bizantină (1453-1821). Liturgică și muzică*, Editura Sofiia, București 2009.

2010

Δημοσθένης Φιστουρής, “Συνοπτική μορφολογική μελέτη των μέλους των Χερουβικών από τον ιη' αιώνα μέχρι σήμερα κατ' ήχον”, Θεωρία καὶ πράξη τῆς Ψαλτικῆς Τέχνης. Ἡ Ὀκταηχία, Πρακτικὰ Γ' Διεθνοῦς Συνεδρίου Μουσικολογικοῦ καὶ Ψαλτικοῦ, Άθήνα, 17–21 Ὁκτωβρίου 2006, Ίερὰ Σύνοδος τῆς Ἑκκλησίας τῆς Ἑλλάδος – IBM, επιμ. Δ. Μπαλαγεώργος/Γρ. Αναστασίου, εκδ. Γρ. Στάθης, Αθήνα 2010, S. 606–612.

2011 und im Erscheinen begriffen

Nina-Maria Wanek, “Der Polyeleos-Psalm (Ps. 134) in der Wiener Handschrift Suppl. G. 110”, *Psaltike. Neue Studien zur Byzantinischen Musik: Festschrift für Gerda Wolfram*, ed. Nina-Maria Wanek, Praesens, Wien 2011, S. 351–376.

Μαρία Αλεξάνδρου, “Παρατηρήσεις για την ανάλυση, υφή και μεταισθητική της Βυζαντινής Μουσικής. Ο ύμνος *Σιγησάτω πᾶσα σὰρξ βροτείᾳ*”, paper read at the International Musico-logical Conference *Crossroads. Greece as an intercultural pole of musical thought and creativity*, Thessaloniki, 6–10 June 2011 (im Erscheinen begriffen: <http://crossroads.mus.auth.gr>).

→ Für Melismatik im altslavischen Gesang, siehe Nr. 4.2.3.3.

7.2.3. Byzantinischer Tonsatz (ὑφή)-Komposition (μελουργία). Die Attribute des Komponisten und des Sängers

2007

Fr. Romanos (Rabih) Joubran, “The Use of Eastern Musical Modes in Byzantine Compositions During the 19th and 20th Century”, *Byzantine Musical Culture*, First International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, September 10th–15th, 2007, Athens, pp. 530–554: <http://www.asbmh.pitt.edu/page/12/Joubran.pdf> (30.12.2011).

2008

Α. Αλυγιζάκης, “Η τέχνη της μελουργίας”, *Μελουργία, ἔτος Α'*, τόμος Α', ed. A. Αλυγιζάκης, Θεσσαλονίκη 2008, S. 364–372 und 404–408.

Ioannis Arvanitis, “On the Meaning and Purpose of the Treatise by Manuel Chrysaphes”, *Tradition and Innovation in Late- and Postbyzantine Liturgical Chant*, Acta of the Congress Held at Hernen Castle, in April 2005, ed. Gerda Wolfram, *Eastern Christian Studies*, 8, Leuven – Paris – Dudley, MA 2008, S. 105–128.

2009

- Achilleus G. Chaldaikakis, "The Figures of Composer and Chanter in Greek Psaltic Art", *Composing and Chanting in the Orthodox Church*, Proceedings of the Second International Conference on Orthodox Church Music, University of Joensuu, Finland, 4–10 June 2007, edd. Rev. Ivan Moody/Maria Takala-Roszczenko, University of Joensuu & The International Society for Orthodox Church Music, Jyväskylä 2009, S. 267–302.
- Siehe auch Γρηγόριος Στάθης, "Βυζαντινή μελουργία: Η πάντερπνη ηχητική έκφραση της ορθόδοξης λατρείας": <http://www.ibyzmusic.gr/default.asp?pid=10&Ia=1> (4.1.2012).

7.2.4. Byzantinischer Gesang im Dialog mit anderen Musikarten. Analytische Ansätze

7.2.4.1. Byzantinischer Gesang und griechische Volksmusik

2001

- Παναγιώτης Σκούφης, "Βυζαντινό μέλος – δημοτικό τραγούδι: σχέσεις και ιδιαιτερότητες", *Μελωδία – Λόγος – Κίνηση*, Πρακτικά του 2^{ου} Πανελλήνιου Συνεδρίου Λαϊκού Πολιτισμού, ed. K. Πανοπούλου, Σέρρες 2–4 Νοεμβρίου 2001, S. 205–212.

2003

- Ευστάθιος Μακρής, "Τροπικότητα και ὀκταηχία στὴν παραδοσιακὴ μουσικὴ. Μερικὲς παρατηρήσεις στὰ ριζίτικα τραγούδια", *Οι δύο όψεις της ελληνικής μουσικής κληρονομιάς*, Αφιέρωμα εις μνήμην Σπυρίδωνος Περιστέρη, ed. Ευστάθιος Μακρής, Ακαδημία Αθηνών, Δημοσιεύματα του Κέντρου Ερεύνης της Ελληνικής Λαογραφίας, αρ. 18, Αθήνα 2003, S. 199–221.

Gerda Wolfram, "Τα τσακίσματα στο δημοτικό τραγούδι και ανάλογα φαινόμενα στη βυζαντινή μουσική", *Οι δύο όψεις*, S. 177–198.

→ Siehe weitere Titel unter Nr. 10.3.1–2.

7.2.4.2. Byzantinischer Gesang und zeitgenössische Kunstmusik

2004

- Melania Elena Nagy, "Elemente arhetipale în construcția Sonatei bizantine pentru violă sau violoncel solo de Paul Constantinescu", *Acta Musicae Byzantinae*, VII, (2004), S. 104–113: <http://www.csbi.ro/ro/r07/art17.pdf> (7.1.2011).

2006

- Βασιλική Κακαγιάννη, "Η επίδραση της Βυζαντινής Ακολουθίας των Παθών στο ἔργο Βυζαντινά Πάθη του συνθέτη Μιχάλη Αδάμη: Συγκριτική ανάλυση σε μακροδομικό και μικροδομικό επίπεδο", Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Σχολή Καλών Τεχνών, Τμήμα Μουσικών Σπουδών, *Μουσική Θεωρία και ανάλυση – Μεθοδολογία και Πράξη*, Πρακτικά Συμποσίου, 29.09.–1.10. 2006, Θέρμη Θεσσαλονίκης, ed. Κώστας Τσούγκρας, Θεσσαλονίκη 2006, S. 330–336.

2007

- Christina Abdul-Karim, "Using and Hearing Greek Byzantine Chant in Contemporary Compositions", *Byzantine Musical Culture*, First International Conference of the American

Society of Byzantine Music and Hymnology, September 10th–15th, 2007, Athens, S. 759–777:
<http://www.asbmh.pitt.edu/page/12/AbdulKarim.pdf> (30.12.2011).

2008

Kostas Chardas/Maria Alexandru, “Functions and images in Greek art music utilizing Byzantine échoi”, *Proceedings of the Fourth Conference on Interdisciplinary Musicology (CIM08)*, Thessaloniki, 3–6 July 2008, edd. C. Tsougras/R. Parncutt, <http://web.auth.gr/cim08/>
→ Siehe auch die unter Nr. 4.2.7. und Nr. 4.2.3.3. (Khannanov 2009) angeführten Werke.

8. Byzantinischer Gesang und Liturgie. Theologie und Meta-Ästhetik des byzantinischen Gesangs und verwandter musikalischer Traditionen

8.1. Byzantinischer Gesang und Liturgie, Editionen und Studien zu Typika, neue Kompositionen

2000 u. a.

Robert Jordan (ed.), *The Synaxarion of the monastery of the Theotokos Evergetis*, vol. 1, *September–February*, vol. 2, *March to August & The Movable Cycle*, vol. 3, *Indices*, Belfast Byzantine Texts and Translations, 6.5–7, Belfast Byzantine Enterprises 2000, 2005, 2007.

2001

Δημήτριος Μπαλαγεώργος, Ἡ ψαλτικὴ παράδοση τῶν ἀκολουθιῶν τοῦ βυζαντινοῦ κοσμικοῦ τυπικοῦ, IBM, Μελέται, 6, ed. Γρ. Στάθης, Αθήνα 2001.

2002

Gabriele Winkler, *Das Sanctus. Über den Ursprung und die Anfänge des Sanctus und sein Fortwirken*, OCP, 267, Roma 2002.

2003

Irina Chudinova, *Время безмолвия. Музыка в монастырском уставе*, Sankt-Peterburg 2003.

2004

Alexander Lingas, “Preliminary reflections on studying the liturgical place of Byzantine and Slavonic melismatic chant”, *Palaeobyzantine Notations III*, Acta of the Congress Held at Hernen Castle, in March 2001, ed. Gerda Wolfram, *Eastern Christian Studies*, 4, Leuven – Paris – Dudley, MA 2004, S. 147–155.

Ἐγκαίνια, Τάξις καὶ μέλος παρὰ Γρηγορίου Θ. Στάθη, IBM, Λατρειολογήματα, 3, Αθήνα 2004.

2009 und im Erscheinen begriffen

Rev. Konstantinos Terzopoulos, “An examination of the chant rubrics and scores found in Konstantinos Byzantios’ autograph manuscript notebook for the Typikon in the K.A. Psachos Library Collection (no. 24/178)”, *Byzantine Musical Culture*, Second International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, June 10–14th, 2009, Athens: <http://www.asbmh.pitt.edu/page9/page13/page17/page17.html> (5.11.2011).

→ Siehe auch Nr. 4.2.3.4. Peno 2009

8.2. Liturgische Musik und Hymnographie: Theologie, Ästhetik und Meta-Ästhetik²⁴

2001

Jean-François Colosimo, *Le silence des anges*, Desclée de Brouwer, Paris 2001.

Leena Mari Peltooma, *The image of the Virgin Mary in the Akathistos Hymn*, The medieval Mediterranean, 35, Brill, Leiden/Boston/Köln 2001.

2003

Nicolas Lossky, *Essai sur une théologie de la musique liturgique. Perspective orthodoxe*, Cerf, Paris 2003.

Δημήτριος Μπαλαγεώργος, “Τα Υμνοψαλτικά της Μεγάλης Εβδομάδος”, *Πολυφωνία*, 2 (2003), S. 62–90.

2004

Εμμανουήλ Γιαννόπουλος, *Η Ψαλτική Τέχνη. Λόγος και μέλος στη λατρεία της Ορθόδοξης Εκκλησίας*, University Studio Press, Θεσσαλονίκη 2004 (2. Aufl. 2008).

2006

Alexander Lingas, “Medieval Byzantine Chant and the Sound of Orthodoxy”, *Byzantine Orthodoxies*, Papers from the thirty-sixth Spring Symposium of Byzantine Studies, University of Durham, 23–25 March 2002, edd. Andrew Louth/Augustine Casiday, Published by Variorum for the Society for the Promotion of Byzantine Studies, Ashgate Aldershot 2006, S. 131–150.

2007

James Chater, “Staying Awake at the Wheel. Some Thoughts on Arranging and Composing Orthodox Church Music”, *The Traditions of Orthodox Music*, Proceedings of the First International Conference on Orthodox Church Music, University of Joensuu, Finland, 13–19 June 2005, edd. Rev. Ivan Moody/Maria Takala-Roszczenko, University of Joensuu & The International Society for Orthodox Church Music, Finland 2007, S. 51–69.

Alexander Lingas, “How Musical Was the ‘Sung Office’? Some Observations on the Ethos of the Late Byzantine Cathedral Rite”, *The Traditions of Orthodox Music*, S. 217–234.

Pekka Metso, “Church Music Singing through the Eyes of a Theologian”, *The Traditions of Orthodox Music*, S. 345–350.

Hilkka Seppälä, “The Dust of the Ground Praises His Creator. A View of the Essence of Orthodox Church Singing”, *The Traditions of Orthodox Music*, S. 197–216.

2009 und im Erscheinen begriffen

Maria Alexandru, “Muzica în viziunea Sf. Vasile cel Mare. Studiu introductiv, cu analiză muzicală a imnului protocreștin «Lumină lină»”, *Sfântul Vasile cel Mare. Închinare la 1630 de ani*, Actele Symposiumului Comisiei Române de Istorie Eclesiastică, București-Cernica, 2–3 Octombrie 2008, edd. E. Popescu/M. O. Cătoi, Studia Basiliana, 3, Editura *Basilica* a Patriarhiei Române, București 2009, S. 85–131.

Ivan Moody, “The Idea of Canonicity in Orthodox Liturgical Art”, *Composing and Chanting in the Orthodox Church*, Proceedings of the Second International Conference on Orthodox Church Music, University of Joensuu, Finland, 4–10 June 2007, edd. Rev. Ivan Moody/Maria

²⁴ Für den Terminus *μεταισθητικός*, cf. Π.Β. Πάσχος, *Λόγος και μέλος. Εἰσαγωγὴ στὴν βυζαντινή – λειτουργικὴ Ὑμνογραφία τῆς Ὁρθοδόξου Ἑκκλησίας*, Α' Τόμος: Προεισαγωγικά, Ὑμνολογικὰ κείμενα καὶ μελέτες, 6, Αρμός, Αθήνα 1999, S. 47

Takala-Roszczenko, University of Joensuu & The International Society for Orthodox Church Music, Jyväskylä 2009, S. 337–342.

Hilkka Seppälä, “Singing into the Flames of Fire. A Remembrance from the Martyr Church”, *Composing and Chanting in the Orthodox Church*, S. 18–31.

Rev. Archim. Athanasios Siamakis, “Ιωάννης Δαμασκηνός: Οκταηχία, υμνολογία, παρασήμανση”, *Byzantine Musical Culture*, Second International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, June 10–14th, 2009, Athens: <http://www.asbmh.pitt.edu/page9/page13/page17/page17.html> (5.11.2011).

Panteleimon Zafeiris, “Ορθόδοξη Πατρολογία και Ψαλτική Τέχνη”, *Byzantine Musical Culture*, 2nd Conference: <http://www.asbmh.pitt.edu/page9/page13/page17/page17.html> (5.11.2011).

2010

Αθανάσιος Βουρλής, “Η ὁκταηχία στὴν ὄρθόδοξη λατρείᾳ – Γενικὴ θεώρηση”, *Θεωρία καὶ πράξη τῆς Ψαλτικῆς Τέχνης. Ἡ Ὁκταηχία, Πρακτικὰ Γ’ Διεθνοῦς Συνεδρίου Μουσικολογικοῦ καὶ Ψαλτικοῦ, Ἀθήνα, 17–21 Ὁκτωβρίου 2006, Ἱερὰ Σύνοδος τῆς Ἑκκλησίας τῆς Ἑλλάδος – IBM, επιμ. Δ. Μπαλαγεώργος/Γρ. Αναστασίου, εκδ. Γρ. Στάθης, Αθήνα 2010, S. 143–155.*

im Erscheinen begriffen

Rev. Gabriel Mandrila, “Saint John of Damascus: The Byzantine Music Notation and the The Theology of Holy Icons”, Kongressbeitrag zu: International Musicological Conference *Crossroads. Greece as an intercultural pole of musical thought and creativity*, Thessaloniki, 6–10 June 2011 (<http://crossroads.mus.auth.gr>).

Jaakko Olkinuora, “‘New’ Aspects of Studying Hymnography: Doxastikon for the Aposticha for the Feast of the Entrance”, Kongressbeitrag zu: *Unity and Variety in Orthodox Music: Theory and Practice*, International Society for Orthodox Church Music, The Fourth International Conference on Orthodox Church Music, Joensuu, Finland, 6–12 June 2011.

→ Siehe auch *Liturgy, the Senses, and Crisis*, International Conference, Stanford University, 22 January 2010: <http://events.stanford.edu/events/220/22013/> (vgl. die Vorträge von Bissara Pentcheva und Christian Troelsgård).

9. Byzantinisches musiktheoretisches Denken und seine Entwicklung im Laufe der Jahrhunderte

9.1. Erhaltene theoretische Quellen (Texte, Neumenlisten, Diagramme, Lehrgesänge): Überblicke, Editionen, Kommentare, Kontexte

9.1.1. Altes System (bis zur Reform der Drei Lehrer aus dem Jahre 1814)

2002

Θωμάς Αποστολόπουλος, Ο Ἀπόστολος Κώνστας ὁ Χῖος καὶ ἡ συμβολή του στὴν θεωρία τῆς Μουσικῆς Τέχνης, IBM, Μελέται, 4, Αθήνα 2002.

2004 Natalia Denisova, “Vocal exercises in the Ancient Russian and Byzantine traditions (illustrated by the materials of musical theoretical textbooks)”, *Palaeobyzantine Notations III. Acta of the Congress held at Hernen Castle, The Netherlands, in March 2001*, ed. G. Wolfram, *Eastern Christian Studies*, 4 (2004), S. 199–209.

2006

Bjarne Schartau, "Towards the *Editio Maior* of the 'Hagiopolites'", *Bollettino della Badia Greca di Grottaferrata, terza serie*, vol. 3 (2006), S. 137–142.

2007

Bozhidar Karastoyanov, *Das Große Ison von Ioannes Koukouzelis in der Redaktion des 19. Jahrhunderts*, Faksimile, Notenlinientranskription, Kommentare, Anhang. Russisch/Deutsch, Wien 2007.

Φλώρα Κρητικού, "Μία μέθοδος της καλοφωνίας και συνθέσεως των καλοφωνικών θέσεων", *Byzantine Musical Culture*, First International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, September 10th–15th, 2007, Athens, S. 87–109, Proceedings in electronic form: <http://www.asbmh.pitt.edu/page/12/Kriticou.pdf> (30.12.2011).

Miltiadis Pappas, *Apostolos Konstas'in Nazariyat Kitabi*, Dissertation, Istanbul Teknik Üniversitesi 2007.

Nina-Maria Wanek, *Nachbyzantinischer liturgischer Gesang im Wandel: Studien zu den Musikhandschriften des Supplementum Graecum der Österreichischen Nationalbibliothek*, Veröffentlichungen zur Byzanzforschung XII, Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, Wien 2007, S. 189–214 und Tafeln 43–64 (Papadike).

2008 und im Erscheinen begriffen

M. Alexandru/Ch. Troelsgård, "Η σημασία της Παπαδικής λεγόμενης προθεωρίας για την έρευνα της βυζαντινής και μεταβυζαντινής μουσικής", Πρακτικά του ΣΤ" Διεθνούς Συμποσίου Ελληνικής Παλαιογραφίας (Δράμα, 21–27 Σεπτεμβρίου 2003), edd. B. Άτσαλος/N. Τσιρώνη, Ελληνική Εταιρεία Βιβλιοδεσίας, Αθήνα 2008, Bd. II, S. 559–572 & Bd. III, S. 1221–1233.

A. Αλυγιζάκης, "Το Θεωρητικό του Ακακίου Χαλκεοπούλου", *Μελουργία, έτος Α'*, *τεύχος Α'*, ed. A. Αλυγιζάκης, Θεσσαλονίκη 2008, S. 354–363.

Εμμανουήλ Γιαννόπουλος, "Theoretical Collections on Psaltic Art. The Continuity of the Tradition", forthcoming in the Acts of the Symposium *Tradition and Innovation in Late- and Postbyzantine Chant*, Hernen Castle, 30. Oct.–3. Nov. 2008.

2010

Αχιλλεύς Χαλδαιάκης, "Η «Ἐρμηνεία εἰς τὴν Μουσικήν», Παχωμίου μοναχοῦ τοῦ Ρουσάνου", in: A. Χαλδαιάκης, *Βυζαντινομουσικολογικά*, Βυζαντινή Μουσικολογία – 1, Κυριακίδη, Αθήνα 2010, S. 207–223.

2010

Αχιλλεύς Χαλδαιάκης, "Η θεωρητική σπουδὴ τῆς ψαλτικῆς τέχνης: Ἀπόπειρα διαχρονικῆς προσεγγίσεως", in: A. Χαλδαιάκης, *Βυζαντινομουσικολογικά*, S. 89–111.

2011 und im Erscheinen begriffen

Αντώνιος Κωνσταντινίδης, *Θεώρηση καὶ προσδιορισμὸς τῶν “λεπτῶν”μουσικῶν διαστημάτων τῆς μιᾶς φωνῆς*, IBM, Μελέται, 17, ed. Γ. Στάθης. Athen 2011.

Spyridon Antonopoulos, "The reception of Manuel Chrysaphes and his Treatise: narratives of continuity and theories of performance practice in Byzantine psalmody", Kongressbeitrag zu: International Musicological Conference *Crossroads. Greece as an intercultural pole of musical thought and creativity*, Thessaloniki, 6–10 June 2011 (<http://crossroads.mus.auth.gr>).

→ Zu Manuel Chrysaphes' Traktat, vgl. auch oben, Nr. 7.2.3. 2008 Arvanitis.

9.1.2. Neues System (ab der Reform der Drei Lehrer, 1814, bis heute)

2007

Χουρμούζιος Χαρτοφύλαξ, *Είσαγωγή εἰς τὸ θεωρητικὸν καὶ πρακτικὸν τῆς ἐκκλησιαστικῆς μουσικῆς*, Είσαγωγὴ, κριτικὴ ἔκδοση παρὰ Ἐμμανουὴλ Στ. Γιαννόπουλου, β' ἑκδ., University Studio Press, Θεσσαλονίκη 2007.

Χρύσανθος ἐκ Μαδύτων, *Θεωρητικὸν Μέγα τῆς Μουσικῆς*, Τὸ ἀνέκδοτο αὐτόγραφο τοῦ 1816. Τὸ ἔντυπο τοῦ 1832, Κριτικὴ ἔκδοση ὑπὸ Γεωργίου Ν. Κωνσταντίνου, Βατοπαιδικὴ Μουσικὴ Βίβλος, Μουσικολογικὰ Μελετήματα, 1, Τερά Μεγίστη Μονὴ Βατοπαιδίου 2007.

2008

Αντώνιος Χατζόπουλος, “Ανέκδοτες επιστολές Οικουμενικών Πατριαρχών προς Μητροπολίτη Χρύσανθο εκ Μαδύτων”, *Μελουργία, Ἐτος Α', τεύχος Α'*, ed. A. Αλυγιζάκης, Θεσσαλονίκη 2008, S. 131–138.

2009

Πρωτοπρεσβ. Σπυρίδων Αντωνίου, *Θεωρία καὶ πράξη τῆς ψαλτικῆς τέχνης*. Θέματα λειτουργικῆς μουσικῆς, Βάνιας, Θεσσαλονίκη 2009.

Δημήτρης Γιαννέλος, *Σύντομο θεωρητικό βυζαντινής μουσικής*, Επέκταση, Κατερίνη 2009.

2010 u. a.

G. Konstantinou, *Teoria și practica muzicii bisericești*, vol. I., trad. Adrian Sîrbu, Asociația culturală Byzantium, Iași 2010. Zweite, verbesserte u. erweiterte Auflage mit CD, Iași 2012.

2011 und im Erscheinen begriffen

Εμμανουὴλ Γιαννόπουλος, *Θεωρητικὲς ὑπηχήσεις καὶ μουσικὲς κλίμακες Γρηγορίου τοῦ Πρωτοψάλτου*, University Studio Press, Θεσσαλονίκη 2011.

Αντώνης Κωνσταντινίδης, “Οι ‘κλασικές’ βάσεις της Μεταρρύθμισης. Ιδεολογικές και τεχνικές προσεγγίσεις της νέας ψαλτικής θεωρίας”, Kongressbeitrag zu: International Musicological Conference *Crossroads. Greece as an intercultural pole of musical thought and creativity*, Thessaloniki, 6–10 June 2011 (im Erscheinen begriffen: <http://crossroads.mus.auth.gr>).

Agamemnon Tentes, “The Great Theoreton of Music as a diachronic and intercultural paradigm of music definition”, Kongressbeitrag zu: *Crossroads* (im Erscheinen begriffen: <http://crossroads.mus.auth.gr>).

9.2. Geschichte und Systematik musiktheoretischer Konzepte. Wechselwirkungen zwischen Praxis und Theorie

9.2.1. Byzantinische Oktaechia, kontextualisiert

2005

Eustathios Makris, “The chromatic scales of the Deuteros modes in theory and practice”, *Plainsong and Medieval Music*, 14 (2005), S. 1–10.

2006

Αναστασία Σταυρουλάκη, “Η οκταηχία της Βυζαντινής Μουσικής. Συγκριτική μελέτη με βάση στιχηρά αναστάσιμα του Αγ. Ιωάννου Δαμασκηνού”, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Σχολή Καλών Τεχνών, Τμήμα Μουσικών Σπουδών, *Μουσική Θεωρία και ανά-*

λυση – Μεθοδολογία και Πράξη, Πρακτικά Συμποσίου, 29.09.–1.10. 2006, Θέρμη Θεσσαλονίκης, ed. Κώστας Τσούγκρας, Θεσσαλονίκη 2006, S. 365–370.

2007 und im Erscheinen begriffen

Βασίλειος Χάδος, “Η χρήση του «κλιτοῦ» τῆς Πατριαρχικῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ 1881 στήν νεώτερη ψαλτική μελοποιίᾳ”, Kongressbeitrag zu: *Η βυζαντινή μουσική στόν 21^ο αἰῶνα, Α' Διεθνής Ήμερίδα γιά τήν Βυζαντινή Μουσική, Πανεπιστήμιο Μακεδονίας, Τμήμα Μουσικής Επιστήμης και Τέχνης, 21 Απριλίου 2007, Θεσσαλονίκη (im Erscheinen begriffen).*

2008

Danica Petrović, “The Selection of Tones in the Services for the Twelve Great Feasts”, *Tradition and Innovation in Late- and Postbyzantine Liturgical Chant, Acta of the Congress Held at Hernen Castle, in April 2005*, ed. Gerda Wolfram, *Eastern Christian Studies*, 8, Leuven – Paris – Dudley, MA 2008, S. 211–226.

2009 und im Erscheinen begriffen

Charles M. Atkinson, *The Critical Nexus. Tone-System, Mode, and Notation in Early Medieval Music*, AMS Studies in Music, Oxford University Press, Oxford 2009 (hauptsächlich lateinische Quellen).

Konstantinos Karagounis, “Η Σημειογραφική Παράσταση Παραχορδών και Δεινών Μεταβολών του Μέλους σε Παπαδικές Μελοποιήσεις των Βυζαντινών Μελουργών και η Εξήγησή τους στη Νέα Μέθοδο – Μικρά Συμβολή στη Δομική Ανάλυση της Σημειογραφίας και της Εξήγησης του Βυζαντινού μέλους”, *Byzantine Musical Culture, Second International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, June 10–14th, 2009, Athens*: <http://www.asbmh.pitt.edu/page9/page13/page17/page17.html> (5.11.2011).

Dimitrios Lekkas, “Why eight? Why four plus four?”, *Byzantine Musical Culture, 2nd Conference*: <http://www.asbmh.pitt.edu/page9/page13/page17/page17.html> (5.11.2011).

2010

Αχιλλεύς Χαλδαιάκης, “Η ἔννοια τῆς Παραλλαγῆς στὴ Θεωρίᾳ τῆς Ψαλτικῆς Τέχνης”, in: A. Χαλδαιάκης, *Βυζαντινομουσικολογικά*, Βυζαντινή Μουσικολογία – 1, Κυριακίδη, Αθήνα 2010, S. 151–163. Siehe diesen Beitrag auch unter: *Byzantine Musical Culture, 2nd Conference*: <http://www.asbmh.pitt.edu/page9/page13/page17/page17.html> (5.11.2011).

Αχιλλεύς Χαλδαιάκης, “«Ο κοπιάσας ἐν τούτῳ μᾶλλον ὠφεληθήσεται»: Ό τροχὸς τῆς ὀκταηχίας”, in: Χαλδαιάκης, *Βυζαντινομουσικολογικά*, S. 113–150.

→ Weitere bedeutende Beiträge von Χαράλαμπος Σπυρίδης, Στέλιος Ψαρουδάκης, Αντώνιος Κωνσταντινίδης, Αθανάσιος Βουρλής, Rev. Νικόλαος Αλεξάκης, Γιάννης Πλεμμένος, Γεώργιος Κουρουπέτρογλου, Δημήτριος Δελβινιώτης, Γεώργιος Χρυσοχοΐδης, Γεώργιος Κωνσταντίνου, Σόλων Χατζησολωμός, Christian Troelssgård, Παναγιώτης Παναγιωτίδης, Αχιλλεύς Χαλδαιάκης, Θωμάς Αποστολόπουλος, Ιωάννης Αρβανίτης, Nicolae Gheorghiță, Κωνσταντίνος Καραγκούνης, Εμμανουήλ Γιαννόπουλος, Šimon Marinčák, Rev. Σπυρίδων Αντωνίου, Φλώρα Κρητικού, Μιχαήλ Στρουμπάκης, Costin Moisil, Δημήτριος Λέκκας, Δημήτριος Μπαλαγεώργος, Γρηγόριος Αναστασίου, Μιχαήλ Μαντζανάς, Δημήτριος Νεραντζής, Αθανάσιος Παϊβανάς, Ανδρέας Γιακουμάκης, Rev. Ρωμανός Νταούντ, Rev. Ιωάννης Μεσολωράς, Γεώργιος Σμάνης, Χριστόδουλος Βασιλειάδης, Rev. Γεώργιος Σταθόπουλος, Παναγιώτης Δημητριάδης, Γεώργιος Πατρώνας, Δημοσθένης Φιστούρης, Αντώνιος Πατρώνας, Χρήστος Τερζής, Μιλτιάδης Παππάς, Θεοφάνης Σουλακέλλης, Σωτήριος Δεσπότης, Μαρία Παπαδοπούλου und Marcel Spinei können in den Akten des diesem Themenkreis

gewidmeten Kongresses eingesehen werden (Geschichte, altgriechische Modi, theologisches Fundament, byzantinische *Oktaechia* vom Mittelalter bis heute, Diagramme, Intervalle, Attraktionen, digitale Analysen, Akustik, Chromatik, Genera, Phthorai, Ramifikationen des Achttonsystems, Ethos, Erziehung, lateinisches Achttonsystem, Modalitätsverlust in slavischer Tradition, makamat, Lokaltraditionen [Korfu, Zypern, Rumänien], Griechische Volksmusik): *Θεωρία καὶ πράξη τῆς Ψαλτικῆς Τέχνης. Ἡ Ὀκταηχία, Πρακτικὰ Γ’ Διεθνοῦς Συνεδρίου Μουσικολογικοῦ καὶ Ψαλτικοῦ, Ἀθήνα, 17–21 Οκτωβρίου 2006, Ιερὰ Σύνοδος τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος – IBM, επιμ. Δ. Μπαλαγεώργος/Γρ. Αναστασίου, εκδ. Γρ. Στάθης, Αθήνα 2010.*

- Für die Frühgeschichte der byzantinischen *Oktaechia*, siehe auch die unter Nr. 2.4. angeführten Titel.
- Für die byzantinischen Modi und Fragen der Akustik und Intervallmessungen, siehe auch die Vorträge von Evangelos Soldatos, Haralambos Symeonidis und Dimitrios Andriotis, unter: *Byzantine Musical Culture, Second International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, June 10–14th, 2009, Athens: <http://www.asbmh.pitt.edu/page9/page13/page17/page17.html>* (5.11.2011).

9.2.2. Rhythmus im byzantinischen Gesang

- Siehe Ioannis Arvanitis' Dissertation, Nr. 2.7. 2010.
- Eine Fülle von Aspekten dieses Themenkreises wird in den im Erscheinen begriffenen Akten des dem Rhythmus im byzantinischen Gesang gewidmeten internationalen Kongressen verfügbar sein: *Θεωρία καὶ πράξη τῆς Ψαλτικῆς Τέχνης. Τὰ Γένη τῆς Ρυθμοποίας» καὶ τρέχοντα «Ψαλτικὰ Θέματα», Πρακτικὰ Δ’ Διεθνοῦς Συνεδρίου Μουσικολογικοῦ καὶ Ψαλτικοῦ, Ἀθήνα, 8–11 Δεκεμβρίου 2009, Ιερὰ Σύνοδος τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος – IBM.*

9.3. Beziehungen zwischen byzantinischer Musiktheorie, altgriechischer Musiktheorie und patristischer Literatur

2006

Gerda Wolfram, "Klassisch-griechische und patristische Elemente in den spät- und postbyzantinischen theoretischen Schriften zur Kirchenmusik", *Bollettino della Badia Greca di Grottaferrata, terza serie, vol. 3* (2006), S. 167–174.

2007

Ευστάθιος Μακρής, "Ο Μανουήλ Βρυέννιος και η εκκλησιαστική μουσική", *Μουσικολογία*, 19 (2007), S. 277–286.

2010

Αχιλλεύς Χαλδαιάκης, "«Ἀκρίβεια κατ’ ἐρώτησιν καὶ ἀπόκρισιν τῶν τόνων τῆς Παπαδικῆς Τέχνης: «θεολογικὴ» ἀνάγνωση τῆς ὁμωνύμου μεταβυζαντινῆς θεωρητικῆς συγγραφῆς", in: Α. Χαλδαιάκης, *Βυζαντινομουσικολογικά*, Βυζαντινή Μουσικολογία – 1, Κυριακίδη, Αθήνα 2010, S. 165–205.

10. Weltliche byzantinische und postbyzantinische Musik. Organologie und Musikoknographie. Wechselwirkungen mit anderen musikalischen Repertoires²⁵

10.1. Überblicke, Quellen (Handschriften, Tonaufnahmen), Kontexte, Einflüsse, Musiktheorie

2001

Diane Touliatos, "Byzantine secular music", *New Grove's*, vol. 4 (2001), S. 756–757.

Zakharia Khanendeh. *Classical Near Eastern music from 18th century Constantinople*, "En Chordais" music ensemble, Thessaloniki 2001 (CD und Büchlein).

2003

John G. Plemmenos, "Musical Encounters at the Greek Courts of Jassy and Bucharest in the Eighteenth Century", *Greece and the Balkans. Identities, Perceptions and Cultural Encounters since the Enlightenment*, ed. Dimitris Tziovas, Ashgate, London 2003, S. 179–191.

2005

Petros Peloponnesios, Music Ensemble "En Chordais", *Great Mediterranean Composers*, Thessaloniki 2005 (CD und Büchlein).

2010 und im Erscheinen begriffen

Κυριάκος Καλαϊτζίδης, *Κοσμική μεταβυζαντινή μουσική στή χειρόγραφη παράδοση τῆς Ψαλτικῆς Τέχνης, ιε'-ιθ' αιώνας*, Διδακτορική διατριβή, Τμήμα Μουσικών Σπουδών, Πανεπιστήμιο Αθηνών 2010 (im Erscheinen begriffen).

→ Zu den Modi und rhythmischen Zyklen der klassischen nahöstlichen Musik, siehe:

Χρίστος Τσιαμούλης, *Αριθμητικό Τροπικό Σύστημα της Ελληνικής Μουσικής*, Papagrigoriou-Nakas, Athens 2010.

Murat Aydemir, *Turkish Music. Makam Guide*, ed. & transl. Erman Dirikcan, Istanbul 2010 European Capital of Culture, Publisher "Pan".

10.2. Byzantinisches Muskinstrumentarium und sein 'Sitz im Leben'

2001

Nikos Maliaras, "Die Muskinstrumente im byzantinischen Heer vom 6. bis zum 12. Jahrhundert, Eine Vorstellung der Quellen", *JÖB*, 51 (2001), S. 73–104.

2002

Νίκος Μαλιάρας, "Μουσικά όργανα στο Βυζάντιο, Προβλήματα και πρώτα αποτελέσματα μιας έρευνας", *Πολυφωνία*, 1 (2002), S. 5–28.

2005

Γιάννης Πλεμμένος, "Τα Μουσικά Όργανα στην Εκκλησιαστική Υμνογραφία", *Πολυφωνία*, 7 (2005), S. 31–53.

²⁵ Herzlichen Dank an Dr. Kyriacos Kalaitzidis, Anastasia Zachariadou, Dr. Thomas Apostolopoulos, Maria Voutsas und Dr. Ozana Alexandrescu für bedeutende Informationen zu diesem Themenkreis.

2006

Κίμων Εμμανουήλ Πλακογιαννάκης, *Δημόσιος καὶ ἰδιωτικός βίος καὶ πολιτισμός τῶν Βυζαντίνων*. Θέατρο-Μουσική-Μουσικά ὅργανα. Ἰππόδρομος τῆς Κωνσταντινούπολης. Ἔορταστικές-τελετουργικές-ψυχαγωγικές-ἀθλητικές ἐκδηλώσεις. Μέτρα καὶ στάθμα, Κυρομάνος, Θεσσαλονίκη 2006.

2007

Νίκος Μαλιάρας, *Βυζαντινά μουσικά ὅργανα*, Παπαγρηγορίου-Νάκας, Αθήνα 2007.
Nikos Maliaras, "Some Western European musical instruments and their Byzantine origin", Kongressbeitrag zu: International Musicological Conference *Crossroads. Greece as an intercultural pole of musical thought and creativity*, Thessaloniki, 6–10 June 2011 (<http://crossroads.mus.auth.gr>).

10.3. Wechselbeziehungen:

10.3.1. Musik und Tanz in byzantinischer und postbyzantinischer Zeit

2004

Ευαγγελία Άντζακα-Βέη, "«Ο χορός παρά Βυζαντινοίς» του Φ. Κουκουλέ", *Αρχαιολογία & Τέχνες*, 91 (2004), S. 72–77.

Μαρία Βουτσά, "Ο γυναικείος χορός μέσα από βυζαντινές και μεταβυζαντινές εικονογραφικές πηγές. Μια πρώτη προσέγγιση", *Αρχαιολογία & Τέχνες*, 91 (2004), pp. 43–49.

Αλεξάνδρα Γουλάκη-Βουτυρά, "Χορός και περιηγητές. Ερμηνευτική παραστάσεων 16^{ος}–19^{ος} αιώνας", *Αρχαιολογία & Τέχνες*, 91 (2004), S. 59–66.

Νίκος Μαλιάρας, "Μουσικά ὅργανα στους χορούς και τις διασκεδάσεις των Βυζαντινών", *Αρχαιολογία & Τέχνες*, 91 (2004), S. 67–71.

Αφέντρα Μουτζάλη, "Ο χορός ως κοινωνική πράξη στην καθημερινή ζωή των Βυζαντινών", *Αρχαιολογία & Τέχνες*, 91 (2004), S. 20–28.

Μαγδαληνή Παρχαρίδου-Αναγνώστου, "Ο χορός στη μεταβυζαντινή μνημειακή εκκλησιαστική ζωγραφική (15^{ος}–19^{ος} αι.)", *Αρχαιολογία & Τέχνες*, 91 (2004), S. 50–58.

Αντωνία Ρουμπή, "Χειρ' επί καρπώ ἡ το ταξίδι ενός εικονογραφικού μοτίβου στο χρόνο", *Αρχαιολογία & Τέχνες*, 91 (2004), S. 37–42.

Diane Touliatos-Miles, "Ο Βυζαντινός χορός σε κοσμικούς και ιερούς χώρους", *Αρχαιολογία & Τέχνες*, 91 (2004), S. 29–36.

Κατερίνα Τσεκούρα, "Ο Χορός στο Βυζάντιο", *Αρχαιολογία & Τέχνες*, 91 (2004), S. 6–7.

10.3.2. Byzantinische Musik – Griechische Volksmusik

2003

Γεώργιος Αμαργιανάκης, "Βυζαντινή μουσική –Δημοτικό τραγούδι: Οι δύο όψεις της ελληνικής μουσικής κληρονομιάς", *Οι δύο όψεις της ελληνικής μουσικής κληρονομιάς*, Αφιέρωμα εις μνήμην Σπυρίδωνος Περιστέρη, ed. Ευστάθιος Μακρής, Ακαδημία Αθηνών, Δημοσιεύματα του Κέντρου Ερεύνης της Ελληνικής Λαογραφίας, αρ. 18, Αθήνα 2003, S. 61–68.

Κωνσταντίνος Μάρκος, “Η βυζαντινή ἐκκλησιαστική μουσική καὶ τὸ δημοτικὸ τραγούδι”, *Byzantine Musical Culture*, First International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, September 10th–15th, 2007, Athens, S. 238–289, Proceedings in electronic form: <http://www.asbmh.pitt.edu/page/12/Markos.pdf> (30.12.2011).

Γεώργιος Χατζηθεοδώρου, “Τα ριζίτικα τραγούδια της Κρήτης και η βυζαντινή εκκλησιαστική μουσική”, *Μελουργία*, έτος Α', τόμος Α', ed. A. Αλυγιζάκης, Θεσσαλονίκη 2008, S. 342–353.

→ Für weitere Titel, vgl. Nr. 7.2.4.1.

10.3.3. Byzantinische Musik und andere musikalische Kulturen

2011 und im Erscheinen begriffen

Adriana Şirli, “Η βυζαντινή σημειογραφία παράθυρο προς άλλους μουσικούς ορίζοντες”, *Psaltike. Neue Studien zur Byzantinischen Musik: Festschrift für Gerda Wolfram*, ed. Nina-Maria Wanek, Praesens, Wien 2011, S. 335–343.

Κυριάκος Καλαϊτζίδης, “Κρατήματα και Τερενούμ, ‘Βίοι παράλληλοι’”, Kongressbeitrag zu: International Musicological Conference *Crossroads. Greece as an intercultural pole of musical thought and creativity*, Thessaloniki, 6–10 June 2011 (im Erscheinen begriffen: <http://crossroads.mus.auth.gr>).

→ Für altrumänische weltliche Musik, siehe die Titel von Tomescu, Nr. 4.2.4. 2006 u.a., 2007, sowie die Internetplattform des Ensembles “Anton Pann”, Dir. Constantin Răileanu: www.antonpann.ro.

→ Siehe auch weiter unten, Nr. 11.2. 2011.

11. Musikerziehung und Didaktik byzantinischer Musik in Vergangenheit und Gegenwart

11.1. Überblicke und Problematik

11.1.1. Einführung, Geschichte, Philosophie

2002

Antonios Alygizakis, “The Contribution of the Ecumenical Patriarchate to the Research and Education of Ecclesiastic Music”, Kongressbeitrag zu: *International Symposium of Byzantine Music*, Academia de Muzică “Gheorghe Dima”, Cluj-Napoca, International Cultural Association Riga’s Chart, Athens, Direcția pentru Cultură, Culte și Patrimoniu Cultural Național a Jud. Neamț, Piatra Neamț 2002.

Elena Toncheva, “Eastern Orthodox Liturgical Practices and Academism”, *Bulgarsko Muzikoznanie*, 3 (2002), S. 74–83; vgl. englisches Zusammenfassung in: *Bulgarian Musicology – online*, Year XXVI, Book 3 (2002): <http://musicart.imbm.bas.bg/BM-online.html> (13.8.2011).

2010

A. Χαλδαιάκης, “Η διδασκαλία τῆς Ψαλτικῆς Τέχνης: Παρελθόν, παρὸν καὶ μέλλον”, in: A. Χαλδαιάκης, *Βυζαντινομουσικολογικά*, Βυζαντινή Μουσικολογία – 1, Κυριακίδη, Αθήνα 2010, S. 29–87.

11.1.2. Zeitgenössischer Stand: Byzantinische Musik an Schulen, Musikschulen, Konser-vatorien und in Universitäts-Studiengängen. Fortbildungsprogramme für Lehrer

2005

Κωνσταντίνος Καραγκούνης, *Η διδασκαλία τῆς Ἑλληνικῆς Μουσικῆς στὴν πρωτοβάθμια καὶ δευτεροβάθμια ἐκπαίδευση*, Βόλος 2005.

2006

Παναγιώτης Παναγιωτίδης, “Διαθεματική προσέγγιση διδασκαλίας τῆς Ψαλτικῆς Τέχνης”, *Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς*, ἑτος 89, τεῦχος 812 (2006), S. 1023–1028.

2007

Hilkka Seppälä, “Introduction to Orthodox Church Music Education at the University of Joensuu”, *The Traditions of Orthodox Music*, Proceedings of the First International Conference on Orthodox Church Music, University of Joensuu, Finland, 13–19 June 2005, edd. Rev. Ivan Moody/Maria Takala-Roszczenko, University of Joensuu & The International Society for Orthodox Church Music, Finland 2007, S. 23–24.

2008

Λυκούργος Αγγελόπουλος, “Η Διδασκαλία της Βυζαντινής Μουσικής στα Ωδεία και τις Μουσικές Σχολές κατά το β' μισό του 20ού αιώνα”, *Μελουργία, Έτος Α'*, τεύχος Α', ed. A. Αλυγζάκης, Θεσσαλονίκη 2008, S. 153–156.

Maria Alexandru, “Θεωρητικά μαθήματα περί της Βυζαντινής Μουσικής στο Τμήμα Μουσικών Σπουδών του ΑΠΘ”, *Μελουργία, Έτος Α'*, τεύχος Α' (2008), S. 114–119.

A. Αλυγζάκης, “Ο Θεσμικός Εκσυγχρονισμός των Εκπαιδευτικών Προγραμμάτων της Βυζαντινής Μουσικής”, *Μελουργία, Έτος Α'*, τεύχος Α' (2008), S. 195–198.

Nicolae Gheorghită, “Οι Καλλιτεχνικές και Μουσικολογικές Σπουδές Βυζαντινής Μουσικής στη Ρουμανία”, *Μελουργία, Έτος Α'*, τεύχος Α' (2008), S. 235–238.

Nicolae Gheorghită, “Tradition and Renewal in the Romanian Byzantine Music Education”, *Μελουργία, Έτος Α'*, τεύχος Α' (2008), S. 148–152.

Δημήτριος Γιαννέλος, “Η Βυζαντινή Μουσικολογία στο Τμήμα Μουσικών Σπουδών του Ιονίου Πανεπιστημίου: Μαθήματα και Ερευνητική Δραστηριότητα”, *Μελουργία, Έτος Α'*, τεύχος Α' (2008), S. 63–74.

Αθανάσιος Καραμάνης, “Το Μυστικό της Επιτυχίας του Διδακτικού μου Έργου”, *Μελουργία, Έτος Α'*, τεύχος Α' (2008), S. 247–248.

Δημήτριος Μπαλαγεώργος, “Συγγενείς Επιστημονικές Ειδικότητες, επίκουροι προαγωγής της βυζαντινής μουσικολογίας σ' ένα Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα Σπουδών”, *Μελουργία, Έτος Α'*, τεύχος Α' (2008), S. 242–246.

Απόστολος Παπαδόπουλος, “Η Συμβολή του Πρωτοψάλτου Σπυρίδωνος Περιστέρη στην Ωδειακή Εκπαίδευση”, *Μελουργία, Έτος Α'*, τεύχος Α' (2008), S. 239–241.

Μιλτιάδης Παππάς, “Η Θέση της Θρησκευτικής Μουσικής στην Ανώτατη Εκπαίδευση της Τουρκίας. Σκέψεις-Προτάσεις”, *Μελουργία, Έτος Α'*, τεύχος Α' (2008), S. 255–264.

Αντώνιος Πατρώνας, “Το Μάθημα της Βυζαντινής Μουσικής”, *Μελουργία, Έτος Α'*, τεύχος Α' (2008), S. 252–254.

Γεώργιος Πατρώνας, “Η Συστηματική Ανάπτυξη της Διδακτικής και Παιδαγωγικής της Βυζαντινής Μουσικής και τα Οφέλη της”, *Μελουργία, Έτος Α'*, τεύχος Α' (2008), S. 249–251.

Κωνσταντίνος Πατσαντζόπουλος, “Επιμόρφωση-Εξομοίωση Εκπαιδευτικών Μουσικής Πρωτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης”, *Μελουργία, Έτος Α'*, τεύχος Α' (2008), S. 265–269.

Αθανάσιος Σαλαμάνης, “Η Ανάγκη Επιμόρφωσης στο Χώρο της Βυζαντινής Μουσικής σε Θέματα Εκκλησιαστικής Αγωγής και Καλλιτεχνικής (Μουσικής) Παιδείας”, *Μελουργία, Έτος Α'*, τεύχος Α' (2008), S. 290–297.

Γρηγόριος Στάθης, “Βυζαντινή Μουσικολογία”, *Μελουργία, Έτος Α'*, τεύχος Α' (2008), S. 45–51.

2009 und im Erscheinen begriffen

Georgios K. Michalakis, “Διάφοροι παράγοντες τοῦ Πατριαρχικοῦ ὕφους κατὰ τὴν παιδαγώγησιν τοῦ Ἰακώβου Ναυπλιώτη”, *Byzantine Musical Culture, Second International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, June 10–14th, 2009, Athens*: <http://www.asbmh.pitt.edu/page9/page13/page17/page17.html> (5.11.2011).

2010

Αχιλλέας Χαλδαιάκης, “Βυζαντινομουσικολογικὲς μεταπτυχιακὲς σπουδές. Ὄργανωση καὶ προοπτικές”, in: A. Χαλδαιάκης, *Βυζαντινομουσικολογικά*, Βυζαντινή Μουσικολογία – 1, Κυριακίδη, Αθήνα 2010, S. 993–1005.

11.2. Didaktik verschiedener Kurse: Problematik, didaktisches Material, Programme

2005

Κωνσταντίνος Καραγκούνης, “Τὰ Εἴδη τῶν Χειρογράφων Κωδίκων Βυζαντινῆς Μουσικῆς. Μικρὴ συμβολὴ στὴν Μουσικὴ Κωδικολογία”, Βόλος 2005 (Artikel, der für die Zeitschrift *Mουσικοτροπίες* vorbereitet wurde).

2006

Κωνσταντίνος Καραγκούνης, “Ανάλυση και διδακτική του βυζαντινού εκκλησιαστικού μέλους”, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Σχολή Καλών Τεχνών, Τμήμα Μουσικών Σπουδών, *Μουσική Θεωρία και ανάλυση – Μεθοδολογία και Πράξη*, Πρακτικά Συμποσίου, 29.09.–1.10. 2006, Θέρμη Θεσσαλονίκης, ed. Κώστας Τσούγκρας, Θεσσαλονίκη 2006, S. 337–345.

2008

Maria Alexandru, “Απόπειρες Ανάλυσης της Βυζαντινής Μουσικής”, *Μελουργία, Έτος Α'*, τεύχος Α', ed. A. Αλυγιζάκης, Θεσσαλονίκη 2008, S. 225–234.

Γρηγόριος Αναστασίου, “Τα κρατήματα της Ψαλτικής Μελοποιίας αναφορικά προς το θεματικό τρίπτυχο έρευνα-εκπαίδευση-καλλιτεχνικό έργο”, *Μελουργία, Έτος Α'*, τεύχος Α' (2008), S. 161–171.

Θωμάς Αποστολόπουλος, “Θεωρία Βυζαντινής Μουσικής – Επαναπροσέγγιση της Διδασκαλίας”, *Μελουργία, Έτος Α'*, τεύχος Α' (2008), S. 274–279.

2009 und im Erscheinen begriffen

Maria Alexandru, “Στοχασμοί για το μάθημα «Εισαγωγή στη Βυζαντινή Μουσική», *Byzantine Musical Culture, Second International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, June 10–14th, 2009, Athens*: <http://www.asbmh.pitt.edu/page9/page13/page17/page17.html> (5.11.2011).

Κωνσταντίνος Καραγκούνης, “Η ρυθμική άναλυση τῶν μελῶν ὡς μέσον διδασκαλίας τῆς Ψαλτικῆς”, im Erscheinen begriffen unter: Θεωρία καὶ πράξη τῆς Ψαλτικῆς Τέχνης. Τὰ Γένη τῆς Ρυθμοποιίας» καὶ τρέχοντα «Ψαλτικὰ Θέματα», Πρακτικὰ Δ’ Διεθνοῦς Συνεδρίου Μουσικολογικοῦ καὶ Ψαλτικοῦ, Αθήνα, 8–11 Δεκεμβρίου 2009, Ιερὰ Σύνοδος τῆς Εκκλησίας τῆς Ελλάδος – IBM.

2010

Ανδρέας Γιακουμάκης, “Η διδακτικὴ τῆς Ὀκταηχίας”, Θεωρία καὶ πράξη τῆς Ψαλτικῆς Τέχνης. Ἡ Ὀκταηχία, Πρακτικὰ Γ’ Διεθνοῦς Συνεδρίου Μουσικολογικοῦ καὶ Ψαλτικοῦ, Αθήνα, 17–21 Οκτωβρίου 2006, Ιερὰ Σύνοδος τῆς Εκκλησίας τῆς Ελλάδος – IBM, επιμ. Δ. Μπαλαγεώργος/Γρ. Αναστασίου, εκδ. Γρ. Στάθης, Αθήνα 2010, S. 553–557.

Γεώργιος Πατρώνας, “Η διδακτικὴ τῆς Ὀκταηχίας. Ἐρευνητικὲς προσεγγίσεις”, Θεωρία καὶ πράξη τῆς Ψαλτικῆς Τέχνης. Ἡ Ὀκταηχία, S. 602–605.

→ Siehe auch weiter unten, Nr. 14.1.1.

2011

Când Bizanțul eram noi, Program de educație muzicală, coord. Oana-Valentina Suciu & alii, Institutul Cultural Român, București 2011.

11.3. Didaktik byzantinischen Gesangs in der Behindertenerziehung

2007 und im Erscheinen begriffen

Rev. Θεόδωρος Τσαμπαζίδης, “Η διδασκαλία τῆς ψαλτικῆς τέχνης σὲ πρόσωπα μέ προβλήματα ὄφασης”, paper read at: *Η βυζαντινή μουσική στὸν 21^ο αἰῶνα*, Α' Διεθνής Ήμερίδα γιά τήν Βυζαντινή Μουσική, Πανεπιστήμιο Μακεδονίας, Τμήμα Μουσικής Επιστήμης και Τέχνης, 21 Απριλίου 2007, Θεσσαλονίκη (im Erscheinen begriffen). 12. Lexikographie und Terminologie byzantinischer Musik.

12.1. Lexikographie

Anmerkung

Während des letzten Jahrzehntes fand die byzantinische Musikkultur eine weite Resonanz in führenden Musiklexika und in theologischen Enzyklopädien, mit einer beeindruckenden Anzahl neuer Lemmata. Siehe z.B.:

- *Православная Знциклопедия*, Moskow 2000– (verantwortlich für die Lemmata zur byzantinischen Musik: Sergej Niktin & alii).
- *The New Grove Dictionary of Music and Musicians*, edd. Stanley Sadie/John Tyrrell, 2nd ed., McMillan, London 2001 (viele Lemmata zu verschiedenen Aspekten des byzantinischen Gesangs von Ch. Troelsgård und vielen anderen Autoren)
- *Μεγάλη Ορθόδοξη Χριστιανική Εγκυκλοπαίδια (M.O.X.E.)*, επιστημονική επιτροπή έκδοσης: Νικόλαος Ζαχαρόπουλος & alii, εκδότης Ιωάννης Φλώρος, Στρατηγικές Εκδόσεις, Αθήνα 2011– cf. <http://stratigikes.com/stratigikes/christian.html> (4.1.2012) (Verantwortlicher für die Lemmata byzantinischer Musik: Konstantinos Karagounis).
- *Dicționar de muzică bisericescă*, coord. Subcomisia de muzică psaltică și liniară, Patriarhia Română, Bururești (im Erscheinen begriffen).

12.2. Terminologie

2011

Θωμάς Αποστολόπουλος, “Production fields of theoretical terminology of the Psalmiki”, Kongressbeitrag zu: International Musicological Conference *Crossroads. Greece as an intercultural pole of musical thought and creativity*, Thessaloniki, 6–10 June 2011 (<http://crossroads.mus.auth.gr>).

13. Philologie und Diskographie-Diskologie byzantinischer Musik

13.1. Byzantinische Musikalische Philologie²⁶

2003

Γεώργιος Κωνσταντίνου, *Η παρασήμανση τῆς μουσικῆς ἔκφρασης στή γραπτή παράδοση τῆς ρουμανικῆς καὶ τῆς Ἑλληνικῆς ὀρθόδοξης ἐκκλησιαστικῆς μουσικῆς*, Διδακτορική διατριβή, Κέρκυρα 2003.

Alexander Lingas, “Performance Practice and the Politics of Transcribing Byzantine Chant”, *Le chant byzantin: état des recherches. Actes du colloque tenu du 12 au 15 décembre 1996 à l'Abbaye de Royaumont*, Centrul de Studii Bizantine Iași, *Acta Musicae Byzantinae*, 6 (2003), S. 56–76: <http://www.csbi.ro/ro/index.htm> (8.1.2011).

²⁶ Siehe die allgemeine Beschreibung in: *Musical Philology Today. Historical Heritage and New Perspectives*, 6th Conference in Musical Philology, Università degli Studi di Pavia – Faculta di Musicologia, Departamento di Scienze Musicologiche e paleografico-filologiche, Centro di Musicologia ‘Walter Stauffer’, Cremona, 25–27 November 2009, Abstract: “philology is finally considered a critical and overall interpretative activity (and not only a mere technical knowledge with an editing purpose); text is a dynamic object and its cognitive value can be ascribed to its author and tradition’s movement. Modern music philology has made up for lost time in the past, as to the method and the interdisciplinary connections. This recent recovery has enriched the perspectives and has achieved important results in different fields: textual bibliography, author’s reworking, variants’ studies, trends and cross-connections between tradition and reception; material philology, study of music notations (...), interaction between orality and writing and its influence on the tradition of music texts.”: <http://musicologia.unipv.it/seminariofilologia2009/abstract.pdf> (26.03.2010); siehe auch <http://riviste.paviauniversitypress.it/index.php/phi/issue/view/47> (5.1.2011). Im Rahmen der Byzantinischen Musikalischen Studien kann der Begriff Musikalische Philologie zur Bezeichnung der Notationskunde (alt und neu) in ihrer thematisierten Verknüpfung mit Bereichen wie Aufführungspraxis, Tradition und ihre Ramifikationen, Wechselwirkungen zwischen mündlicher und schriftlicher Überlieferung von Gesangsrepertoires, Technik & Kunst der musikalischen Exegese, Stile & Schichten von Ornamentation, Verkürzungstechniken (συντμήσεις), *Isokratema*, Polyphonie, Transkriptionen und Transnotationen, Editionsverfahren (für musikalische und musiktheoretische Texte) eingesetzt werden.

2004

Λυκούργος Αγγελόπουλος, “Η τεχνική του ισοκρατήματος στη νεώτερη μουσική πράξη”, *Μουσικός Τόνος*, 31 (2004), S. 56–58.

Christian Troelsgård, “Tradition and Transformation in Late Byzantine and Post-Byzantine Chant”, *Interaction and Isolation in Late Byzantine Culture*, Papers Read at a Colloquium at the Swedish Institute in Istanbul, 1–5 December 1999, ed. J.O. Rosenqvist, Swedish Research Institute in Istanbul, Stockholm 2004, S. 158–169.

2005

Lykourgos Angelopoulos, *Les voix de Byzance*, Desclée de Brouwer, Paris 2005. Also in Romanian: *Vocile Bizanțului*, Asociația Culturală Byzantium, Iași 2011.

2006

Christian Troelsgård, “Transcription of Byzantine Chant: Problems, Possibilities, Formats”, *Monumenta Musicae Byzantinae, 75th Anniversary. The Current State of Byzantine Musical Studies After 75 Years of Monumenta Musicae Byzantinae*, Acts of the International Conference Held at Carlsberg Academy, Copenhagen, 16–17 June 2006, *Bollettino della Badia Greca di Grottaferrata, terza serie*, vol. 3 (2006), S. 159–166.

2007

Σωτήρης Δεσπότης, “Η ισοκρατηματική πρακτική τῆς βυζαντινῆς ἐκκλησιαστικῆς μουσικῆς: ιστορική καί μορφολογική προσέγγιση”, *Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς*, ἔτος 90, τεῦχος 816 (2007), S. 143–175.

Peter Jeffery, “La transmission orale et écrite: L'exemple du chant byzantin”, *Musiques. Une encyclopédie pour le XXIe siècle*, vol. 5, *L'unité de la musique*, ed. J.-J. Nattiez, Actes Sud/Cité de la Musique, Paris 2007, S. 550–576.

2008

Diane Touliatos, “Η Πρακτική Εκτέλεση της Βυζαντινής Μουσικής”, *Μελουργία, Έτος A'*, τεῦχος A', ed. A. Αλυγιάκης, Θεσσαλονίκη 2008, S. 332–341.

2009 und im Erscheinen begriffen

Δημήτρης Γιαννέλος, “Παρατηρήσεις πάνω στην προφορική απόδοση της γραπτής παράδοσης”, *Byzantine Musical Culture*, Second International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, June 10–14th, 2009, Athens: <http://www.asbmh.pitt.edu/page9/page13/page17/page17.html> (5.11.2011).

Κωνσταντίνος Πρῆγγος, Ἀρχων Πρωτοψάλτης τῆς Μεγάλης τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίας, Θεία Λειτουργία, ed. Γεώργιος Ν. Κωνσταντίνου, Ἀποστολική Διακονία τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος, Αθήνα 2010 (mit 2 CDs).

im Erscheinen begriffen

Mauro Agosto, “Oralità e scrittura nella storia del canto liturgico bizantino”, Kongressbeitrag zum Studientag: Voce e suono della preghiera 2, *Il canto bizantino in Italia tra tradizione scritta e orale*, a cura di Girolamo Garofalo, Fondazione Giorgio Cini, Venezia, 2 dicembre 2011.

Αγλαΐα Χατζάρα, “Η μουσική ερμηνεία στην προφορική παράδοση της Ελληνικής Εκκλησιαστικής Μουσικής”, Poster zu: International Musicological Conference *Crossroads. Greece as an intercultural pole of musical thought and creativity*, Thessaloniki, 6–10 June 2011 (<http://crossroads.mus.auth.gr>).

Girolamo Garofalo, “Padre Lorenzo Tardo e il canto bizantino all’Abbazia greca San Nilo di Grottaferrata tra scrittura e oralità”, paper read at: Voce e suono della preghiera 2, *Il canto bizantino*

→ Für weitere Titel zur Aufführungspraxis, siehe oben, Nr. 5.

13.2. Diskographie-Diskologie Byzantinischer Musik²⁷

Anmerkung

Während des letzten Jahrzehntes wurde eine beeindruckende Anzahl hochkarätiger Aufnahmen byzantinischer Musik in Griechenland, Rumänien und vielen anderen Ländern produziert. Auch wurden historische Aufnahmen aus der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts digitalisiert. Die Auflistung der einzelnen Aufnahmen würde den Rahmen dieses Artikels nur noch weiter sprengen. Daher werden im folgenden nur einige umfassenderen und von musikwissenschaftlichen Studien begleiteten CD-Reihen aufgeführt, sowie Artikel zur Diskologie byzantinischer Musik.

13.2.1. Tonaufnahmen

1999– offene Reihen

Μανόλης Χατζηγιακούμης, *Μνημεία Εκκλησιαστικής Μουσικής. Σύμμεικτα Εκκλησιαστικής Μουσικής. Αρχείον Εκκλησιαστικής Μουσικής*, Κέντρον Ερευνών & Εκδόσεων, Αθήνα 2000/2001 (Büchlein mit Informationen zu drei Reihen von Tonaufnahmen: *Denkmäler der Kirchenmusik* [seit 2000–], *Miscellanea zur Kirchenmusik* [seit 1999–], *Archiv für Kirchenmusik*). Das grandiose Trimplum-Projekt von Manolis Chatzigiakoumis besteht aus professionellen Aufnahmen (an die 200 CDs sind geplant; die Aufnahmen begannen bereits in den 1980er Jahren) berühmter griechischer Kirchensänger, mit einem Repertoire, das weite Schichten von Gesangskategorien deckt, hauptsächlich aus postbyzantinischer und neuerer Zeit, in traditionellen solistischen Aufführungen mit *Isokratema* (Bordunton). Die Aufnahmen sind von Büchlein begleitet, welche die entsprechenden Neumentexte, sowie historische, biographische, analytische und hermeneutische Kommentare zu den einzelnen Komponisten, Sängern, Stücken und Interpretationen enthalten. Siehe z.B. M. Χατζηγιακούμης, *Μνημεία Εκκλησιαστικής Μουσικής. Ανθολογίες πρώτη έως δεκάτη*, Κέντρον Ερευνών & Εκδόσεων, Αθήνα 2000.

M. Χατζηγιακούμης, *Μνημεία Εκκλησιαστικής Μουσικής. Σώμα πρώτο, οκτάρχα μέλη & συστήματα, μέρος Α'*, CD πρώτο έως ενδέκατο, Κέντρον Ερευνών & Εκδόσεων, Αθήνα 2002.

²⁷ Für Diskologie als neuer Forschungsbereich der Musikwissenschaft, der die Geschichte der musikalischen Interpretation in Wechselwirkung mit verschiedenen Tonträgern untersucht, cf. H. von Loesch, “Musikwissenschaft”, *Musik in Geschichte und Gegenwart*, 2. Auflage, ed. L. Finscher, Bd. 6, Kassel/Basel/London/New York/Prag 1997, Spalte 1814.

Μ. Χατζηγιακούμης, *Σύμμεικτα Εκκλησιαστικής Μουσικής*, 1, Απάνθισμα παλαιών μελών, ψάλλει ο Θρασύβουλος Στανίτσας (1910–1987), Άρχων Πρωτοψάλτης του Οικουμενικού Πατριαρχείου (Ηχογράφηση 1980), Κέντρον Ερευνών & Εκδόσεων, Αθήνα 1999.

2008

Αντώνιος Αλυγιζάκης (ed.), *78 RPM Orfeon-Odeon [1914–1926]. Βυζαντινή μουσική ύπό τοῦ Πρωτοψάλτου τῆς Μεγάλης τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίας Ἰακώβου Ναυπλιώτου*, Kalan, Κωνσταντινούπολη 2008: 5 CDs mit digitalisierter Wiederausgabe der ältesten Aufnahmen byzantinischen Gesangs, von 60 Platten der Häuser Orfeon und Odeon, aus den Jahren 1914–1926, mit Iakobos Naupliotes, Hauptvorsänger (Archon Protopsaltes) der Großen Kirche (cf. <http://www.easternmusic.org/files/picture/ 405.pdf> [10.11.2011]).

→ Siehe auch oben, Nr. 13.1. 2010.

→ Für einige Titel zur postbyzantinischen weltlichen/klassischen nahöstlichen Musik, siehe oben, Nr. 10.1.

→ Zahlreiche andere bedeutende Aufnahmen byzantinischen Gesangs können im Internet mit Hilfe der Suchmaschinen gefunden werden, unter Eingabe der Namen von Ensembles/ Dirigenten, die im ersten Abschnitt dieses Artikels erwähnt wurden, sowie auf den Internetplattformen, die weiter unten, Nr. 15, angeführt werden (analogion, psaltologion u.a.).

13.2.2. Register von Tonaufnahmen und preliminäre Schritte zur Ausformung einer Methodologie der Diskologie byzantinischer Musik

2001

Τιμὴ πρὸς τὸν διδάσκαλον. "Ἐκφραση ἀγάπης στὸ πρόσωπο τοῦ καθηγητοῦ Γρηγορίου Θ. Στάθη. Ἀφιέρωμα στὰ ἔξηντάχρονα τῆς ἡλικίας καὶ στὰ τριαντάχρονα τῆς ἐπιστημονικῆς καὶ καλλιτεχνικῆς προσφορᾶς του, «Ἀνατολῆς τὸ Περιήχημα», Αθήνα 2001, S. 157–175 (diskographische Produktion des Chors «Οἱ Μαϊστορες τῆς Ψαλτικῆς Τέχνης» und anderer Ensembles).

2010

Αχιλλέας Χαλδαιάκης, "Βυζαντινομουσικολογικὲς μεταπτυχιακὲς σπουδές. Ὄργάνωση καὶ προοπτικές", in: A. Χαλδαιάκης, *Βυζαντινομουσικολογικά*, Βυζαντινή Μουσικολογία – 1, Κυριακίδη, Αθήνα 2010, S. 997 (methodologische Ansätze).

14. Byzantinische Musikalische Studien im Dialog mit anderen Wissenschaften: einige neuen Ansätze

Anmerkung

Byzantinische Musikalische Studien enthalten *ex definitio* interdisziplinäre Ansätze (siehe Tafel 2 zu Ende dieses Artikels). Siehe auch oben, Nr. 5 und 6. Weiter unten werden einige neue/während des letzten Jahrzehntes dynamisch weiterentwickelten Forschungsrichtungen angeführt.

14.1. Byzantinische Musik und Informatik

14.1.1. Überblicke

2008

Δημήτριος Γιαννέλος, “Η Συμβολή της Πληροφορικής στην Έρευνα και τη Διδασκαλία της Βυζαντινής Μουσικής. Μια πρώτη προσέγγιση”, *Μελουργία, Έτος Α', τεύχος Α'*, ed. A. Αλυγιζάκης, Θεσσαλονίκη 2008, S. 199–209.

14.1.2. Software-Produktion, spezielle Schriftreihen für die Edition byzantinischer Musik

2001

Γρηγόριος Στάθης, “Ο σχεδιασμὸς τῶν σημαδίων τῆς Ψαλτικῆς Τέχνης *Stathis Series*”, *Τιμὴ πρὸς τὸν διδάσκαλον. Ἐκφραση ἀγάπης στὸ πρόσωπο τοῦ καθηγητοῦ Γρηγορίου Θ. Στάθη. Ἀφιέρωμα στὰ ἔξηντάχρονα τῆς ἡλικίας καὶ στὰ τριαντάχρονα τῆς ἐπιστημονικῆς καὶ καλλιτεχνικῆς προσφορᾶς του, «Ἀνατολῆς τὸ Περιήχημα»*, Αθήνα 2001, S. 223–234.

2005

Nick Nicholas, “Unicode Technical Note: Byzantine Musical Notation”, Version 1.0, January 2005: <http://unicode.org/notes/tn20/byznotation.pdf> (7.8.2011).

2009 und im Erscheinen begriffen

Panagiotis Bakalis, “Βυζαντινή μουσική και Νέες Τεχνολογίες: *Βυζαντινή Κάλαμος*, ένα πρόγραμμα λογισμικού για τη βυζαντινή μουσική”, *Byzantine Musical Culture*, Second International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, June 10–14th, 2009, Athens: <http://www.asbmh.pitt.edu/page9/page13/page17/page17.html> (5.11.2011).

Savvas Papadopoulos, “Μια παρουσίαση ενός σύγχρονου προγράμματος γραφής αλλά και εκτέλεσης της Βυζαντινής και παραδοσιακής μουσικής”, *Byzantine Musical Culture*, 2nd Conference: <http://www.asbmh.pitt.edu/page9/page13/page17/page17.html> (5.11.2011).

14.1.3. Informatik im Dienste der Kodikologie, Paläographie, Theorie und Analyse byzantinischer Musik und verwandter Gesangstraditionen

L. Barton, *Neumed and Ekphonetic Universal Manuscript Encoding Standard. A lossless data representation for digital transcription of Western medieval and Byzantine chant sources*: <http://www.scribeserver.com/NEUMES> (9.2.2011).

Annalisa Doneda, “Computer Applications to Byzantine Chant: A Relational Database for the Koinonika of the Asmatikon”: <http://www.scribeserver.com/doneda/DBDoneda.pdf> (9.2.2011).

2004

Heirmos: Computer data base: basing on the linear-noted musical heirmologia from the sixteenth through the eighteenth centuries, edd. Vitalij Bondarenko/Christian Hannick/Jurij PP. Jasinovskyj, Ukrainian Catholic Univ. Press, Lviv 2004.

2006

Oliver Gerlach, *Im Labyrinth des Oktōichos – Über die Rekonstruktion einer mittelalterlichen Improvisationspraxis in der Musik der Ost- & Westkirche*, Dissertation, Humboldt University Berlin 2006: cf. <http://ensembleison.de/publications/index.htm> (31.12.2011).

2007

Louis W.G. Barton/Rev. Konstantinos J. Terzopoulos/Julia Craig-McFeely, “Η πρόσβαση τῶν χειρογράφων βυζαντινῆς ψαλτικῆς στὸ διαδίκτυο”, *Byzantine Musical Culture*, First International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, September 10th–15th, 2007, Athens, S. 290–336: <http://www.asbmh.pitt.edu/page/12/Terzopoulos.pdf> (30.12.2011).

14.1.4. Akustik, Intervall-Messungen, Erforschung der Kirchensängerstimmen

2002

Δημήτριος Δελβινιώτης, *Ιεροψαλτική φωνή καὶ ἔκφραση*, Μεσολόγγι 2002.

2006 u. a.

Γ. Κουρουπέτρογλου/Δ. Δελβινιώτης/Γ. Χρυσοχοΐδης, “ΔΑΜΑΣΚΗΝΟΣ: Πρότυπη Επισημειωμένη Συλλογή Ψαλτικών Φωνών Βυζαντινής Εκκλησιαστικής Μουσικής”, *Proceedings of the Conference ACOUSTICS 2006*, 18–19 Sept. 2006, Heraklion, Greece, und Θεωρία καὶ Πράξη τῆς Ψαλτικῆς Τέχνης, Τὰ γένη καὶ τὰ εἰδη τῆς Βυζαντινῆς Ψαλτικῆς Μελοποίας, Πρακτικὰ Β' Διεθνοῦς Συνεδρίου Μουσικολογικοῦ καὶ Ψαλτικοῦ, Αθήνα, 15–19 Οκτ. 2003, επιμ. Γρηγόριος Αναστασίου, Ιερὰ Σύνοδος τῆς Εκκλησίας τῆς Έλλάδος, IBM, εκδ. Γρ. Στάθης, Αθήνα 2006, S. 183–192.

→ Siehe auch <http://speech.di.uoa.gr/sppages/spppdf/DAMASKINOS.pdf> und <http://speech.di.uoa.gr/sppages/spppdf/DamaGR.pdf> (9.2.2011).

→ Siehe ferner Dimitrios Delviniotis & Georgios Kouroupetroglou, “DAMASKINOS: The prototype corpus of Greek Orthodox ecclesiastical chant voices”, Kongressbericht zu: International Musicological Conference *Crossroads. Greece as an intercultural pole of musical thought and creativity*, Thessaloniki, 6–10 June 2011 (<http://crossroads.mus.auth.gr>).

Δ. Δελβινιώτης/Γ. Κουρουπέτρογλου, «Μουσικὴ διαστηματικὴ ἀνάλυση στὸ βυζαντινὸ μέλος», Θεωρία καὶ Πράξη τῆς Ψαλτικῆς Τέχνης, Τὰ γένη καὶ τὰ εἰδη, S. 193–206.

Π. Δημητριάδης, «Χρήση ἀναλογικῶν καὶ ψηφιακῶν ἡλεκτρονικῶν μέσων γιὰ τὴν ψηφιοποίηση τῶν σχετικῶν μὲ τὰ διαστήματα τῆς Βυζαντινῆς Μουσικῆς ἀκουστικῶν συχνοτήτων», Θεωρία καὶ Πράξη τῆς Ψαλτικῆς Τέχνης, Τὰ γένη καὶ τὰ εἰδη, S. 596–601.

14.1.5. Archäo-Akustik und Auralisation byzantinischen Gesangs

2010

Christian Troelsgård/J.H. Rindel, “Byzantine Hymns in Churches of Constantinople – An Archaeological Soundscape”, ODEON A/S, DTU, Lyngby 2010.

2011 u. a.

Christian Troelsgård, “Dai manoscritti musicali italo-greci alla ricostruzione del canto del rito cattedrale bizantino: un esperimento archeo-acustico”, Beitrag zum Studentag: Voce e suono della preghiera 2, *Il canto bizantino in Italia tra tradizione scritta e orale*, a cura di

Girolamo Garofalo, Fondazione Giorgio Cini, Venezia, 2 dicembre 2011. → Siehe auch: *Byzans – Europas gyldne rige 330–1453*, Exhibition on the Round Tower, Copenhagen, 16th January–21st March 2010: Bericht unter: <http://rundetaarn.dk/presserum/09byzans1.htm> (Karsten Fledelius) (8.3.2010). → Siehe desweiteren <http://www.odeon.dk/publications>, für verwandte Titel

14.2. Byzantinische Musik und Mathematik

2009 und im Erscheinen begriffen

Δημήτριος Λέκκας, “Τα Μαθηματικά της Μουσικής”, *Byzantine Musical Culture*, Second International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, June 10–14th, 2009, Athens: <http://www.asbmh.pitt.edu/page9/page13/page17/page17.html> (5.11.2011).

14.3. Byzantinischer Gesang und Musikpsychologie

2008

Eleni Lapidaki/Maria Alexandru, “Temporal experience in ecclesiastical chanting: A collaborative approach between music psychology and Byzantine musicology”, *Proceedings of the Fourth Conference on Interdisciplinary Musicology (CIM08)*, Thessaloniki, 3–6 July 2008, edd. C. Tsougras/R. Parncutt: <http://web.auth.gr/cim08/>

14.4. Byzantinischer Gesang und Medizin

2011

Ομάδα Παλαιογραφίας Βυζαντινής Μουσικής από το Τμήμα Μουσικών Σπουδών του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, *Η βυζαντινή οκταηχία και ο ενεργετικός της ρόλος*, Präsentation im Rahmen von: 9th International Congress on current treatment and therapeutic perspectives in Alzheimer's, Parkinson's disease, MS and Epilepsy, Athens, 27.01.2011.²⁸ (DVD und CD)

→ Siehe auch oben, Nr. 11.3.

15. Byzantinische Musik im Web

15.1. Überblicke

2011 und im Erscheinen begriffen

Πρωτ. Π. Κωνσταντίνος Τερζόπουλος, “Η Βυζαντινή Μουσική και η σύγχρονη τεχνολογία”, Kongressbeitrag zu: *Σύγχρονες τάσεις και προοπτικές*, Α' Επιστημονική Ημερίδα Εκκλησιαστικής Μουσικής, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Θεολογική Σχολή, Τμήμα

²⁸ Siehe auch: Αθανάσιος Βουρλής, *Η ιερὰ ψαλμωδία ὡς μέσον ἀγωγῆς (Ηθικομουσικολογικὴ μελέτη)*, Αθήνα 1995.

Ποιμαντικής και Κοινωνικής Θεολογίας, Τομέας Λατρείας, Αρχαιολογίας και Τέχνης, 26 Μαΐου 2011.

15.2. Einige nützlichen Internetadressen für die Forschung im Bereich der byzantinischen Musik²⁹

<http://abacus.bates.edu/~rallison/librhist.html>

Internetplattform von *The Philotheou Monastery Project: Papers on the History of the Monastery and its Manuscript Library*, ed. Robert W. Allison, Lewiston, Maine.

<http://analogion.com>

Plattform mit Informationen zum Typikon, e-books über byzantinische Musik, theoretische Traktate, Tonarchiven, Schriftreihen byzantinischer Neumen, Informationen zu Kongressen byzantinischer Musik u.a. Edd. Δημήτριος Κουμπαρούλης/Shota Gugushvili.

http://cim08.web.auth.gr/cim08_papers/

Proceedings of the Conference on Interdisciplinary Musicology CIM08, *Musical Structure, Θεσσαλονίκη*, 2–6 Ιουλίου 2008, edd. C. Tsougras/R. Parncutt.

<http://graeca.mrezha.net/upload/MontrealPsaltiki/>

Archiv mit Tonaufnahmen und Ikonen.

<http://mss.nlg.gr>

Griechische Nationalbibliothek, Handschriftenabteilung.

<http://pergamos.lib.uoa.gr/dl/navigation?pid=col:psachos>

Pergamos: Digitale Bibliothek mit elektronischem Zugang zu Konstantinos Psachos' Bibliothek aus dem Besitz des Musikwissenschaftlichen Instituts der Universität Athen: *Ψηφιακή Συλλογή Βυζαντινής Μουσικής της Βιβλιοθήκης Ψάχου*.

<http://psalticnotes.wordpress.com/>

PsalticBlog und PsalticNotes: elektronische *fora* mit Quellen und Informationen aus der Welt byzantinischer Gesangskunst und byzantinischer Musikwissenschaft, ed. Vater Konstantinos Terzopoulos

<http://speech.di.uoa.gr/>

Internetplattform der Speech and Accessibility Group, Athener Universität, Institut für Informatik (zum Projekt ΔΑΜΑΣΚΗΝΟΣ: Πρότυπη Επισημειωμένη Συλλογή Ψαλτικών Φωνών u. a.).

<http://theorieundgeschichtedermonodie.blogspot.com/>

<http://mariapischloeger.wordpress.com/>

Enthält Informationen zu den Kongressen und Publikationen der Reihe *Theorie und Geschichte der Monodie*, Vienna, edd. Martin Czernin/Maria Pischloeger.

<http://www.asbmh.pitt.edu/page2/page2.html>

American Society of Byzantine Music and Hymnology, University of Pittsburgh, U.S.A.

²⁹ Diese Liste verdankt ihren Ursprung dem Register “Χρήσιμες ηλεκτρονικές βάσεις”, verfasst von Frau Ioanna Zaïmi, Bibliothek des Patriarchalen Instituts für Patristische Studien in Thessaloniki, Sommersemestern 2010. Weitere Adressen und Informationen können über die internen Verknüpfungen der oben angeführten Internetplattformen gefunden werden, sowie über die Homepages einzelner Institutionen und Forscher, die in diesem Artikel erwähnt sind.

<http://www.axionestin.org/conference-2006.html>

The Axion Estin Foundation, Vereinigte Staaten, mit Informationen zu Symposia während des Zeitraums 2006–2009

<http://www.cantusplanus.org>

Internationale Musikwissenschaftliche Gesellschaft, Studiengruppe ‘Cantus Planus’ (Mittelalterliche Gesangstraditionen, hauptsächlich aus Westeuropa, mit gleichzeitiger Öffnung in Richtung anderer Traditionen). Unter ‘Publications’ können die Berichte zahlreicher Konferenzen dieser Studiengruppe aufgerufen werden; darunter befinden sich auch Artikel zum byzantinischen Gesang.

<http://www.csbi.ro/>

Internetplattform des Centrul de Studii Bizantine, Iași, edd. Traian & Gabriela Ocneanu, mit der Zeitschrift *Acta Musicae Byzantinae* online.

<http://www.ec-patr.org/gr/typikon/>

Plattform des Ökumenischen Patriarchats, mit dem Typikon der Großen Kirche.

<http://www.emelibrary.org>

Early Manuscripts Electronic Library, California, Dir. Michael Phelps.

<http://www.grovemusic.com> oder <http://www.oxfordmusiconline.com/>

The New Grove Dictionary of Music and Musicians, edd. Stanley Sadie/John Tyrrell, online-version.

<http://www.ibyzmusic.gr/>

Internetplattform des Instituts für Byzantinische Musikwissenschaft, Athen, Dir. Gregorios Stathis.

<http://www.igl.ku.dk/MMB/catbyz.htm>

Datenbank: *Inventory of Microfilms and Photographs in the Collection of Monumenta Musicae Byzantinae, Institute of Greek and Latin, University of Copenhagen*, ed. Christian Troelsgård.

<http://www.isocm.com/>

Internetplattform der International Society for Orthodox Church Music, Joensuu, Finland, edd. Rev. Ivan Moody/Maria Takala-Roszczenko.

<http://www.psaltologion.com>

Forum für Kirchensänger, geführt von analogion.com, Administrator: Δημήτρης Κουμπαρούλης.

<http://www.scribeserver.com/NEUMES/>

Internetplattform des Projekts *Neumed and Ekphonetic Universal Manuscript Encoding Standard*, Oxford, ed. Louis Barton.

http://www.youtube.com/watch?v=pQWYOpb0_8c

Video mit der Präsentierung von Diane Touliatos-Miles’, *Descriptive Catalogue of the Musical Manuscripts of the National Library of Greece: Byzantine Chant and Other Music Repertory Recovered*, Ashgate Press 2010.

III. Nachwort

Byzantinische Musikalische Studien haben während des letzten Jahrzehntes einen riesigen Fortschritt gemacht. Vieles und Wunderbares öffnet sich auch für zukünftige Erforschung. Zu den wichtigsten Desiderata zählen:

- die Fortsetzung der analytischen Katalogisierung sämtlicher erhaltener byzantinischer Musikhandschriften, sowie die Vorbereitung einer integralen Database mit Informationen zu allen Musikhandschriften
- die professionelle Erziehung einer neuen Generation fähiger Musikwissenschaftler mit erweiterten Kapazitäten im Bereich der byzantinischen Gesangskunst und Paläographie byzantinischer Musik und, allgemeiner, die Fortentwicklung der Musikerziehung im Bereich der Byzantinischen Musikalischen Studien
- die Edition von Werkverzeichnissen und der *opera omnia* bedeutender Komponisten der byzantinischen und postbyzantinischen Periode
- die Fortsetzung kritischer Editionen der erhaltenen musiktheoretischen Traktate in der bedeutenden Reihe *Corpus Scriptorum de Re Musica* der *Monumenta Musicae Byzantinae*
- weitere Entwicklung im Bereich der Morphologie und Analyse byzantinischer Musik
- eingehendere Erforschung entlang der neulich eröffneten Pfade interdisziplinärer und interartistischer Studien u.a.

Mit Freude und Dankbarkeit können wir feststellen, dass die Musik, die Gabriel Hieromonachos im 15. Jahrhundert als “die Wissenschaft über Rhythmen und Tonweisen, die in den göttlichen Hymnen angewandt werden”³⁰ definierte, heutzutage eine dynamische Disziplin darstellt, von hoher Relevanz für zeitgenössische Wissenschaften und Künste.

³⁰ “Η ψαλτική ἔστιν ἐπιστήμη διὰ ρυθμῶν καὶ μελῶν περὶ τοὺς θείους ὕμνους καταγινομένη”: Gabriel Hieromonachos, *Abhandlung über den Kirchengesang*, edd. Ch. Hannick/G. Wolfgang, MMB, *Corpus Scriptorum de Re Musica*, 1, Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, Wien 1985, Z. 27–28.

IV. Tafeln

Tafel 1. Zur Geschichte Byzantinischer Musikalischer Studien

Entwicklungsstadien	Bezeichnung	Daten
1.	Vorgeschichte: ‘Psaltische/Papadische Wissenschaft & Kunst’ in spät- und post-byzantinischer Zeit	etwa 14.–19. Jh.
2.	Die byzantinische Musik wird von abendländischen Gelehrten als Forschungsbereich entdeckt	17.–19. Jh.
3.	Von der Reform der Drei Lehrer zum Beginn moderner Byzantinischer Musikalischer Studien	1814–1930
4.	The internationale Förderung von Studien im Bereich der Byzantinischen Musik	1930–1950
5.	Erste Blüte der Byzantinischen Musikalischen Studien	1950–1970
6.	Die ‘Überwindung der Diglossie’	1970–2000
7.	Zweite Blüte der Byzantinischen Musikalischen Studien	seit 2000

Diese Tafel beruht weitgehend auf der in diesem Artikel zitierten Bibliographie sowie auf folgenden früheren Berichten:

G.A. Villoteau, “De l’état actuel de l’art musical en Égypte, ou Relation historique et descriptive des recherches et observations faites sur la musique en ce pays”, *Description de l’Égypte ou recueil des Observations et des recherches qui ont été faites en Égypte pendant l’expédition de l’armée française*, Bd. 14, 2. Aufl., Imprimerie C. L. F. Panckoucke, Paris 1826, S. 360–467.

K. Πάχος, Ἡ παρασημαντικὴ τῆς βυζαντινῆς μουσικῆς, 2nd ed. by Γ. Χατζηθεοδώρου, Αθήνα 1978.

H.J.W. Tillyard, “The Stenographic Theory of Byzantine Music”, *Laudate*, 2,4 (1924), S. 216–225, und *Laudate*, 3,9 (1925), S. 28–32.

K. Ρωμανού, *Εθνικής μουσικής περιήγησις 1901–1912. Ελληνικά μουσικά περιοδικά ως πηγή έρευνας της ιστορίας της Νεοελληνικής Μουσικής*, 2 Bde., Εκδόσεις Κουλτούρα, Αθήνα 1996.

E. Wellesz, “A Note on the Origins of the ‘Monumenta Musicae Byzantinae’ (1931–1971)”, *Studies in Eastern Chant*, 2 (1971), S. VII–X.

Id., “Studien zur byzantinischen Musik”, *Zeitschrift für Musikwissenschaft*, 16 (1932), S. 213–228, 414–422.

Id., *Byzantinische Musik. Ein Vortrag*, ed. Gerda Wolfram, Österreichische Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-Historische Klasse, Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, Wien 2000.

- Th. Georgiades, "Bemerkungen zur Erforschung der byzantinischen Kirchenmusik", *Byzantinische Zeitschrift*, 39 (1939), S. 67–88.
- R. Aigrain, "Musicologie byzantine", *Revue des Études Grecques*, 54 (1941), S. 81–121, 270–274.
- L. Tardo, "Sguardo generale sopra gli studi dell' antica melurgia bizantina", *Archivio storico per la Calabria e la Lucania*, 15 (1946), S. 116–132.
- H. J. W. Tillyard, "Gegenwärtiger Stand der byzantinischen Musikforschung", *Die Musikforschung*, 7 (1954), S. 142–149.
- Id., "The Rediscovery of Byzantine Music", *Essays Presented to Egon Wellesz*, ed. J. Westrup, Clarendon Press, Oxford 1966, S. 3–6.
- Oliver Strunk, "Byzantine Music in the Light of Recent Research and Publication", *Proceedings of the XIIth International Congress of Byzantine Studies*, Oxford, 5–10 Sept. 1966, edd. J. M. Hussey/D. Obolensky/S. Runciman, Oxford University Press, London – New York – Toronto 1967, S. 245–254.
- Kenneth Levy, "Byzantine Music Since the Oxford Congress", *Actes du XIVe Congrès International des Études Byzantines*, Bucharest, 6–12 Sept. 1971, edd. Berza/Stănescu, vol. III, Bucarest 1976, S. 481–487.
- Miloš Velimirović, "Present Status of Research in Byzantine Music", *Acta Musicologica*, 43 (1971), S. 1–20.
- J. Raasted, "Résumé of the discussions", International Musicological Society, *Report of the Eleventh Congress Copenhagen 1972*, edd. Glahn/Sørensen/Ryom, Copenhagen 1974, Bd. II, S. 797–799.
- Σ. Καράς, *Η βυζαντινή μουσική παλαιογραφική ἔρευνα ἐν Ἑλλάδi*, Αθήνα 1976.
- D. Touliatos, "State of the Discipline of Byzantine Music", *Acta Musicologica*, 50 (1978), S. 181–190.
- Γρ. Στάθης, "«Instrumenta Studiorum» γιὰ τὴν Ψαλτικὴ Τέχνην, βυζαντινὴ καὶ μεταβυζαντινὴ, στὴν Ἑλλάδα", *Τιμὴ πρὸς τὸν διδάσκαλον. Ἔκφραση ἀγάπης στὸ πρόσωπο τοῦ καθηγητοῦ Γρηγορίου Θ. Στάθη. Ἀφιέρωμα στὰ ἔξηντάχρονα τῆς ἡλικίας καὶ στὰ τριαντάχρονα τῆς ἐπιστημονικῆς καὶ καλλιτεχνικῆς προσφορᾶς του*, «Ἀνατολῆς τὸ Περιήχημα», Αθήνα 2001, S. 733–739 (Text aus dem Jahre 1981).
- Id., "Υπόμνημα περὶ τῆς ἑθνικῆς μουσικῆς γενικὰ καὶ ἴδιαίτερα περὶ τῆς Ψαλτικῆς Τέχνης βυζαντινῆς καὶ μεταβυζαντινῆς, καὶ περὶ τῶν φυσικῶν φορέων, ψαλτῶν καὶ ἐπιστημόνων", *Τιμὴ*, S. 743–754 (Text von 1982/1986).
- Id., "Τὰ περὶ τὴν Βυζαντινὴν Μουσικὴν εἰς τὸ IZ' Διεθνὲς Συνέδριον Βυζαντινῶν Σπουδῶν. Οὐάσιγκτον, 3–8 Αὐγούστου 1986", *Θεολογία*, 57, τεύχος Δ' (1986), S. 885–896.
- D. Touliatos, "Research in Byzantine Music Since 1975", *Acta Musicologica*, 52 (1988), S. 205–218.
- J. Raasted, "Length and Festivity. On some prolongation techniques in Byzantine Chant", *Liturgy and the Arts in the Middle Ages. Studies in Honour of C. Clifford Flanigan*, edd. E. Lillie/N.H. Petersen, Copenhagen 1996, S. 75–84.
- D. Touliatos, "The Status of Byzantine Music through the Twenty-First Century", *Byzantium. Identity, Image, Influence*, XIX International Congress of Byzantine Studies, University of Copenhagen, 18–24 August 1996, Major Papers, edd. K. Fledelius/P. Schreiner, Danish National Committee for Byzantine Studies, Eventus Publishers, Copenhagen 1996, S. 449–463.

Für eine erste Periodisierung der Byzantinischen Musikalischen Studien, vgl. A. Αλυγιζάκης, *Θέματα εκκλησιαστικής μουσικής*, Πουρναράς, Θεσσαλονίκη 1993, S. 11–29, 107–117. Für Grundzüge der ersten Periode, vgl. M. Χατζηγιακούμης, M. Χατζηγιακούμης, *Η εκκλησιαστική μουσική του Ελληνισμού μετά την Άλωση (1453–1820). Σχεδίασμα ιστορίας*, Κέντρον Ερευνών & Εκδόσεων, Αθήνα 1999. Für die Überschrift der sechsten Periode, vgl. Γρ. Στάθης, “Η βυζαντινή μουσική στή λατρεία καὶ στήν ἐπιστήμη (Εἰσαγωγικὴ Τετραλογία)”, *Βυζαντινά*, 4 (1972), S. 389–438. Für weitere Einzelheiten und umfassendere ältere Bibliographie, vgl. M. Αλεξάνδρου, “Εισαγωγή στη Βυζαντινή Μουσικολογία” (im Erscheinen begriffen).

Tafel 2. Byzantinische Musikalische Studien und Schwesterdisziplinen zu Beginn des 21. Jahrhunderts (am Ende)

Die Tafel beruht auf der in Abschnitt II dieses Artikels angeführten Bibliographie und/besonders auf folgenden Quellen:

Αντώνιος Αλυγιζάκης, *Πληροφορίες – Πρόγραμμα Σπουδών*. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας, Τμήμα Μουσικής Επιστήμης και Τέχνης, Κατεύθυνση Βυζαντινής Μουσικής, Ειδίκευση Καλοφωνίας, ed. Βασίλειος Βασιλείου.

Αντώνιος Αλυγιζάκης, *Εκπαιδευτικό Πρόγραμμα Εξειδίκευσης Πτυχιούχων*, Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων, Κοινωνικό Πλαίσιο Στήριξης, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Πανεπιστήμιο Μακεδονίας, Πατριαρχικόν Ίδρυμα Πατερικών Μελετών, Θεσσαλονίκη 1999–2000.

Γρηγόριος Στάθης, «Προλεγόμενα ἐπὶ τῆς ἐκδόσεως», † Διονύσιος Ψαριανός, 183 ἐκκλησιαστικοὶ ὄμνοι εἰς βυζαντινὴν καὶ εὐρωπαϊκὴν παρασημαντικήν, Αθήνα 2004, S. λα'–λστ'. *Μελουργία*, ἔτος Α', τεύχος Α', ed. A. Alygizakis, Θεσσαλονίκη 2008.

Egon Wellesz, “A Note on the Origins of ‘Monumenta Musicae Byzantinae’ (1931–1971)”, *Studies in Eastern Chant*, 2 (1971), S. VII–X.

Ιωάννης Αρβανίτης, *Ο ρυθμός των εκκλησιαστικών μελών μέσα από τη παλαιογραφική έρευνα και την εξήγηση της παλαιάς σημειογραφίας*, Διδακτορική διατριβή, Ιόνιο Πανεπιστήμιο, Τμήμα Μουσικών Σπουδών, Κέρκυρα 2010, Bd. I, S. 75–110.

Siehe auch:

Αχιλλέας Χαλδαιάκης, “Βυζαντινομουσικολογικὲς μεταπτυχιακὲς σπουδές”, in: Αχιλλέας Χαλδαιάκης, *Βυζαντινομουσικολογικά*, Αθήνα 2010, S. 993–1005.

Für eine ältere Version dieser Tafel vgl.

Maria Alexandru, “Preliminary Remarks on the Historiography of Byzantine Music and Hymnography”, *Bollettino della Badia Greca di Grottaferrata, terza serie*, vol. 3 (2006), S. 46.

